

**МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ,
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА И ТОРГОВЛИ ПЕРМСКОГО КРАЯ
УПРАВЛЕНИЕ ПО РАЗВИТИЮ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО РЫНКА
АДМИНИСТРАЦИИ г. ПЕРМИ**

**ПЕРМСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени Г.В. ПЛЕХАНОВА»**



***Проблемы экономики,
истории, страноведения и
культуры государств
изучаемого языка***

***Материалы Межвузовской студенческой
научно-практической конференции
на иностранных языках***

апрель 2015 г.

Пермь 2015

УДК 81
ББК 26.89 + 81я431

Редакционная коллегия: **Е.В. Гордеева** (председатель),
С.В. Поросенков (зам. председателя),
Ответственный редактор – **Л.Н. Измайлова**
Ответственный за выпуск – **С.В. Поросенков**

Проблемы экономики, истории, страноведения и культуры государств изучаемого языка: Материалы Межвузовской студенческой научно-практической конференции на иностранных языках (Пермь, апрель 2015 г.) / Пермский институт (филиал) ФГБОУ ВО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», 2015. – 127 с.

В книге представлены материалы Межвузовской студенческой научно-практической конференции на иностранных языках «Проблемы экономики, истории, страноведения и культуры государств изучаемого языка», проходившей в Пермском институте (филиале) Российского экономического университета имени Г.В. Плеханова в апреле 2015 года.

В сборнике рассматриваются актуальные проблемы бизнес-культуры современного информационного общества, особенности традиций, обычаев и национальных стереотипов экономики, торговли и межкультурной коммуникации. Опубликованные материалы отражают современный уровень представлений студентов-исследователей по указанной проблеме.

Материалы опубликованы в авторской редакции.

Изданный материал будет полезен для студентов всех курсов высших и средних учебных заведений, интересующихся иностранными языками.

© Пермский институт (филиал)
ФГБОУ ВО «Российский экономический
университет им. Г.В. Плеханова», 2015

Ю.Н. Амурская
студентка Пермской государственной фармацевтической академии
руководитель: **М.В. Блинова**
преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

UNEMPLOYMENT IN THE UK

This article deals with the relevance of unemployment in the UK, as well as affected by factors that cause it, and the solution of this problem.

Unemployment in the UK. The youth unemployment landscape in the UK remains a growing problem for UK employers, educators and our young people.

The definition of unemployment used by the Office for National Statistics is based on the internationally agreed and recommended definition from the International Labor Organization (ILO) – an agency of the United Nations. Use of this definition allows international comparisons of unemployment rates.

Unemployed people are defined as those aged 16 or over who are without work, available to start work in the next two weeks and who have either: a) been actively seeking work in the past four weeks, or b) are waiting to start a new job they have already obtained.

Those who are without work who do not meet the criteria of unemployment are classed as “out of the labor force”, otherwise known as “economically inactive”. For example a person who wants a job but is not available for work due to sickness or disability would be classed as economically inactive, not unemployed.

Measuring unemployment accurately is made difficult because of imperfect knowledge. Not all instances of unemployment are recorded, and some records of unemployment may not be accurate. Because the unemployed are eligible for benefits, some individuals may work, but not disclose it, and claim benefit. Conversely, many unemployed may not bother to inform the authorities, and this unemployment goes unrecorded.

Causes of unemployment. The recession and economy bear only some of the blame for high youth unemployment levels. Other causes such as lack of jobs, gaps between education and employment, young people lack skills needed for work, employers prefer to work with experienced staff, lack of qualifications or appropriate qualifications, lack of accurate and engaging careers information, rise in retirement age, employment legislation, employers perceptions of young people, poor vocational options, lack of quality vocational pathways.

The impact of immigration on unemployment has been central to the political debate in recent years, especially since unemployment started rising after the financial crisis.

Youth Unemployment. Youth unemployment has been an escalating problem in the UK since 2005, with the most recent rises directly attributable to issues of the economy. Persistent youth unemployment has been embedded in system over decades. Unemployment while young is linked to long-term reductions in wages, increased chances of subsequent periods of unemployment, and poorer health outcomes. High levels of youth unemployment also have wider social and economic

costs. The cost of youth unemployment over the next decade has been estimated at 28 billion. With youth unemployment nearing 1 million, supporting young people into jobs – and sustainable jobs in particular – must be a foremost priority if the UK is to avoid a lost generation.

Latest news of unemployment. Unemployment fell by 102,000 to 1.86 million in the three months to the end of January, according to the latest Office for National Statistics (ONS) figures. The number of people claiming Jobseeker's Allowance in February fell by 31,000 to 791,200, its lowest level since 2008, the ONS said. The employment rate now stands at 73.3%, the highest rate of people in work since the ONS began keeping records in 1971.

Can youth unemployment be fixed? Yes, I believe so. That can be done for this: increase employer support, reduce employment legislation that creates a barrier for employers to work with, improve the quality and relevance of vocational routes and qualifications, ensure Careers Education is aligned with the needs of the economy, local labor market information and is motivating and inspirational, help young people to value work of all entry levels, create a welfare system that supports young people to find employment or training opportunities, improve the coordination of all of the youth engagement activities so that information. Thus, unemployment is the cause of many problems in the UK but they can be solved by ways that I outlined above.

БЕЗРАБОТИЦА В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

В данной статье рассматривается одна из актуальных проблем современной Великобритании – проблема безработицы, а также анализируются причины, которые вызывают ее. Рассматриваются также некоторые пути решения этой проблемы.

Литература:

1. Economy tracker: Unemployment, 15 March 2015. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.bbc.com/news/10604117>
2. Matt Cavanagh, The UK's unemployment problems are too complex to be reduced to simply blaming immigration, 2012. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://blogs.lse.ac.uk/politicsandpolicy/unemployment-immigration-ippr>
3. Policy Objectives, 2015. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.economicsonline.co.uk/Managing_the_economy/Measuring_unemployment.html
4. Youth unemployment [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.yeuk.org.uk/our-mission/youth-unemployment/>

А.Р. Апучева
студентка Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова
руководитель: **Е.В. Пеунова**
доцент Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова

SCHWIERIGKEITEN BEI DER UMSTELLUNG AUF ÖKOLOGISCHEN LANDBAU

Der Weg der Landwirtschaftsbetriebe zum ökologischen Landbau wird als Umstellung bezeichnet. Für deutsche Landwirte kann die ökologische Landbewirtschaftung eine interessante wirtschaftliche Alternative bedeuten.

Die Umstellung auf ökologischen Landbau soll aber sorgfältig abgewogen werden, da solche Entscheidung viele komplizierte Maßnahmen für den Betrieb und für die davon lebende Familie darstellt. In der Umstellungszeit sind Rückschläge und Mißerfolge möglich.

Der produzierende Öko-Landwirt muss die in den EU-Verordnungen aufgeführten Vorschriften des ökologischen Landbaus für Agrarbetriebe erfüllen, damit sein Produkt als Erzeugnis aus ökologischem Landbau stammend gekennzeichnet werden darf.

Wichtige Vorschriften für die Pflanzenproduktion sind z.B. die Anwendung von Bodenbearbeitungsverfahren, die

- die organische Substanz erhalten oder vermehren;
- die Bodenstabilität und die biologische Vielfalt im Boden verbessern;
- die Bodenverdichtung und Bodenerosion verhindern.

Vorschriften für die tierische Erzeugung regeln

- die Herkunft der Tiere;
- die Haltungspraktiken und Unterbringung der Tiere;
- die Züchtung;
- die Futtermittel;
- die Krankheitsvorsorge und tierärztliche Behandlung;
- die Reinigung und Desinfektion in Ställen.

Ökologische Anbauverbände fordern die Gesamtbetriebsumstellung als eine Voraussetzung für die Mitgliedschaft. Um entscheiden zu können, ob und wie umgestellt werden kann, muss der Berater eines Verbandes den Betrieb besuchen. Er prüft, ob es die finanzielle Situation erlaubt, den Hof umzustellen und weiter existenzfähig zu erhalten. Gemeinsam stellen sie (Berater und Landwirt) den Umstellungsplan auf:

- Wie soll der fertige Biobetrieb aussehen?
- Welche Tierarten sollen gehalten werden?
- Wie soll der Vermarktungsschwerpunkt sein: hauptsächlich Direktvermarktung oder kann und will man sich diesen neuen Betriebszweig nicht einrichten?
- Wie soll die Bodenentwicklung aufgebaut werden? Wie soll die Fruchtfolge aussehen?

- Wie sehen dann der Futter- und Düngeplan und die Arbeitsplanung aus?
- Welches Familieneinkommen könnte erwirtschaftet werden?
- Sind Investitionen für die ökologische Wirtschaftsweise unbedingt notwendig?
Eine große Zahl von Problemen ist zu besprechen. Außerdem soll der Wechsler mindestens fünf ökologisch wirtschaftende Betriebe möglichst genau kennen lernen.

Die Umstellung erfolgt günstig, wenn folgende Voraussetzungen im Betrieb gegeben sind:

- Eine hohe Motivation der Betriebsleitung und das Einverständnis der Familienangehörigen sind vorhanden.
- Der konventionelle Betrieb wurde bisher erfolgreich bewirtschaftet.
- Es besteht bereits ein mehrjähriger Austausch mit ökologisch wirtschaftenden Betrieben.
- Die Ställe für eine artgerechte Tierhaltung mit Auslauf oder Weidegang sind bereits vorhanden.
- Eigene Vermarktungsmöglichkeiten oder Verarbeitungsmöglichkeiten sind bereits vorhanden.
- Der Betrieb verfügt bereits über eine Direktvermarktung.

Ziemlich viele Bauern sind bereit, in den Biolandbau einzusteigen. 84% sagen aber trotz der guten Marktchancen „Nein“ zum Ökolandbau. Ökoprodukte sind in Deutschland gefragt. Doch die Zahl der Ökobetriebe wächst zu langsam. Der Importanteil von Bioprodukten ist zu groß. Der Flächenzuwachs sank voriges Jahr auf 3,2 %, nachdem es in den Jahren zuvor etwa 5% jährlich waren. In den nördlichsten Bundesländern Schleswig-Holstein und Mecklenburg-Vorpommern war die Öko-Fläche ganz rückläufig (- 13% und - 7%).

Warum stellen nicht mehr Landwirte auf Ökolandbau um?

Einige Bundesländer bieten die Beibehaltungsprämien nur mit verkürzter Laufzeit. In Schleswig-Holstein wechselte fast jeder zehnte der 2007 existierenden Ökobetriebe in den letzten Jahren zurück zur konventionellen Bewirtschaftung. Fachleute sind der Meinung: die Unzuverlässigkeit der Ökoförderung schreckt viele Interessierte ab.

Thüringen stoppte 2011 die Umstellungsförderung. Viele wechselwillige Betriebe verzichteten dann auf ihre Pläne. Im Jahre 2014 gibt es wieder Geld zu diesen Zwecken.

Also, zwei Hauptfaktoren spielen bei der unterschiedlichen Entwicklung der Bundesländer eine besonders große Rolle: das Ausmaß der Förderung des Ökolandbaus und nicht gleiche Organisation des Absatzes von Bioprodukten.

So gibt es z.B. in Mecklenburg-Vorpommern große Absatzprobleme und die bundesweit niedrigsten Erzeugerpreise, die zu Rückumstellungen von Betrieben auf den konventionellen Landbau führten. Dass der Ökolandbau in Brandenburg - im Gegensatz zu Mecklenburg-Vorpommern - sehr gut entwickelt ist, dürfte in erster Linie auf gute Absatzmöglichkeiten für Ökoprodukte im Großraum Berlin und auf den Ausbau der Spezialberatung für Ökolandwirte zurückzuführen sein. Auch in den Stadtstaaten tragen gute Absatzmöglichkeiten zu der überdurchschnittlichen Bedeutung des Ökolandbaus bei.

Langfristige Kontrakte würden den Betrieben Planungssicherheit bieten. Andererseits erleichterte es interessierten Erzeugern die Entscheidung zur Umstellung.

Die Diskussion um die EU-Agrarreform zögert auch viele umstellungswillige Betriebsleiter. Sie wollen zunächst Klarheit nach 2014.

Ertrags - und Preisvorsprung in der konventionellen Landwirtschaft rufen auch Zweifel hervor. Gute Erfolge bei den alten Arbeitsmethoden machen die Zweckmäßigkeit der Umstellung fraglich.

Es gibt auch viele psychologische Hindernisse bei der Umstellung: Angst vor den strengen ökologischen Anforderungen, Angst vor Naturrisiken und große Arbeitslast im ökologischen Sektor. Negative Meinungen der Familienangehörigen bremsen auch den Umstellungsprozess.

Außerdem ist der Ökolandbau in der landwirtschaftlichen Ausbildung zu kurz. Unkenntnis und Vorurteile sind die Folge. Aktive Betriebsleiter brauchen mehr Informationen und mehr Schulung.

Es gibt aber viele Gründe für ökologischen Landbau:

- praktizierter Umweltschutz durch Verzicht auf Agrochemikalien;
- mehr Arbeitsplätze je Wirtschaftseinheit;
- geringere Erträge bei einer allgemeinen Überproduktion;
- höhere Markterlöse für ökologische Produkte;
- höhere Betriebsgewinne;
- Förderung bei Umstellung und Beibehaltung.

Ökologischer Landbau bedeutet ein Beitrag zum Natur- und Verbraucherschutz und verdient eine besondere Wertschätzung.

ТРУДНОСТИ ПРИ ПЕРЕХОДЕ НА ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТЫЕ МЕТОДЫ ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА В ГЕРМАНИИ

Спрос на экологически чистые продукты в Германии растёт быстрее, чем их предложение на рынке. Почему же не так много крестьян переходит на экологически чистое сельское хозяйство? Цель данной статьи выявить существующие в немецком сельском хозяйстве проблемы, мешающие переходу на альтернативные методы ведения хозяйства.

Переход на иные методы хозяйствования - это нелёгкое решение. Сдержанность производителей при переходе на экологически чистое сельское хозяйство имеет объективные причины. Финансовая политика слишком ненадёжная. Размеры специфического экологического финансового содействия постоянно урезаются и сильно зависят от правительства федеральной земли и разного уровня организации сбыта. Ясно также, что розничная торговля продуктами должна быть организована по-новому. Импортные продукты не должны быть дешевле региональных. Ценовая политика должна это учитывать. Нужны долгосрочные контракты и договорённости. Это даёт предприятиям надёжность в планировании и значительно облегчает заинтересованным производителям принятие решения о переходе.

При принятии решения о переходе играет также роль то, что некоторые

успешные традиционные сельскохозяйственные предприятия зарабатывают очень хорошие деньги. Многих пугают слишком высокие требования к экологическим методам ведения хозяйства, природные риски и большие объёмы работ. Не всегда члены семьи поддерживают такое решение. Также нужно учитывать, что экологические модули должны включаться в любой образовательный процесс.

Следует подчеркнуть, что, несмотря на наличие многих трудностей на пути экологизации сельского хозяйства, именно этому пути принадлежит будущее.

Литература:

1. Hamm, U. Der Ökolandbau in Deutschland steht vor großen Strukturveränderungen / U. Hamm.- In Ökologie & Landbau.- 2005.- № 4.- S.36-37
2. Hering, Hendrik. Umstellung auf ökologischen Landbau: Broschüre vom Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland - Pfalz / H. Hering. - Mainz: MWVLW, 2010. - S.10-16
3. Steinert, D. Alles, nur nicht Bio / D. Steinert.- In dlz (agrar magazin).- 2012.- № 11.- S.125-129

Д.Р. Апучева

*студентка Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова*

руководитель: **Е.В. Пеунова**

*доцент Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова*

GRUNDLAGEN DER MODERNEN DEUTSCHEN SCHWEINEERZEUGUNG

Gesundheitsmanagement und Fleischbeschau sind ohne Zweifel Grundlagen der deutschen Schweineerzeugung. Unsere Aufgabe ist die Entwicklung der deutschen Schweinezucht und die Besonderheiten der Begutachtung von Schweinefleisch in diesem Land zu zeigen.

In den letzten Jahren hat Deutschland innerhalb der EU seine Spitzenpositionen als größter Schlachtschweineproduzent gefestigt. Deutsche Schweinehaltung ist Nummer 1 in der EU. Danach folgen Spanien, Frankreich und Dänemark. 2011 erreichte Deutschland mit knapp 60 Mio. Schlachteinheiten einen vorläufigen Rekord. Zurzeit zählt man in der BRD 28,1 Mio. Schweine. Mehr als 2 Millionen betragen Zuchtsauen.

Vor 100 Jahren brachte eine Sau 8 Ferkel zur Welt. Heute kann eine Sau 18 Ferkel bringen. Die Sau Alma (Thüringische Edelschweinezucht GmbH) stellte 2008 einen neuen Fruchtbarkeitsrekord auf. Im dritten Wurf brachte sie 40 Ferkel zur Welt!

Eine gute Basis für die weitere Entwicklung der Schweinehaltung in der BRD macht die gute Finanzierung der noch überwiegend in Familienhand geführten Ver-

edlungsbetriebe. Das Wachstum der Veredlung ist auch auf eine kostengünstige Mischfuttersversorgung zurückzuführen. Eine wichtige Rolle spielen dabei Infrastrukturvorteile. So hat sich ein Cluster gebildet, in dem Schweinehalter sehr leistungsfähig sind.

Die Arbeitsproduktivität in diesem Zweig steigt ständig. Wenn es im Jahre 2004 in Deutschland 91.000 Schweinehalter gab, so arbeiten heute mit den Schweinen nur 28.000 Landwirte. So schnell nimmt die Zahl der deutschen Schweinehalter ab.

Schweinefleisch ist in Deutschland sehr gefragt. Ein Deutscher isst pro Kopf und pro Jahr ein halbes Schwein. Noch ein wesentlicher Anteil von Schweinefleisch wird importiert, sogar aus Brasilien.

Vor 150 Jahren wurden Schweine 2 Jahre lang gehalten und mit 40 Kilo geschlachtet. Heute werden Schweine etwa 6 Monate gehalten und mit 120-130 Kilo geschlachtet.

Niemand braucht aber kontaminiertes Fleisch. Es gibt viele gefährliche Krankheitserreger, die ins Fleisch geraten. Das darf man nicht vergessen.

Die Salmonellose der Schweine ist eine Allgemeinerkrankung, die durch verschiedene Salmonellen - Serovare verursacht wird. Es gibt tödliche, akute, latente und chronische Verlaufsformen. 20 % der Salmonellosen beim Menschen werden mit diesen Erregern verbunden. Besonders gefährlich für den Menschen ist die Art *Salmonella Typhimurium*.

Teil der Bekämpfungsstrategie soll auch die Impfung der Schweine gegen Salmonellen sein. Dazu ist eine Lebendvakzine „Salmopork“ verfügbar, die in der Praxis ihre Wirksamkeit gegen Salmonellen bewiesen hat. Die ausgebildete Immunität schützt die Ferkel gegen eine klinische Infektion. Gesunde Tiere mit einem starken Immunsystem sind weniger anfällig gegenüber Salmonellen. Die Salmonellenwerte sind ein Indikator für die Tiergesundheit und für alle Tierleistungen.

Zu beachten ist, dass aber auch im Falle einer Vakzination gute Hygiene und ein infektionsminimierendes Betriebsmanagement notwendig ist. Wie kommen die Salmonellen in die Schweinebestände? Mögliche Infektionsquellen für die Erreger sind:

- latent infizierte Jungsauen;
- Schädner (Mäuse und Ratten);
- Wildvögel sowie Hunde und Katzen;
- verunreinigtes Futter;
- Transportfahrzeuge;
- die Stallanlage und verschiedene Geräte;
- der Landwirt selbst.

Je mehr Staub, desto wohler fühlen sich die Salmonellen. Man muss die Hygiene im Stall und damit auch den Salmonellenstatus verbessern. Man erstellt einen genauen Plan der Reinigung und der Desinfektion. Die Futter- und Wasserleitungen werden in jeder Servicephase gespült. Zum Reinigen gebraucht man Heißwasser von 60-70 Grad. Auch das Desinfektionsmittel wird zugegeben. Es gibt verschiedene wirksame Desinfektionsmittel gegen Bakterien, Parasiten, Viren, Pilze und alle Tier-

seuchenerreger. Dank dem Nebel vom Heißwasser verteilt es sich besser im ganzen Stall.

Angesäuertes Futter ist auch für die Bekämpfung von Salmonellen sehr wichtig. Ameisen- oder Benzoesäure hat eine gute Wirkung gegen Salmonellen und macht das Schweinefutter schmackhaft. Die Futtermittelverwertung wird auch verbessert. Gefüttert wird flüssig. Die Säure dosiert der Landwirt automatisch zu.

Alle Schlachtschweine liefernden Betriebe sollen sich auf ein Salmonellen-Monitoring einstellen. Dann werden die Betriebe so eingestuft: mit 0-10% positiver Befunde hat der Betrieb Kategorie I; mit 10-40% -Kategorie II, mit den positiven Ergebnissen mehr als 40% ist das schon der Betrieb der dritten Kategorie. Wenn der Handel verstärkt Kategorie I-Schweine nachfragt, werden Preisnachlässe für Tiere der Kategorie II und III die Folge sein. Auf dem Schlachthof müssen die Tiere der Kategorie I getrennt von den Schweinen der Kategorie II und III geschlachtet und gekühlt werden.

Um die Erregerlokalisierung auf dem Betrieb zu finden, ist eine umfangreiche Probenentnahme notwendig. Jeder Mäster mit einer Jahresproduktion von mehr als 200 Schlachtschweinen verpflichtet, seinen Betrieb durch 60 gleichmäßig über das Jahr verteilte Proben kategorisieren zu lassen.

Die klassische Fleischschau läuft so ab: Tierkörper und Organe werden gezielt angeschnitten. Um Salmonellen zu suchen, zieht man Fleischsaftproben.

Seit 2010 beschaut der Schlachtbetrieb Vion Food in Zeven Schweinefleisch mittels Blutproben. Zuerst war eine zweijährige Pilotphase. Ziel des Pilotprojektes war es, die risikobasierte Fleischuntersuchung ohne Anschnitte in der Praxis zu organisieren und zu integrieren. Kernstück dieser neuen Fleischuntersuchung ist das so genannte Monitoringsystem über das Blut.

Kurz nach der Schlachtung wird die Blutprobe für das serologische Monitoring gezogen. Statt einem Messer hält der Fleischbeschauer im Schlachthof Zeven ein Röhrchen in der Hand. Es tropft Blut aus einem ausblutenden Tier hinein. Auf die Fleischschnitte und auch auf die Fleischsaftprobe, mit der man Salmonellen feststellen könnte, verzichtet er. Denn im Blut gibt es alle Informationen, um zu entscheiden, ob das Fleisch für den Verbraucher sicher ist. Außerdem ist die Blutprobe hygienischer als der Anschnitt.

Alle Proben eines Betriebs an drei aufeinanderfolgenden Lieferterminen müssen negativ sein. So werden die Betriebe zertifiziert.

Welche Vorteile bringt ein neues Verfahren der Fleischuntersuchung?

- Der routinemäßige Anschnitt und Fleischsaftprobe entfallen. Damit sinkt das Risiko der Kreuzkontaminationen durch Salmonellen und andere Erreger. Das erhöht die Lebensmittelsicherheit.
- Das Monitoring über das Blut ist flexibel. Man kann schnell auf veränderte Bedingungen reagieren.
- Die Blutprobe kann sofort einige Erreger feststellen.
- So entsteht eine Blutdatenbank. Sie kann im Fall einer Tierseuchendiagnostik helfen.
- Der Schlachtbetrieb erhält mehr Informationen aus der Primärproduktion, z.

B.: welches Futter eingesetzt wurde.

Der Landwirt erhält auch alle gesammelten Informationen über seine Produktion und über seine Erzeugnisse.

Der Ansatz der risikoorientierten Fleischschau inklusive Serologie ist gut: weniger Kreuzkontaminationen, bessere Daten für den Landwirt, schnellere Reaktion im Krisenfall. Dieses System spart auch Kosten, weil man weniger Arbeitskräfte braucht.

Um auch in Zukunft erfolgreich Ferkel erzeugen zu können, ist es wichtig, den Verbraucher über die moderne Schweinehaltung zu informieren. Die verstärkte Öffentlichkeitsarbeit ist erwünscht. Man kann dabei Plattformen wie facebook und Twitter noch stärker nutzen.

Die tierärztliche Beratung ist durch nichts zu ersetzen. Es ist am besten, spezielles Beratungspaket des Schweinegesundheitsdienstes einzusetzen. Dort sind zahlreiche Maßnahmen zur Salmonellenreduzierung vorgesehen. Der Tierarzt besucht einen bestimmten Betrieb regelmäßig und hält die Situation ständig unter der online-Kontrolle. Er achtet auf das Gesamtergebnis und das Trenddiagramm.

Gute Produktionssicherheit und gute Lebensmittelsicherheit ist ein wichtiges Argument und eine Art der Kommunikation in Hinblick auf den Verbraucherschutz. Hygiene in allen Produktionsstufen, vom Ferkelerzeuger bis zur Fleischtheke; moderne Kontrolle von Fleischqualität und enge Zusammenarbeit mit den Veterinärämtern - so sieht der richtige Weg zur Idealproduktion und zum Idealverbrauch von Schweinefleisch aus.

ОСНОВЫ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО СВИНОВОДСТВА

ФРГ является безусловным лидером в производстве свинины внутри ЕС. Во главу угла в развитии немецкого свиноводства ставятся обеспечение здоровья животных, а, следовательно, и гарантия безопасности мясной продукции. Цель данной работы - попытаться объяснить как стремительное развитие данной отрасли в Германии, так и успехи в повышении качества мясной продукции.

Прежде чем мясо поступит на прилавок, и продавцы, и покупатели должны быть уверены в полной безопасности продукта. Для этого проводится тщательная проверка.

Свинина может быть крайне опасной для потребителя, если в ней окажутся возбудители, например, сальмонеллёза, инфекционной болезни, вызываемой различными серотипами бактерий рода *Salmonella*.

Одним из самых простых методов борьбы с сальмонеллами является добавление в корма бензойной или муравьиной кислоты, благодаря чему уничтожаются сальмонеллы и другие возбудители инфекций.

Можно обеспечить целый пакет мероприятий против сальмонеллёза, обратившись к ветеринарам «Службы здоровья свиней».

Чем больше денег инвестируется в гигиенические мероприятия, тем больше окупаются все затраты на содержание свиней, тем более качественной оказывается свинина.

С 2010 года образцовым забойным предприятием Vion Food в Цевене внедряется новый метод исследования свинины - система мониторинга по крови. Надрезы свиной туши и пробы мясной жидкости, которые были необходимы раньше для проведения анализа, теперь неактуальны. Новая форма экспертизы мяса представляет новые масштабы в охране прав потребителя.

Важно, что решение проблем, связанных с дальнейшим развитием свиноводства и экспертной службы в Германии осуществляется не на политическом, а на научно-практическом уровне.

Литература:

1. Hortmann-Scholten, A. Spitzenplatz steht auf dem Spiel / A. Hortmann-Scholten.- In dlz (agrар magazin).- 2014.-№ 2.- S.138-141.
2. Hungerkamp, M. Salmonellen ernst nehmen / M. Hungerkamp.- In dlz (primus schwein).- 2014.-№ 3.- S. 12-15.
3. Schulze-Althoff, G. Blutprobe macht Beschau einfacher / G. Schulze-Althoff.- In dlz (agrар magazin).- 2010.-№ 4.- S.106-107.
4. Steinert, D. Mehr Platz für Sauen / D. Steinert.- In dlz (agrар magazin).- 2013.- № 8.- S.105.

П.А. Астафьева

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **Е.А. Наугольных**

к.филол.н., доцент Пермской государственной фармацевтической академии

EDUCATION IN GREAT BRITAIN AND RUSSIA: CONFORMITY AND SPECIFICITY

Increasing attention has been paid to comparison of educational systems in the UK and other countries as the former is fairly believed to be one of the most respectful, stable and envied. This is especially important because in the era of globalization the international market calls for the highly qualified efficient specialists and only the advanced education system can offer such personnel. Undoubtedly, each country competes in training skillful specialists so learning about comparative successes and failures of other systems may prove useful as a source of valuable findings helping to correct the drawbacks or enlarge the benefits of our national system. All the things said make the chosen topic quite relevant.

Thus, the objective of this article is to outline the main typical steps every child has to make on his/her way to successful career prospects in Russia and the UK and try to make some general conclusions. It is not a secret that all schools in England are divided into two categories: private and public ones. Parents believe that private schools provide not only a better quality education, but also a nicer environment for their children. Not everyone can afford to send their children to private school, so there are public schools as well.

As in Russia British public schools offer 11 years curriculum. Basically one may figure out Primary school, Secondary school and college. In England, at the age

of 4, kids go to Primary school in which they receive primary or elementary education, i.e. they study how to read, write and count. Moreover, pre-primary education has become a popular strategy in the UK as well as in Russia. It is considered to be very important for any child as it is the first step towards entering the world of knowledge and a healthy and purposeful life. This education system helps children become more independent and confident and promotes their harmonious development [2].

There are two main types of Secondary schools: grammar schools and secondary modern schools. Grammar schools make the main focus on the academic component of general education with orientation on the subsequent continuation of education in high school. Secondary modern schools provide applied training aiming at rapid acquisition of professional qualifications.

In England Secondary school is for children aged 11 to 16, i.e. the course of training lasts for 5 years. Therefore, English children graduate from high school at the age of 16. In Russia Secondary school students similarly acquire basic knowledge in the main fields of sciences such as Math, Russian language and literature, natural science (Biology, Physics, Chemistry), Foreign Language and many others general subjects (Art, Musical Education, History, etc.).

At the end of compulsory secondary general education (year 11, age 16) pupils take external examinations (General Certificate of Secondary Education (GCSE)). The GCSE may be taken in a range of single subjects. There are no regulations governing the minimum or maximum number of subjects to be taken by a pupil at any one time. Vocational examinations are also offered. Pupils who wish to go on to university usually study to get the General Certificate of Education Advanced (GCE A). This is taken at the age of 18 and is the main external examination offered in schools at the end of post-compulsory general education [3].

There are also AS (Advanced Supplementary) examinations that are equivalent to one half of an A level. Most pupils in post-compulsory education take between two and four A levels. The subject areas studied can be very diverse. There are no regulations determining which subjects should be taken. Subjects can be combined according to the student's preferences, although there are, in practice, restrictions in terms of subjects schools are able to offer and timetable constraints. The minimum entry requirement to university in England, Wales & Northern Ireland is normally 2 GCE A level passes.

GCSE is similar to the Russian certificate of completion of secondary school. Basic education in Russia lasts 9 years (9 classes). It is completed by passing the State Final Attestation (GFA) exam. After finishing 9 classes students receive an incomplete secondary education. The main purpose of Russian high school is preparation for university entrance. The course includes further study of the subjects previously studied in primary school, as well as a small number of new disciplines. Currently there have been made another attempt to promote specialized education when a student chooses the direction of a more in-depth study of subjects according to their own abilities. The set of possible profiles of training provided by the school may vary.

At the end of the 11th form students pass the Unified State Examination (USE)

in order to get the certificate of finishing school. The obligatory subjects are Math and Russian language. Exams on other subjects are optional and selected by students according to requirements stated by the future university chosen.

The UK has a long tradition and tremendous reputation for being at the forefront of international higher education. The wide range of opportunities to undertake study and research in UK universities have always been attractive to international students, and many have returned to their home countries as UK alumni to achieve successful careers and highly prestigious positions, for example as leaders of business and industry, designers and artists, writers, researchers, Nobel Laureates or social reformers [1].

One of the oldest and most reputable Russian universities is considered to be Moscow state university that provides a wide range of educational services and educational programmes. Moscow State University offers a number of special programmes for groups of students from foreign universities. These programmes may last from one semester to one year. Students may choose to pass exams in the courses they take. Classes may be conducted in a foreign language.

The small questionnaire that we carried among 79 students of the Perm Pharmaceutical Academy gave the following results. The respondents were asked a single question: Would you like to study in Cambridge University or Moscow state university? To ground the answer was also demanded. Predictably most of the students (63%) have chosen the UK higher education, emphasizing the following reasons: opportunity of gaining best skills and qualifications, plunging into new diverse culture and getting big chances to succeed in any career you choose afterwards. However, 37% of respondents still prefer Russian university to foreign one, thus leaving an optimistic space for further promoting and exploiting all unique advantages of our national education.

СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ В РОССИИ И ВЕЛИКОБРИТАНИИ: ОБЩНОСТЬ И НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА

С целью увеличения академической мобильности между странами, а также повышения конкурентоспособности каждого студента на рынке труда в эпоху глобализации актуальным становится вопрос сравнения систем образования различных стран. Данная статья рассматривает некоторые особенности системы образования в Великобритании и России, начиная с младших классов и заканчивая поступлением в высшее учебное заведение.

Современная система образования в Великобритании состоит из четырех ступеней: начального, среднего, профессионального или послешкольного и высшего. Дошкольное воспитание проходит в детских садах и дошкольных классах. В Великобритании есть государственные и частные школы, которые, как правило, придерживаются единого образовательного минимума. Выпускники школ сдают выпускные экзамены и получают сертификат о среднем образовании GCSE, который является достаточным для начала самостоятельной трудовой деятельности, но не дает права на поступление в высшие учебные заведения.

В связи с многочисленными изменениями, произошедшими в российской системе образования в последние годы, проблема интеграции российской системы образования в общемировое образовательное пространство встает особенно остро. Опрос 79 студентов Пермской фармацевтической академии показал, что большинство из них считают обучение в Великобритании предпочтительным в связи с более широкими перспективами, открывающимися перед английскими выпускниками. Однако весомый процент студентов все же полагает, что наша страна обладает достаточным потенциалом, чтобы вывести российское образование на более высокий уровень.

Литература:

1. Mellors-Bourne R., Humfrey C., Kemp N., Woodfield S. The wider benefits of international higher education in the UK. – Cambridge: Sheraton House, 2013.
2. Ramchandran V., Jandhyala K., Saihjee A. (2003) Through the Life Cycle of Children: Factors that Facilitate/Impede Successful Primary School Completion // Economic and Political Weekly – No.38 (47). – P. 4994–5002.
3. West A., Edge A., Stokes E. Secondary education across Europe: curricula and school examination systems. – London: Center for educational research, 1999.

В.А. Аширов

студент Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: **С.В. Нестерова**

к.филол.н., доцент, зав. кафедрой

Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

ETWAS ÜBER DIE KOCHKUNST UND KOCHWERDEN

Es ist bekannt, dass Aufstiegsqualifizierungen in vielen Ländern ganz unterschiedlich sind.

Wir möchten in diesem Zusammenhang ein Beispiel mit dem jungen Koch Mazlum anführen. Mit 18 Jahren begann er seine Ausbildung zum Koch und steht nun im zweiten Studienjahr. Den Beruf lernte er in der Küche eines 4-Sterne-Hotels. Heute hat er geteilten Dienst, das heißt, er arbeitet von 9:00 bis 14:00 Uhr und von 18:00 bis 22:30 Uhr. Dazwischen hat er frei.

Es ist auch interessant zu wissen, wie es hier in seiner Hotelküche läuft.

Die Tätigkeit als Jungkoch beziehungsweise Jungköchin ist die erste Einstellungsstufe nach der abgeschlossenen Ausbildung zum Koch / zur Köchin. Das heißt, dass diese Funktion lediglich eine Vorstufe zum ausgebildeten Koch/zur ausgebildeten Köchin darstellt. Diese Position hat den Vorteil, dass man in unterschiedlichen Posten und Bereichen innerhalb einer Küche eingesetzt werden und somit unterschiedliche Erfahrungen sammeln kann. Eine solche Küche kann sich in nahezu jedem gastronomischen Betrieb befinden. So sind beispielsweise Hotels, Restaurants, Ferienanlagen, aber auch Kreuz- und Ausflugsschiffe Betriebe, in denen man eine solche Tätigkeit ausüben kann. Aber auch die Kantine beziehungsweise Mensa eines Unternehmensgebäudes oder einer Universität/Hochschule stellen Beschäftigungs-

möglichkeiten dar.

Die Aufgaben als Jungkoch sind vielfältig. Da man noch nicht den Status eines Koches oder einer Köchin besitzt, trägt man noch nicht die volle Verantwortung für die gesamte Küche. Dennoch übernimmt man Tätigkeiten und Arbeiten, die man als ausgebildeter Koch / ausgebildete Köchin ausführt. So muss man beispielsweise Speisen und Mahlzeiten nach entsprechenden Rezepten oder nach eigenen Rezepten zubereiten.

Dazu gehört das fachgerechte Zubereiten der einzelnen Lebensmittel so wie die Anwendung der jeweiligen Küchenutensilien. Diese werden ebenfalls von dem Jungkoch/der Jungköchin gesäubert und gewartet. Außerdem ist es seine/ihre Aufgabe, bei Bedarf neue Utensilien anzuschaffen, dies allerdings nur in Rücksprache mit dem Küchenchef oder der Küchenchefin.

Dazu gehört ebenfalls der Lebensmittelbestand, der regelmäßig aufgefüllt und die Lebensmittel fachgerecht gelagert werden muss. Das bedeutet auch, dass man ein entsprechendes Wissen über Lebens- und Nahrungsmittel besitzen muss. Außerdem muss man Speisen nach Kundenwünschen zubereiten können und auch auf Lebensmittelunverträglichkeiten reagieren können. Das heißt, dass man beispielsweise Zutaten durch andere ersetzen oder sogar ganz auf sie verzichten muss.

Man berät außerdem Gäste bezüglich der Menü- und Getränkewahl. Ein weiteres Aufgabenfeld des Jungkochs/der Jungköchin besteht in der Verwaltung. Es muss Buch über Zahlungen, Lieferungen und Einkäufe gehalten werden sowie über neu gekaufte Küchenutensilien und Bestecke.

Andererseits möchten wir am Beispiel von Mansour Memarian Karriere-Möglichkeiten eines Koches demonstrieren.

Mansour wurde in Teheran geboren, wuchs am Niederrhein auf und begann seine Laufbahn 1996 mit einer Kochlehre in Krefeld. Seither erkochte er sich zahlreiche Michelin-Sterne und Auszeichnungen. Er war Chef de Cuisine im Al Mahara in arabischen und ägyptischen Restaurants. Seit Dezember leitet er die Gastronomie im neu eröffneten Chedi-Hotel in der Schweiz.

Mansour Memarian steht vor einem begehrbaren Glaskühlschrank voller Käselaibe. Er ist gross, trägt zur fleckfreien weißen Koch-Uniform Gel im dunklen Haar und begrüsst strahlend die Gäste. Am Abend davor war in seinem Restaurant im Hotel Chedi ein großer Empfang, jetzt wird Frühstück serviert. Am Buffet ganz links liegen Austern, ganz rechts steht Birchermüsli, dazwischen viele weiße Orchideen und so ziemlich alles, was als Frühstück durchgeht. Unter anderem auch Käse, den die Gäste direkt im Kühlschrank probieren. Dieser hochqualifizierte Koch wird oft von den Journalisten angesprochen, weil seine Karriere sich interessant entwickelte.

Memarian erzählt, dass sein Beruf sein Hobby ist. Wenn er kocht, entspannt sich das so, wie wenn andere schwimmen gehen. Er reist durch die Welt, ist offen für neue Kulturen, kann seine Kreativität entwickeln, lernt die unterschiedlichsten Leute kennen. Und wenn ein Gast sich freut über etwas, das er erschaffen hat, motiviert ihn das und macht ihn zufrieden. Kochen und gutes Essen sind im Trend, Menschen können sich stundenlang über die perfekte Bolognese unterhalten und versuchen, Sterne-Essen nachzukochen. Die Menschen glauben, dass die Kochkunst im Dienst der Reichen steht: Sie denken - mein Geld, mein Schloss, mein Porsche – damit mache ich

das was ich will.

Aber die Kundschaft hat sich extrem weiterentwickelt über die letzten Jahre. Der Gast weiß, was er isst, hat eine eigene Meinung. Das ist einerseits positiv, weil man mit manchen reden kann wie mit einem Koch. Andererseits meint mancher Hobbykoch nun auch, dass er das Kochen erfunden hat und kritisiert alles.

Memarian erzählt auch, dass früher der Koch im Keller arbeitete, einen schmutzigen Bart hatte, und schmiss ständig Teller an die Wand. Durch die TV-Sendungen hat sich das Bild gewandelt, der Koch steht in der Öffentlichkeit, durch das Fachwissen der Gäste wird er angetrieben, sich weiterzuentwickeln. Das ist toll. Andererseits sind die Fernsehköche Entertainer, die Kochen inszenieren. Die Arbeit im Hintergrund wird nicht gesehen. Kochen ist ein hartes Handwerk, ein guter Jus braucht zwei Tage - das sieht man im Fernsehen nicht, da zieht der Koch nebenbei den Kühlschrank auf und sagt: "Ich hab da was vorbereitet." Und entsprechend vergessen die Gäste dann auch manchmal, welchen Aufwand ein wirklich gutes Essen bedeutet.

Memarian arbeitete sogar bei Königen und Promis. Hier kommt vorher die große Liste, was sie mögen, was nicht, und entsprechend bereitet man sich vor. Manche Stars sind sehr locker, andere sind herausfordernd. Aber man muss versuchen, allen Gästen das zu bieten, was sie wünschen, egal ob mit oder ohne Ankündigung. Das Credo in so einer Küche lautet: Sag niemals nie.

Es gibt einen Unterschied, welches Budget man hat, welches Qualitätsbewusstsein und welches Konzept ein Haus verfolgt. Wenn Sie in einer Kantine jeden Tag 2,50 Euro für ein Essen zur Verfügung haben, kann das nicht das Beste sein.

Die Erfahrung zeigt: Die Leute lieben Luxusprodukte. Aber genauso lieben sie einheimische Produkte, wenn sie gut sind. Was ihnen auch viel Spaß macht ist, altertümliche Gemüse zum Beispiel Spitzkohl, wiederzuentdecken und ihnen einen neuen Pfiff zu geben.

Memarian meint: Das Wichtigste ist die Passion und die Liebe für den Beruf. Das heißt nicht, dass der Beruf alles sein muss im Leben, im Gegenteil, wenn man keine Freizeit hat und nicht in Balance ist, kann man nicht kreativ sein. Aber die Leute müssen hungrig sein nach Wissen und danach, aufsteigen zu wollen.

Es geht gar nicht in diesem Beruf Schmutzigkeit, fehlender Respekt vor dem Gast, vor den Produkten, dem Haus, Ellbogen und Ich-Mentalität.

Es ist auch schlimm, wenn die Leute das Essen zerlegen, schon das Negative sehen, bevor sie überhaupt bestellt haben. Viele sollten wieder lernen zu genießen.

Das zweite Beispiel betrifft den Berufsweg des argentinischen Starkochs Chakall. Er ist immer unterwegs und sammelt Flugtickets, wie andere Leute Briefmarken.

Warum heißt er eigentlich Chakall? - In der Familie wurde er „chacal“, also Schakal, genannt, seitdem er ein kleines Kind war. Genau wie der Wildhund war er gerne alleine unterwegs und schon damals sehr unabhängig.

Wie war er Koch geworden? - Seine Familie hatte seit vier Generationen ein Restaurant in Buenos Aires, er war also quasi in der Küche großgeworden. Als Jugendlicher hat er die Arbeit in der Küche gehasst, er musste da wirklich alles machen. Deshalb wollte er in der Schule erst einmal etwas ganz anderes ausprobieren und hat Journalismus studiert. Nach dem Studium war er bei verschiedenen Zeitun-

gen und Magazinen, wie zum Beispiel beim Rolling Stone Magazin.

Was mag er an der deutschen Küche?- Er liebt die süddeutsche Küche, vor allem die Gerichte mit Schweinefleisch. Also zum Beispiel Sauerbraten mit Knödeln. In Deutschland gibt es so viel leckeres Brot und richtig gute Süßspeisen und Gebäck. Jedes Land hat seine Spezialitäten. Das hat natürlich viel mit der Geschichte, also den Traditionen, und der geographischen Lage zu tun. Als Hauptspeise ein mediterranes Gericht und zum Dessert etwas aus dem Norden Europas. Dieses Verhältnis zwischen Norden und Süden spiegelt sich ja auch in eigenen Lebensentwurf wider.

Der Koch erzählt auch, dass, das Reisen Teil des Berufs ist und auch Teil von ihm...Sein Beruf ist also wirklich seine Berufung. Er geht seinem Beruf mit Hingabe und Liebe nach. Er liebt, was er tut und das, was er macht, macht er mit Liebe. Und worauf er Wert beim Essen legt, so ist es Ursprünglichkeit und Eigenartigkeit der Speisen. ESSEN MUSS ECHT SEIN. Wenn bei dir alles möglichst einfach und übersichtlich sein muss, was hältst du dann von der gehobenen Sterne-Küche?

In der Küche steht für ihn die Qualität immer an erster Stelle. Das gilt sowohl für die Lebensmittel als auch für sein Werkzeug. Er ist bei Springlane, weil die Produkte sorgfältig ausgewählt werden und richtig gut sind. Die Sachen müssen auch nicht unbedingt teuer sein, es gibt auch viele günstige Produkte, die qualitativ überzeugen.

КАК ОВЛАДЕТЬ ИСКУССТВОМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

В данной статье предпринята попытка рассмотреть пути становления профессиональных поваров, проживающих в Германии или других немецкоязычных странах, многие из которых привнесли в свое поварское искусство свои национальные традиции питания, а также обычаи и особенности народа, страны и той семьи, где прошли их детство и юность.

Приведенные примеры позволяют сделать вывод, что в сфере технологии приготовления пищи и общественного питания первоклассным профессионалом можно стать лишь тогда, когда человек полностью погружен в мир своей профессии, отдает ей силы, вдохновение, талант и не забывает о тех, кто является непосредственно потребителем продуктов деятельности поварского искусства – людях, их склонностях и интересах, потребностях и нуждах.

Д.С. Батина

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: Е.Л. Дьячкова

старший преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

ASTROGEN IN A WOMAN'S BODY

Hormone, an organic substance secreted by a human organism, functions in the regulation of physiological activities and in maintaining homeostasis. Hormones carry out their functions by evoking responses from specific organs or tissues that are adapted to react to minute quantities of them. The classical view of hormones is that

they are transmitted to their targets in the bloodstream after discharge from the glands that secrete them. This mode of discharge is called endocrine secretion [1].

Hormones are used to communicate between organs and tissues to regulate physiological and behavioral activities, such as digestion, metabolism, respiration, tissue function, sensory perception, sleep, excretion, lactation, stress, growth and development, movement, reproduction, and mood. Hormones affect distant cells by binding to specific receptor proteins in the target cell resulting in a change in cell function. When a hormone binds to the receptor, it results in the activation of a signal transduction pathway. This may lead to cell type-specific responses that include rapid non-genomic effects or slower genomic responses where the hormones acting through their receptors activate gene transcription resulting in increased expression of target proteins [2].

Hormone synthesis may occur in specific tissues of endocrine glands or in other specialized cells. Hormone synthesis occurs in response to specific biochemical signals induced by a wide range of regulatory systems. For instance, glucose concentration affects insulin synthesis. The regulation of hormone synthesis of gonadal, adrenal, and thyroid hormones is often dependent on complex sets of direct influence and feedback interactions involving the hypothalamic-pituitary-adrenal (HPA), -gonadal (HPG), and -thyroid (HPT) axes.

Upon secretion, certain hormones, including protein hormones and catecholamines, are water soluble and are thus readily transported through the circulatory system. Other hormones, including steroid and thyroid hormones, are lipid soluble; to allow for their widespread distribution, these hormones must bond to carrier plasma glycoproteins (e.g., thyroxine-binding globulin (TBG)) to form ligand-protein complexes. Some hormones are completely active when released into the bloodstream (as is the case for insulin and growth hormones), while others must be activated in specific cells through a series of activation steps that are commonly highly regulated. The endocrine system secretes hormones directly into the bloodstream typically into fenestrated capillaries, whereas the exocrine system secretes its hormones indirectly using ducts. Hormones with paracrine function diffuse through the interstitial spaces to nearby target tissue.

The anatomical differences between a male and female body is attributed to hormones, too.

Androgen is for men, and estrogen is for women, right? For the most part yes, but there is estrogen found in all men, and women do need small amounts of androgen.

In women, androgens are produced in the ovaries, adrenal glands and fat cells. In fact, women may produce too much or too little of these hormones - disorders of androgen excess and deficiency are among the more common hormonal disorders in women.

In women, androgens play a key role in the hormonal cascade that kick-starts puberty, stimulating hair growth in the pubic and underarm areas. Additionally, these hormones are believed to regulate the function of many organs, including the reproductive tract, bone, kidneys, liver and muscle. In adult women, androgens are necessary for estrogen synthesis and have been shown to play a key role in the prevention

of bone loss, as well as sexual desire and satisfaction. They also regulate body function before, during and after menopause.

Excess amounts of androgens can pose a problem, resulting in such "virilizing effects" as acne, hirsutism (excess hair growth in "inappropriate" places, like the chin or upper lip) and thinning hair.

Many women with high levels of a form of testosterone called "free" testosterone have polycystic ovary syndrome (PCOS), characterized by irregular or absent menstrual periods, infertility, blood sugar disorders, and, in some cases, symptoms like acne and excess hair growth. Left untreated, high levels of androgens, regardless of whether a woman has PCOS or not, are associated with serious health consequences, such as insulin resistance and diabetes, high cholesterol, high blood pressure and a heart disease.

In addition to PCOS, other causes of high androgen levels include congenital adrenal hyperplasia (a genetic disorder affecting the adrenal glands that afflicts about one in 14,000 women) and other adrenal abnormalities, and ovarian or adrenal tumors. Medications such as anabolic steroids can also cause hyperandrogenic symptoms.

Low androgen levels can be a problem as well, producing effects such as low libido, fatigue, decreased sense of well-being and increased susceptibility to bone disease. Because symptoms like flagging desire and general malaise have a variety of causes, androgen deficiency, like hyperandrogenism, often goes undiagnosed.

Low androgen levels may affect women at any age but most commonly occur during the transition to menopause, or "perimenopause," a term used to describe the time before menopause (usually two to eight years). Androgen levels begin dropping in a woman's 20s, and by the time she reaches menopause, they have declined 50 percent or more from their peak as androgen production declines in the adrenal glands and the midcycle ovarian boost evaporates [3].

So, androgens play an important role in a female body. If their concentration is right, the body functions well, if women have lack of this hormone, that's when the problems start. But there's always some treatment to eliminate such problems.

АНДРОГЕН В ЖЕНСКОМ ОРГАНИЗМЕ

В этой статье особое внимание уделено половым гормонам, ведь мы знаем, что мужские половые гормоны вырабатываются в мужском организме, а женские гормоны – в женском. Но мало кто знает о том, что у женщин тоже вырабатываются мужские гормоны, как и у мужчин – женские. Особый акцент сделан на мужские половые гормоны, которые вырабатываются в женском организме. Такими представителями являются андрогены. У женщин андрогены образуются в яичниках, надпочечниках и жировых клетках. В данной статье мы попытались ответить на вопрос: «Зачем же женскому организму нужны мужские половые гормоны?» Также здесь описано, что нарушение уровня андрогенов у женщин может вызвать различные патологии, если во время не найти эти нарушения, то могут произойти необратимые последствия, которые нанесут сильный ущерб здоровью организма.

Таким образом, во избежание проблем со здоровьем нам необходимо поддерживать гормональный фон на постоянном уровне.

Литература:

1. Encyclopedia Britannica [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://global.britannica.com>
2. Hormones [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://biology.tutorvista.com/>
3. Androgen [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.healthywomen.org

А.А. Бахтина

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: **А.А. Беляева**

преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

RITTER SPORT: AROUND THE CHOCOLATE WORLD

Ritter Sport is successful German company which produces high quality chocolate. The company is based in Waldenbuch (Germany). It was founded by Alfred Ritter and his wife Clara in the year 1912. The current company owners Alfred Ritter and his sister Marli Hoppe-Ritter continue chocolate tradition in third generation.

The German enterprise Ritter Sport is a family business to the present day, so the quality of products takes the first place for the company.

The company's products are distributed in 103 countries. In Waldenbuch there is a chocolate manufacturing plant. 2 500 000 bars of chocolate are produced every day there, and 1200 employees work there. The annual turnover of production amounts to 380 million euros, so upon this indication the trade mark Ritter Sport successfully competes with such companies as Lindt and Milka.

The main competitors are such companies as Nestle (with brands Nestle and Rossiya – sh'edraya dusha) and Mondelez International (well-known brands Alpen Gold, Milka, Air).

At this table you can see indications of annual turnover, net profit and average prices on different brands of chocolate (2014).

The comparison criterion	Ritter Sport	Nestle	Mondelez Int.
The average price per item	74 RUB	Nestle – 68 RUB Россия щедрая душа – 58 RUB	Alpen Gold – 52 RUB. Milka – 64 RUB Воздушный – 60,5 RUB
Trade turnover	380 million EUR	64,2 billion EUR	32,3 billion EUR
Net profit	2,6 million USD	15,4 billion USD	2,18 billion USD

As you can see from this table the turnover and the net profit of Ritter Sport is lower than of its competitors. This is because Ritter Sport produces chocolate only, as opposed to other companies who also produce coffee, cookies, chewing gum, etc.

Despite the quite high price, Ritter Sport chocolate is in great demand. And it is

not surprising, because the company produces high quality product, carefully selecting the raw materials, and monitoring every stage of production, transportation, storage of chocolate.

The tastes of sweet products are a paradise for gourmets; the manufacturer, indeed, has countless numbers of them. There are more than 40 different fillings; it helps to keep up interest to the brand. The company has presented 2 new flavors recently: white chocolate with lemon in yogurt and milk chocolate with strawberries and mint. Have you degusted them yet? If not, I recommend you to do that. It has an unusual taste and only limited edition.

The unusual shape of chocolate was also able to conquer customers. A square, divided into 16 smaller squares, it appeared in 1932. This was the idea of the creators — the chocolate has to be placed in a pocket of a sport jacket, have a standard weight and mustn't break. The revolutionary, handy Knick-Pack distinguishes the mark Ritter Sport between its competitors.

Everything in this brand of chocolate is made with German precision. "Quadratisch. Praktisch. Gut." is the famous company slogan which was introduced in 1970.

In 1974 a color palette was created: each chocolate sort was assigned by the package of a certain color. Bright colors, different packages of Ritter Sport also attract buyers.

Thus, the high price of chocolate is justified.

Ritter Sport is one of the most successful brands of bar chocolate in Russia. In the year 2011 Russian share amounted to 5% of the total turnover, while only 35% of all production go for export.

Ritter Sport became the first producer of bar chocolate, who brought BIO-product in the Russian market. The premiere took place in the spring of 2008, six months later bio-chocolate Ritter Sport was awarded the title of "Product of the Year 2009" in Germany. Bio-chocolate is a product of super-premium, which is produced from the best organic raw materials that are grown in natural environment using the bioclean methods of cultivation (without any chemical fertilizers, GMO, dyes). The amount of bio-raw materials in the world is limited, and it is very difficult to get them, so the company buys them in various parts of the world. For example, BIO-cocoa is purchased in Nicaragua and the Dominican Republic, Ecuador and Peru, almonds are bought in the United States, Spain, Australia, cashew nuts - in Tanzania and Brazil.

Of the high quality of BIO-chocolate Ritter Sport speaks the fact that he got a BIO-label of the EU (European Union). The only products are allowed to be marked with this label are these, which meet the standards of the European Economic Community. Before you get a BIO-label, each component in the bio-chain of raw material is checked against the strict criteria and undergoes certification procedures in specialized control organs: starting on the soil where bio-raw materials are grown, including their next storing and processing technologies.

Bio-chocolate Ritter Sport is available in packages of 65 g, it is 10-20% more expensive than the 100 g packs.

To create the chocolate from the high quality raw materials, Ritter Sport got the plantation in Nicaragua. The company has already begun to cultivate the purchased

land of 2500 hectares. 150 people work on the plantation. The Managing Director of the enterprise Alfred Ritter emphasizes the social aspect of this project: he strives for improving the social and ecological conditions of cocoa production. EL CACAO project honored the Gold Standard by an organization, which, in particular, certifies energy, forest cover and land-use projects. The first yield is planned for the year 2017.

Ritter Sport cares about the environment. Since 2002, the Ritter Sport has been operating its own thermoelectric power plant, generating heat and electric energy. The station annually saves about 12 million kilowatt hours of primary energy. So the company could reduce CO₂ emission by 2300 tonnes in 2013, the wasted heat of power station is used to heat workplaces.

The developers certified the Pack Cradle-to-Cradle with Certified Product CM program. The principle of ecological design of Cradle to Cradle® is to be safe for health, suitability for multiple uses.

Among other things, the Ritter Sport has got its own chocolate exhibition and huge shop SchokoShop where you can find any sort of chocolate, including test samples. And there is also a Museum of geometric and abstract art and a Café.

In the Ritter Sport Museum older chocolate designs are presented. It shows what chocolate is made of; you can even take real cocoa beans there. In the museum there is an automat, which demonstrates the delivery of chocolate from the factory to the consumer. The most interesting thing is that the automat gives you a free bar of chocolate.

One more museum (which has 3 floors!) is in Berlin, where is also another largest shop, a café and Ritter Sport chocolate workshop for children, where the little sweet teeth can create real chocolate.

РИТТЕР-СПОРТ: ПУТУШЕСТВИЕ В МИР ШОКОЛАДА

Ritter Sport – успешная немецкая компания, которая производит высококачественный шоколад. Продукция компании распространена в 103 странах мира. В день здесь изготавливается 2,5 миллиона плиток, а в штате компании находится 1200 сотрудников. Ежегодный торговый оборот продукции составляет 380 миллионов евро, и по этому показателю торговая марка «Риттер Спорт» успешно конкурирует с такими компаниями, как «Линдт» и «Милка».

Риттер Спорт входит в пятерку наиболее успешных брендов плиточного шоколада в России. По данным за 2011 год, на долю России приходится 5% от всего оборота компании, при том, что на экспорт идет 35% производимой продукции.

Крупное немецкое предприятие Риттер по сей день остается в первую очередь семейным делом, поэтому забота о качестве продукции для компании находится на первом месте. В данной статье рассматривается история шоколадной компании Риттер Спорт, концепции ее успеха и секреты постоянного спроса; факторы, выделяющие ее на фоне конкурентов. Помимо производства высококачественного шоколада, предприятие имеет собственную плантацию по выращиванию какао, теплоэлектростанцию, музеи, кафе, фирменные магазины, выставки и многое другое. Одной из важнейших особенностей является то, что

Ritter Sport выпускает био-шоколад – совершенно новый продукт на российском рынке.

Литература:

1. Энциклопедия брендов. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.brandreport.ru/ritter-sport/>
2. Ritter Sport» - история бренда. Часть 1. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://selfire.com/2012/06/4153/>.
3. Ritter Sport» - история бренда. Часть 2. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://selfire.com/2012/06/4271/>.
4. The best guide. О бренде Ritter Sport. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://best-guide.ru/?p=1636>
5. Ritter Sport. [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.ritter-sport.de
6. Шоколад «Риттер Спорт» - качество в квадрате. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://roll-hall.com/kulinary-blog/ritter-sport>
7. «Золотой квадрат» качества! [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.kulina.ru/news/1022/>
8. Ritter Sport вырастит какао для своего шоколада самостоятельно. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://sweetinfo.ru/news/ritter-sport-virastit-kakao-dlya-svoego-shokolada-samostoyatelno-327664>.
9. Особенности маркетинга на предприятии производства шоколада на примере Ritter Sport. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://turboreferat.ru/marketing/osobennosti-marketinga-na-predpriyatii-proizvodstva/98707-510654-page3.html>.
10. Чистая прибыль Mondelez в 2014 году упала на 44,2. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://ria.ru/economy/20150213/1047460347.html>.
11. Результаты продаж НЕСТЛЕ. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.nestle.ru/media/pressreleases/2014-10-16>

В.А. Безденежных

студентка «Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: М.В. Блинова

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

STAATSSYMBOLS DER SCHWEIZ UND IHRE HERAUSBILDUNG

Die Flagge oder Fahne eines Landes ist mehr als nur alltagspraktisches Landeskennzeichen. Sie symbolisiert das Land und sein Volk und ist dadurch emotional wichtig – zumindest bei Leuten, für die Volk und Heimat wichtige Werte darstellen. Auch die Farbgebung des Wappens, seine Symbolik bzw. das Wappentier – im Falle der Schweiz das Schweizerkreuz führen unweigerlich zu bewussten oder unbewussten Assoziationen und haben so eine enge Wechselwirkung mit dem nationalen Selbstverständnis [1].

Früher wurde die Flagge als Banner vor allem im Krieg als Feldzeichen mitgeführt. Sie genoss beinahe religiöse Verehrung. Bis heute hat die Flagge (nicht nur in

der Schweiz) einen hohen emotionalen Stellenwert behalten, was sich etwa an Sportveranstaltungen schön beobachten lässt.

Die Schweizerfahne und das Eidgenössische Wappen zeigen ein aufrechtes, freistehendes weißes griechisches Kreuz auf rotem Grund. Die Schweizerfahne ist die Nationalflagge der Schweiz. In der deutschsprachigen Schweiz wird der Begriff Flagge nicht benutzt, man spricht allgemein von der Schweizerfahne.

Eine erste gesamtschweizerische Fahne existierte während der Helvetischen Republik 1798–1803. Es war eine grün-rot-gelbe Trikolore nach französischem Vorbild, die am 13. Februar 1799 offiziell eingeführt wurde. 1815 wurde das Kreuz zum offiziellen Schweizer Wappen. Es fand zunächst nur im Schweizer Siegel Verwendung. Allerdings trugen die kantonalen Truppen als Zeichen der Zugehörigkeit zum eidgenössischen Heer seit dem 3. Juli 1815 auf Anordnung von General Niklaus Franz von Bachmann eine drei Zoll breite Armbinde, auf der das weiße Schweizerkreuz auf rotem Grund aufgebracht war. 1815 tauchte erstmals das freischwebende Schweizerkreuz auf eidgenössischen Bataillonsfahnen auf. Die kantonalen Kontingente hatten jedoch weiter eigene Fahnen, die wie vor 1798 einzig das durchgehende weiße Schweizerkreuz als Gemeinsamkeit hatten [3].

Das Eidgenössische Wappen enthält ein frei stehendes, weißes Kreuz auf rotem Grund in denselben Proportionen wie die Flagge. Im Gegensatz zur quadratischen Form der Flagge ist jedoch die äußere Form des Wappenschildes mathematisch nicht genau definiert. Gesetzlich geregelt wurde das Wappen mit Bundesbeschluss vom 12. Dezember 1889. Das weiße Kreuz auf rotem Grund symbolisiert Christentum und repräsentiert Neutralität, Demokratie, Frieden und Schutz.

Darstellungen des Wappens finden sich auf den Schweizer Münzen, auf Lokomotiven, auf den Kontrollschildern von Autos und einigen Konsumgütern wie beispielsweise dem Schweizer Messer.

Im 13. Jahrhundert führte der Deutsche Kaiser eine Fahne mit dem Kreuz als heiliges Zeichen mit sich in den Krieg. Daneben führte er auch eine blutrote Fahne als Zeichen seiner Macht über Leben und Tod. Das Recht, solche Fahnen zu führen, wurde gelegentlich als besondere Auszeichnung an einzelne Städte oder Talschaften verliehen. So führen u.a. die Grafen von Savoyen, die Stadt Wien aber auch die skandinavischen Staaten und Großbritannien ein Kreuz in ihren Wappen bzw. Flaggen. Oft war das Recht zum Führen des Kreuzes in der Fahne mit anderen Privilegien, z.B. der Reichsunmittelbarkeit erbunden.

Geburt der heutigen Schweizerfahne. Die Eidgenossenschaft entwickelte sich in den folgenden Jahrzehnten zu einem starken Gemeinwesen, das 1848 in der Bundesverfassung gipfelte. Die Tagsatzung hatte bereits im Jahre 1815 ein Staatssiegel angenommen, welches ein frei schwebendes Kreuz zeigte. Dieses Siegel war der eidgenössischen Medaille aus dem Jahre 1547, dem sogenannten Patenpfennig, nachempfunden, worauf ebenfalls das frei schwebende Kreuz geprägt war.

Das weiße Kreuz auf rotem Grund, ursprünglich frei schwebend, später oft auch durchgehend, war seit Jahrhunderten ein gemeinsames eidgenössisches Symbol gewesen. Bereits in der Schlacht bei Laupen, im Jahre 1339, hatten sich die Eidgenossen im Kampf gegen den Herzog von Savoyen als gemeinsames Erkennungszeichen weiße Kreuze aus Leinen an die Waffenröcke geheftet. Von da an und bis ins

16. Jahrhundert hinein benutzten die Eidgenossen bei ihren Kriegszügen auf Waffen, Waffenröcken und oft auch auf ihren kantonalen Fahnen ein kleines weißes Kreuz. Dieses wurde gemeinhin als typisch schweizerisches Symbol anerkannt. Die berühmte Stumpfsche Chronik von 1548 zeigt im Gebiet der Eidgenossenschaft, das als Helvetii gekennzeichnet ist, eine rote Fahne mit durchgehendem weißen Kreuz.

Das Kreuz war als christliches Symbol den alten Eidgenossen heilig, auch wurden die in der damaligen Schweiz verehrten Heiligen Ursus und Viktor oft zusammen mit einer roten Fahne mit weißem Kreuz abgebildet. In der Bedeutung als Zeichen des vor Gott geschworenen Zusammenhalts auf den alten Kriegsfahnen der Eidgenossen liegt also der Ursprung unseres Schweizerkreuzes.

Traditionell wird die Schweizerfahne privat vor allem am Schweizer Bundesfeiertag zur Dekoration verwendet und teilweise auch über das ganze Jahr hinweg gehisst. Während der 1980er Jahre war das Verwenden des Schweizerkreuzes oft als (zu) nationalistisch verpönt, doch wurde es im Zuge der sogenannten Swissness seit den 1990er Jahren zum breit vermarkteten Symbol auf Souvenirs, Kleidung und Design-Gegenständen [5].

Moderne Schweiz nach 1848. Die eidgenössische Militärfahne wurde 1848 vom neu gegründeten Bundesstaat übernommen. Dufours Schweizerkreuz war aus fünf Quadraten zusammengesetzt und unterschied sich deutlich vom früher verwendeten schlanken Kreuz. 1889 legte die Bundesversammlung im Bundesbeschluss vom 12. Dezember, betreffend das eidgenössische Wappen, die heutige Form des Kreuzes im Schweizer Wappen fest: «Das Wappen der Eidgenossenschaft ist im roten Felde ein aufrechtes, frei stehendes weißes Kreuz, dessen unter sich gleiche Arme je einen Sechstel länger als breit sind». Das Verhältnis von Breite und Länge der Kreuzarme beträgt also 6:7, von Breite und Gesamtlänge des Kreuzbalkens 6:20. Das Größenverhältnis des Kreuzes zum Quadrat ist nicht definiert [5].

Die Farbe des roten Grundes auf Fahne und Wappen ist gesetzlich nicht festgelegt; traditionell wurden verschiedene Farbtöne verwendet. Je dunkler das Rot, desto seltener wurde es verwendet. Vor allem vom Wappen abgeleitete Logos, wie zum Beispiel das Logo der Swiss, verwenden dunklere Varianten.

Die Zeichen der Schweizerischen Eidgenossenschaft sind im Inland durch das Bundesgesetz zum Schutz öffentlicher Wappen und anderer öffentlicher Zeichen geschützt. Sie dürfen in der Regel nur von den entsprechenden amtlichen Stellen als Marken verwendet werden. Die Zeichen der Schweizerischen Eidgenossenschaft – zusammen mit den Zeichen des Roten Kreuzes – auch in Deutschland explizit unter Schutz gestellt. Ebensolches gilt in Österreich, dort steht eine entsprechende Regelung im Rotkreuzgesetz. Auch die Niederlande haben ein entsprechendes, strafbewehrtes Verbot in ihrem Strafrechtsbuch.

ГОСУДАРСТВЕННЫЕ СИМВОЛЫ ШВЕЙЦАРИИ И ИХ ФОРМИРОВАНИЕ

Тот, кто планирует поездку в какую-либо страну, должен понимать необходимость приобретения знаний о её культуре, обычаях, государственном устройстве и символах. В статье представлены и истолкованы такие понятия как

«государственные символы», обозначающие отличительные признаки конкретного государства. Настоящая статья посвящена государственным символам Швейцарии, их особенностям и процессу их формирования.

Литература:

1. Entstehung der Schweizerischen Flagge, 2010. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.geschichte-schweiz.ch/schweizer-flagge-schweizerkreuz.htm>
2. Die Schweizer Fahne, 2004. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.zur-zeit.ch/einbuengerung/schweizerFahne.php>.
3. Fahne Schweiz, 2015.
4. Schweizer Flagge, das Schweizer Kreuz. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.tell.ch/schweiz/flagge-schweiz.htm>
5. Fahne und Wappen der Schweiz. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Fahne_und_Wappen_der_Schweiz
6. Die Geschichte der Schweizerfahne. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.witchesglider.ch>

А.К. Бикбулатова

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **Е.А. Наугольных**

к.филол.н., доцент Пермской государственной фармацевтической академии

COMPARATIVE CHARACTERISTICS OF WEDDING TRADITIONS AND CUSTOMS IN IRELAND AND RUSSIA

The wedding is one of the most significant as well as formalized ceremonies all over the world. By looking at Irish and Russian wedding patterns, this paper seeks a better understanding of the similarities and differences of traditional marriage customs in the so-called era of globalization.

Irish history is venerated with centuries of oppression that was particularly harsh in respect of the Catholic religion. Given this background and the unique identity of the native Irish people who were forced to practice their religion “underground”, it is not surprising that an Irish wedding has a particular identity all of its own and has a number of specific traditions associated with it.

Traditionally in Ireland, St. Patrick’s Day is considered the luckiest day of the year to be married. Once the wedding day is appointed, the couple begins to prepare for the celebration and select wedding dresses. The bridal dress is a particularly important and symbolic object during modern wedding ceremonies that communicates so much about the customs of marriage, but also the personality, the femininity of the wearer as well as the social conventions. In Ireland it is not accepted to take dresses for rent and give them back after the wedding day, because they are deeply symbolic [1].

Unlike many European countries where formal black suit is appropriate Irish groom traditionally wears green, but also orange and red color scales are widespread.

The kilt, in which the groom is dressed, has to be undoubtedly decorated with checkered motives, and as the groom's buttonhole a clover is frequently used.

The Irish bride is usually dressed in a blue, lilac or green wedding dress decorated with laces as blue color was a symbol of purity in ancient times before white became the universal symbol for virginity. Irish brides often wear their hair in braids with ribbon and lace woven through the braids. Braided hair is an ancient Irish symbol of feminine power and luck. Many Irish brides wore a wreath of wildflowers in their hair rather than an elaborate veil and carried bouquets of herbs and wildflowers to match. Special roles in the wedding bouquet are played by lavender – a symbol of love and devotion, and bells, symbolizing protection from evil spirits. Unlike Russia Irish bride is typically associated with the forest nymph [2].

One more feature of the Irish wedding tradition is considered to be a Claddagh Ring which is the traditional Irish wedding ring in the form of a heart held by two hands with the heart topped by a crown. The hands represent faith, the crown symbolizes honor, and the heart signifies love. An unmarried woman who is not engaged wears the ring on her right hand with the heart facing outward toward the end of her finger. Once engaged, she wears it on her right hand with the heart facing her own heart. During the wedding ceremony, she moves it to her left hand with the heart facing her own heart to symbolize that she is married.

Another ancient tradition in Ireland is handfasting which is a promise made by two people to be bound to each other through the tribulations of life. The "handfasting" itself is when the bride and groom's wrists are tied together to symbolize their union. The marriage vows are said to each other during the time these cords are applied to the couple's wrists/hands. The practice gave birth to the expression "tying the knot".

Russian wedding traditions are broad and diverse as well. Very little is known about weddings of the pagan Rus'. According to the famous Russian historian N.M. Karamzin, old Slavs usually bought their wives and did not observe any wedding ceremonies as such. At the end of the 9th century Christianity was declared the official religion of the Kievan Rus'. Following the dissemination of the new belief, the traditional Russian wedding ritual started taking its shape, but was not ultimately formed until the 16th century. The 16th century saw the formation of complete wedding ritual with definite stages, list of wedding titles (members of the wedding), symbolic attributes, certain style of dresses and food. Peculiar wedding folklore was also accumulated.

Preparing for a contemporary Russia wedding takes a long time. All the nearest relatives take part in this event. Guests are sent invitations. If the celebration does not take place in a restaurant then the women cook different meals. The white wedding dress is a relatively recent Russian tradition. Here the wedding color was for a long time yellow, as in South Korea where yellow symbolizes the joy and happiness and it was used in the garments of engagement [1, p. 268]. An important bride's attribute is a veil. The veil is said to have been used in medieval times to protect the bride from "the evil eye" and was a symbol of purity, chastity, and modesty. The groom is not allowed to see the bride in her dress before the wedding. In Russia it is considered to be a bad sign.

Many of the pre-crowning ceremonies have been centered around the bride since ancient times. One of these ceremonies was the washing of the bride, which was used for casting a spell over her future husband, so that he would love her forever. Another pre-wedding ceremony – the maiden's party – is still popular although changed a lot. The women gathered with the bride the night before the wedding. At this time it was traditional to remove the girl's headcovering [kokoshnik] and comb out her hair. Her single tress (the symbol of maidenhood in medieval Russia) was braided for the last time [3].

An important custom is the bride's buy-out. The groom and his friends come to the house of the bride to pass several trials and to take his bride away. Usually weddings take part on Saturday. The medieval Russian wedding ceremony was three days in length. But now the whole procedure is shortened to 2 days. On Sunday bride isn't wearing her white dress. This day guests gather again together and continue celebration.

To sum up, wedding customs in Russia and Ireland are very different and most take their routes from historical background and traditions of the past. At the same time, however, many of the ceremonies surrounding the wedding itself have changed dramatically in the recent years. The white wedding dress is starting to prevail especially in big cities where there is a strong influence from Europeans and North Americans. Undoubtedly, one can see a mixture of local traditions with contemporary western elements.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СВАДЕБНЫХ ТРАДИЦИЙ И ОБЫЧАЕВ В ИРЛАНДИИ И РОССИИ

В статье рассматриваются свадебные традиции и обычаи в России и Ирландии. Исследование свадебных обрядов различных стран играет важную роль для выявления взаимовлияний в условиях постоянно ускоряющегося процесса глобализации. Рассматриваются также общие и особенные элементы свадебно-обрядовой культуры указанных стран, особое внимание уделяется дате и срокам проведения церемонии, обязательным свадебным атрибутам (костюм, прическа, свадебный букет и т.д.), а также деталям проведения самого торжественного события.

Делается вывод, что в настоящее время наблюдаются некоторые изменения не только в этапах предсвадебного цикла, но и самой свадебной церемонии, что во многом связано с влиянием западноевропейских традиций, использование которых становится все более «модным» особенно на территории Российской Федерации.

Литература:

1. Arvanitidou Z., Gasouka M. The Traditional Evolution of Style and Especially of Color of Bridal Dresses in Different Cultures during the Centuries // Journal of Educational and Social Research. – Vol. 4, No.4. – June 2014. – P. 264–269.
2. Monaghan P. Encyclopedia of Goddesses and Heroines. – Santa Barbara: Greenwood publishing group, 2010.
3. Hubbs J. Mother Russia: The Feminine Myth in Russian Culture. – Bloomington IN: Indiana University Press, 1988.

Ю.В. Владыкина
студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова
руководитель: **С.В. Нестерова**
к.филол.н., доцент, зав. кафедрой
Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

PRINZIPIEN UND REGELN DER GESUNDEN ERNÄHRUNG

Wie bekannt, suchen wir oft die Ähnlichkeiten in der Ernährung eines Menschen und eines Tieres. Zwar hat der Mensch kein Ganzkörperfell und kein rundes Schnäuzchen, dennoch ähnelt er einem Schimpansen deutlich mehr als einem Schwein. Die Untersuchungen zeigen: Die Verdauungsorgane eines Schimpansen sind identisch mit den unseren. Unser Gebiss ähnelt keinem anderen Säugetiergebiss so sehr wie dem des Schimpansen.

Ein wildlebender Schimpanse ernährt sich insbesondere von zwei Hauptnahrungsmitteln. Zu 50 Prozent von Wildfrüchten und zu etwa 40 Prozent von Blättern, Wildpflanzen und Blüten. Die übrigen 10 Prozent bestehen zum Grossteil aus Samen, Rinden und Pflanzenmark und zu einem sehr kleinen Teil aus Insekten, Eiern und kleinen Säugetieren. Übersetzt man die Schimpansennahrung nun in Menschennahrung, dann ergibt das die folgende Zusammensetzung, 50 Prozent Früchte, 40 Prozent Grünes Blattgemüse, Kräuter und Wildpflanzen, 8 Prozent Nüsse und Ölsalaten, 2 Prozent Fleisch. Natürlich trinken Schimpansen kein Bier. Auch Kaffee und Schokolade fehlen. Doch geht es an dieser Stelle in erster Linie um zwei Grundnahrungsmittel des modernen Menschen, die in der gesunden Ernährung des Schimpansen vollkommen fehlen.

Schimpansen essen auch kein Getreide und trinken keine (Kuh-)Milch. Sie essen also weder Brot, Kuchen, Nudeln, Pizza, Kekse, Frühstücksflocken noch Käse, Sahne, Butter, Pudding, Joghurt etc. Und Fleisch wird nur in sehr kleinen Mengen verzehrt. Falls Sie jemals von der Blutgruppendiät gehört haben, wissen Sie auch jetzt, warum sich so viele Menschen damit besser fühlen als zuvor. Ganz einfach: Je nach Blutgruppe soll man entweder Milchprodukte oder Produkte aus Weizen oder solche aus Fleisch oder gar zwei dieser Lebensmittelgruppen meiden. Wer das macht, erfährt bald eine deutliche Besserung seines Gesundheitszustandes.

Das ist ganz logisch, weil das gar nicht zur gesunden Ernährung des Menschen gehört hatte. Stattdessen bekommt man viel Obst und Gemüse. Würden Sie bei noch mehr Obst und Gemüse alle drei Gruppen, also Milch, Fleisch und Weizen links liegen lassen, dann würden Sie sich noch viel besser fühlen.

Warum gehört Getreide nicht zur gesunden Ernährung des Menschen? Getreide gehört zwar schon seit etwa 10.000 Jahren zur Ernährung des Menschen, doch wird nicht automatisch zu einem gesunden Bestandteil der Ernährung. Betrachtet man ausserdem jene Zeitspanne in der Geschichte des Menschen, die er ohne Getreide zugebracht hat (etwa 2,5 Millionen Jahre), so ist diese ungleich länger. Getreide ist eine praktische Angelegenheit, um möglichst viele Menschen schnell satt zu machen. Es wird heutzutage in großen Mengen mit Hilfe von Maschinen, Agrogiften und Kunstdüngern produziert und nach der Ernte zum großen Teil in stärkereiche Auszugsmeh-

le verwandelt, womit es zu einer lagerfähigen, aber gleichzeitig völlig wertlosen Konserve geworden ist. Aus diesen Mehlen werden Backwaren und Fertiggerichte aller Art hergestellt. Sie machen satt, aber gleichzeitig krank. Wenn Getreide, dann gekeimt

Dann und wann ein bisschen Getreide oder Brot wäre nicht weiter tragisch, aber die übliche Ernährung besteht zu einem Großteil aus Getreide und Getreideprodukten, die bei hohen Temperaturen verarbeitet und außerdem mit einer Menge künstlicher Zusätze versetzt wurden. In diesem Zustand und in den heute üblichen Mengen gehört Getreide nicht zu einer gesunden Ernährung. Ein weiterer Nachteil von Getreideverzehr ist: Je mehr Getreideprodukte gegessen werden, umso eher wird auf Gemüse und Salate verzichtet. Da Getreide aber deutlich weniger Vitalstoffe enthält als Gemüse und Salate, sorgt ein üppiger Getreideverzehr dauerhaft zu einer Mangelernährung. Geringe Mengen gekeimten Getreides hingegen können eine gesunde Ernährung durchaus ergänzen.

Warum gehört Milch nicht zur gesunden Ernährung des Menschen? Milch ist eigentlich Babynahrung. Das bedeutet: Katzenmilch ist dazu da, Katzenbabys so lange zu ernähren, bis sie selbständig Mäuse fressen und verdauen können. Menschenmilch ist dazu da, Menschenbabys so lange zu ernähren, bis sie selbständig Früchte und Gemüse essen und verdauen können. Und Kuhmilch ist dazu da, Kälber so lange zu ernähren, bis sie selbständig Gras und Kräuter fressen und verdauen können.

Jene Milch (und alle Milchprodukte), die Sie heute in den Supermärkten kaufen können, ist kein LEBENSmittel, sondern ein echtes Gesundheitsrisiko.

Warum gehört Fleisch nicht zur gesunden Ernährung des Menschen? Fleisch ist Notnahrung. Unserer Meinung nach wurde der Mensch erst zum Jäger, als er in unwirtliche Regionen abwanderte. Kälte und Hunger ließen ihn erfinderisch werden. Er entwickelte Jagdspeere und Fallen und entdeckte die Wärme des Feuers. Fleisch war für den Menschen also eine Notnahrung, die ihm half, in Eis und Schnee zu überleben.

Wenn Fleisch, dann selten und in bester Qualität. Kaufen Sie Fleisch immer direkt vom Erzeuger. Nur so können Sie sicher sein, dass die Tiere wirklich artgerecht gehalten, gefüttert und getötet werden.

Der Mensch ist das einzige Lebewesen, das kocht. Alle anderen Tierarten verzehren ihre Nahrung frisch und roh. Niemals würde man einem Löwen im Zoo gebratene Steaks servieren. Niemals bekäme ein Zebra gedünstetes Gras. Und bei den Menschenaffen? Sie sind uns so ähnlich, warum erhalten sie nicht Suppe, Braten, gekochtes Gemüse und Apfelstrudel mit Vanillesoße so wie wir? Warum erhalten sie Früchte, Blätter und rohes Gemüse? Nun, weil zahnlose und stöhnende Tiere mit schuppigem, lichten Fell und Fruchtbarkeitsstörungen nicht gerade ein Publikumsmagnet sind. Die Besucher möchten Tiere mit glänzendem Fell und schnellen Bewegungen sehen. Das aber ist nur möglich, wenn die Tiere frische Rohkost erhalten.

Lebensmittel, die gekocht, gebacken oder anderweitig über 40 bis 50 Grad erhitzt wurden, verlieren ihre Lebenskraft. Viele Vitamine werden zerstört, Eiweiße und gesunde Fette werden denaturiert und Enzyme vernichtet.

Also das heißt, je mehr frische und naturbelassene Früchte, Salate und Gemüse Sie in Ihre Ernährung einbauen, umso mehr Kraft und Energie kann in jede einzelne

Ihrer Zellen fließen und umso lebendiger werden Sie sich schließlich fühlen.

Grünes Blattgemüse ist perfekte Menschennahrung. Wenn Sie an die gesunde Ernährung der Schimpansen zurückdenken und diese jetzt mit der üblichen Ernährungsweise des modernen Menschen vergleichen, was fällt da noch auf? Was fressen Schimpansen in großen Mengen? Grüne Blätter und Grünpflanzen. Was essen moderne Menschen bestenfalls in winzigen Mengen? Grüne Blätter und grünes Blattgemüse. Wer hüpfert gesund von Baum zu Baum? Die Schimpansen. Wer leidet an Krankheiten? Der moderne Mensch.

Blut ist unser wichtigstes Organ. Laut Dr. Young werden aus Blutzellen alle anderen Körperzellen aufgebaut: Hautzellen, Knochenzellen, Leberzellen, Darmzellen etc. Leider – so sagt er – habe nur jeder 100.000ste Mensch gesundes Blut. Doch nur wer gesundes Blut hat, kann auch einen gesunden Körper aufbauen. Pflanzenblut ist nicht nur der König aller Blutbaustoffe, sondern eines der energiereichsten Lebensmittel. Grüne Pflanzen enthalten alles, was wir benötigen und nichts, was überflüssig oder schädlich wäre.

Grüne Pflanzen kann man in Form von Blattsalaten oder grünem Blattgemüse wie Spinat, Mangold, Grünkohl, Petersilie oder dem Blattgrün von Kohlrabi oder von Rettichen zu sich nehmen. Das Nonplusultra in Sachen Mineralien- und Vitalstoffreichtum sind Wildpflanzen.

Keine Kulturpflanze kann man mit der Kraft und Lebensenergie einer Wildpflanze vergleichen. Denken Sie an bekannte Unkräuter wie Löwenzahn, Giersch, Brennessel oder Weißer Gänsefuß. Wenn Sie diese Pflanzen in Ihren Speiseplan einbauen, strömt deren unendliche Kraft und unermüdliche Lebensenergie in Sie, bis Sie selbst wie diese Pflanzen geworden sind.

Wenn Sie an manchen Tagen keine Zeit für die Zubereitung frischer grüner Gemüse haben, dann können Sie sich einen Drink aus Bio-Weizengras-Pulver gemixt mit einem frisch gepressten Fruchtsaft zubereiten. Die Praxis der gesunden Ernährung zeigt: Die übliche Ernährung zeichnet sich durch zwei Merkmale aus: Sie enthält zu viele schädliche Dinge und sie enthält zu wenig nützliche Dinge und ist daher eine Mangelnahrung. Der erste Schritt zu gesunder Ernährung wird also schon allein dadurch praktiziert, indem man schädliche Dinge NICHT zu sich nimmt. Der zweite Schritt besteht in der Auswahl nützlicher Dinge.

ПРИНЦИПЫ И ПРАВИЛА ЗДОРОВОГО ПИТАНИЯ

В статье рассматриваются вопросы здорового питания, которое значительно отличается от общепринятых традиций питания современного человека. Речь идет о вещах и понятиях, которые, возможно, знает каждый человек. Но в силу привычных традиций и уклада современной жизни, когда вся действительность и практика нашего существования в социуме обусловлена самыми разными обстоятельствами и стремлением просто и элементарно выжить, принципы здорового питания отодвигаются на задний план. И вспоминает о них человек, к сожалению, лишь зачастую в конце жизни, когда здоровье основательно подорвано.

Анализируя проблему, автор сравнивает образ питания животного (чело-

векообразной обезьяны) и человека, делая акцент на схожести органов пищеварения этих субъектов. Несомненная польза (как для животных, так и для человека) от съедаемых свежих овощей и фруктов, не подвергшихся тепловой обработке, сравнивается с человеческой традицией питаться мясом, молочными и зерновыми продуктами, что далеко не всегда влечет за собой пользу для организма.

К.В. Вострецова

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **М.В. Блинова**

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

«WIRTSCHAFTSWUNDER» IN DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Wirtschaftswunder ist ein Schlagwort zur Beschreibung des unerwartet schnellen und nachhaltigen Wirtschaftswachstums in der Bundesrepublik Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg.

Das Wirtschaftswunder verlieh den Deutschen nach den Schrecken des Zweiten Weltkrieges und dem Elend der unmittelbaren Nachkriegszeit ein neues Selbstbewusstsein.

Doch war es wirklich ein Wunder? Ludwig Erhard, den viele als Vater des wirtschaftlichen Aufschwungs verehren, hat dies selbst immer bezweifelt. Seine Überzeugung war einfach: "Es gibt keine Wunder!" Die Deutschen haben sich ihr "Wunder" selbst geschaffen und sich darum einen Mythos gestrickt, den der Historiker Hans-Ulrich Wehler den "deutschen Fetisch" nennt, denn der märchenhafte Aufstieg der Deutschen aus der Asche des selbst angezettelten Krieges kam nicht aus dem Nichts. Zwar haben die Bomber aus Großbritannien und den USA die deutschen Städte beinahe ausradiert, jedoch ist die deutsche Industrie zum größten Teil intakt geblieben. Die Hardware für den Aufschwung ist also von Anfang an vorhanden. In diesem Artikel möchte ich mich mit dem Wirtschaftswunder in der Bundesrepublik Deutschland auseinandersetzen, sowie seiner Geschichte.

Ende der 1940er Jahre begann im Westen Deutschlands ein dynamischer wirtschaftlicher Aufschwung, der, lediglich von einer Konjunkturdelle in den Jahren 1966 und 1967 unterbrochen, bis zur Ölpreiskrise im Jahr 1973 anhielt.

Provisorische Weinstube auf Berliner Trümmergrundstück, genaues Datum unbekannt.

Die Währungsreform im Jahre 1948 beendete den bis dahin verbreiteten Tauschhandel und die Schwarzmarktwirtschaft praktisch über Nacht. Ebenso schnell füllten sich die Regale mit Waren, zunächst in erster Linie mit Waren für die Deckung der Grundbedürfnisse. Für eine breite Investitionstätigkeit fehlte es den Unternehmen zunächst noch an ausreichendem Kapital. Dies änderte sich in den Folgejahren zunächst zögernd, dann durchgreifend. Grundlage war die gute Gewinnentwicklung. Die sich anschließende Investitionsbereitschaft war zu einem großen Teil selbstfinanziert (= eigen- und innenfinanziert). Damit verbesserte sich auch die bis Anfang der 1950er Jahre überaus prekäre Finanzlage sehr vieler Betriebe.

Der Marshallplan stellte bereits ab Ende 1947 Finanzmittel zur Verfügung, die überwiegend als Kredite und nur zu einem kleinen Teil als Zuschüsse gewährt wurden. Ein wichtiger Faktor war der Anstieg des Exportes, verursacht durch die sehr geringen Produktionskosten in Deutschland und zeitweilig verstärkt durch den Korea-Boom in den USA (1950/1951). Der feste Wechselkurs zum US-Dollar von 4,20 DM zu 1 US-Dollar wirkte als indirekte Exportsubvention. Es entwickelte sich ein dynamisches und stetiges Exportwachstum. 1960 war der deutsche Export bereits 4,5-mal so hoch wie im Jahre 1950, das Bruttosozialprodukt hatte sich verdreifacht. Das Kapital der Unternehmen mehrte sich, die Investitionen wuchsen. Außerdem ist der deutsche Anteil an Weltexporten von sechs auf zehn Prozent gestiegen. Die deutsche Industrie behielt auch nach dem Korea-Boom gegenüber dem Ausland einen Kosten- und damit Preisvorsprung, der unter anderem durch die Nutzung der „Dollarlücke“ und den Vorteilen der europäischen Zahlungsunion zustande kam. Außerdem konnte die deutsche Industrie rasch wieder moderne Investitions- und Gebrauchsgüter aus dem Maschinen- und Fahrzeugbau sowie der Elektroindustrie liefern.

Die enorme Geschwindigkeit der Entwicklung lässt sich unter anderem daran erkennen, dass das Realeinkommen der durchschnittlichen Arbeiterfamilie bereits 1950 das Vorkriegsniveau überschritten hatte. Bereits in ihrem Gründungsjahr 1949 hatte die Bundesrepublik „das Wohlstandsniveau und den Grad der Modernität“ erreicht wie vor dem Krieg. Die Zahl der Arbeitslosen lag Anfang der 1950er Jahre noch bei über zwei Millionen, wurde aber ab 1952 zunehmend kleiner. Der Arbeitskräftebedarf der aufstrebenden Wirtschaft war enorm, und schon 1955 wurden erstmals von offizieller Seite sogenannte Gastarbeiter angeworben, jedoch konnte der Bedarf an Arbeitskräften trotz der millionenfachen Zuwanderung aus den ehemaligen deutschen Ostgebieten und durch die Flucht aus der Sowjetischen Besatzungszone und der DDR nicht mehr gedeckt werden, das Wachstum schien in Gefahr. Besonders die sogenannten Übersiedler aus der DDR waren für das Wirtschaftswunder aufgrund ihrer überdurchschnittlichen Qualifizierung von besonderer Bedeutung: hunderttausende von Akademikern, Selbstständigen und Handwerkern kamen bis zum Mauerbau 1961 in den Westen.

Ein weiterer nicht unwesentlicher Punkt war die Abwanderung von Betrieben aus den sowjetisch besetzten Gebieten und der späteren DDR in die westlichen Zonen und die spätere Bundesrepublik. In einigen westdeutschen Regionen führte dies ab 1945 zu einem starken Wachsen der Industrie, insbesondere in dem vor dem Zweiten Weltkrieg noch kaum industrialisierten Bayern. Beispielsweise war Ingolstadt bis 1945 keine Industriestadt, sondern wurde dies erst durch die Abwanderung der Auto Union AG (heute Audi AG) aus Chemnitz in den ersten Nachkriegsjahren. Allein aus Chemnitz wanderte eine Vielzahl von weiteren Unternehmen nach Westen ab, darunter neben der Auto Union auch die Schubert & Salzer AG, die WANDERER Werke AG und die Hermann Pfauter AG. Die Konzernzentrale von Siemens wurde aus Berlin nach München und Erlangen verlegt. Es ließen sich noch eine Vielzahl weiterer Beispiele anführen.

Die Investitionen in der Bundesrepublik stiegen von 1952 bis 1960 um 120 Prozent, das Bruttosozialprodukt nahm um 80 Prozent zu. Die deutsche Wiedergutmachungspolitik ebnete nicht nur den Weg für die Rückkehr Deutschlands in die Völ-

kergemeinschaft, sondern sie ermöglichte letzten Endes auch das von dem Bankier Hermann Josef Abs ausgehandelte Londoner Schuldenabkommen von 1953. Mit seiner für Deutschland relativ großzügigen Regelung der Altschulden, die annähernd halbiert wurden, wurde es zu einer wichtigen Grundlage für den weiteren Aufstieg. Bereits 1954 erreichte der Wohnungsbestand in der Bundesrepublik wieder den Umfang des Bestands des letzten Friedensjahres 1938 im gleichen Gebiet. Dieses Tempo des Wiederaufbaus übertraf die Erwartungen; nach Kriegsende hatten Experten den Zeitbedarf für den Wiederaufbau der Städte noch auf 40 bis 50 Jahre geschätzt.

Der ein millionste VW-Käfer am 5. August 1955: ein Exportschlag der deutschen Nachkriegswirtschaft und ein Symbol des sogenannten Wirtschaftswunders. Ab 1953 standen Kapazitätserweiterungen im Vordergrund der Investitionen. Zuvor mussten Kriegsschäden behoben und dann auch Investitionsrückstände aus den Kriegsjahren aufgeholt werden. Auch die Umstellung auf zivile Produktionen band zunächst erhebliche Teile der knappen Investitionsmittel. Trotz dieser Defizite im Kapitalstock der bundesdeutschen Volkswirtschaft gelangen bald die Aneignung modernster Technologien und der Aufbau einer international wettbewerbsfähigen industriellen Forschung und Entwicklung. Das Jahr 1955 wurde zum wachstumsstärksten Jahr der deutschen Geschichte. Die Wirtschaft wuchs real um 10,5 Prozent, die Real-löhne stiegen ebenfalls um 10 Prozent, der Kfz-Bestand vergrößerte sich in diesem Jahr um 19 Prozent. Noch 1948 fuhren Automobile mit Holzvergaser über die leeren Autobahnen, jetzt bildeten sich in der Urlaubszeit die ersten Staus. Der bis dahin nur vereinzelt verwendete Begriff „Wirtschaftswunder“ wurde 1955 zum geflügelten Wort. Es war zugleich das Jahr, in dem die Bundesrepublik ihre Souveränität weitestgehend zurückerhielt – am 5. Mai 1955, bewusst auf den Tag genau 10 Jahre nach der Teilkapitulation der deutschen Wehrmacht gegenüber den Westalliierten. Der Westen Deutschlands näherte sich im Laufe der 1950er Jahre dem US-Standard. Die deutsche Fahrzeugindustrie konnte ihre Produktion zwischen 1950 und 1960 verfünffachen. Industrie und Dienstleister konnten innerhalb weniger Jahre zwei Millionen Arbeitslose absorbieren. Die 8 Millionen Heimatvertriebenen und 2,7 Millionen Menschen, die aus der DDR zuwanderten, fanden ebenfalls Arbeit. Seit den späten 1950er Jahren herrschte Vollbeschäftigung, die Arbeitslosenquote lag unter zwei Prozent. Nach heutigem Verständnis war mit einer Quote von circa 4 bis 5 Prozent sogar schon 1955/1956 Vollbeschäftigung erreicht. Von 1950 bis 1970 stiegen die Reallöhne um das Zweieinhalbfache. In der zweiten Hälfte der 1950er Jahre konnte die Bundesrepublik die wirtschaftlichen Lasten der Wiederbewaffnung bereits schultern. In dieser Zeit begann die Deutsche Bundesbank wegen anhaltender Exportüberschüsse hohe Devisenreserven anzuhäufen und die Goldbestände aufzubauen, die sie bis heute besitzt. Auslandsverbindlichkeiten wurden vorfristig getilgt, die D-Mark mehrfach aufgewertet. Der Bundeshaushalt war zwischen 1949 und 1968 fast völlig ausgeglichen, die Staatsverschuldung nahm – gemessen am Sozialprodukt – rapide ab. Gleichzeitig vollzog sich ein rapider Strukturwandel: Noch 1949 waren weite Teile Deutschlands ländlich-agrarisch geprägt und 21 % der Beschäftigten waren in der Landwirtschaft tätig, bis 1970 sank dieser Anteil auf unter 10 %, zugunsten der Industrie und später vor allem des Dienstleistungssektors, die Produktion der verbleibenden Landwirte wurde durch Technisierung gesteigert und ihr wirtschaftliches

Überleben durch staatliche Subventionen gesichert.

Ab Anfang der 1960er Jahre ging der Investitionsboom langsam zurück. Die Kapazitäten konnten die Nachfrage befriedigen, der technische Rückstand war aufgeholt. Die Wirtschaft wuchs jedoch bis einschließlich 1973, dem Jahr der ersten Ölkrise, weiterhin sehr dynamisch, nur unterbrochen von der leichten Rezession des Jahres 1967: „Erst 1973 endete demnach der Nachkriegsboom“.

Diese wirtschaftliche Entwicklung gilt als einer der Gründe dafür, dass die zweite deutsche Demokratie, anders als die Weimarer Republik, von der Bevölkerung akzeptiert wurde, obwohl sie ein Produkt der alliierten Besatzung war, da sie Wohlstand, Stabilität und sozialen Ausgleich versprach.

«ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ЧУДО» В ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ГЕРМАНИИ

Последствия войны для Германии были катастрофическими: объем промышленного производства в 1946 г. составлял около 33 % от довоенного уровня, сельское хозяйство было отброшено на 30 лет назад, производство стали сократилось в 7 раз, добыча угля упала более чем в 2 раза. Германия лишилась 25 % своей территории, около 12 млн. было выселено, каждый второй немец был безработный, 20% жилья было полностью разрушено, а 25 % повреждено. Но как часто бывает, тяжелые времена выдвигают великих реформаторов. Для немцев таким человеком стал Людвиг Эрхард, ученый, бессменный министр экономики, вошедший в историю как автор одной из самых эффективных экономических реформ, известной как немецкое экономическое чудо. Именно этой проблеме посвящена моя статья, в которой я хочу рассмотреть пути выхода Германии из экономического кризиса.

Литература:

1. Andreas Becker, Ohne Schuldenerlass kein Wirtschaftswunder, 2013. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.dw.de/ohne-schuldenerlass-kein-wirtschaftswunder/a-16630668>
2. Das “Wirtschaftswunder” [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.60-jahre-deutschland.de/index.php?idcatside=19&sid=6d1f>
3. Hildegard Kriwet, Wirtschaftswunder, 2014. [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.planet-wissen.de/politik_geschichte/wirtschaft_und_finanzen/wirtschaftswunder
4. Robin Brunold, Die “soziale Marktwirtschaft”, Ludwig Erhard und das Wirtschaftswunder [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.geschichte-lernen.net/soziale-marktwirtschaft-ludwig-erhard-und-das-wirtschaftswunder/>
5. Was bewirkt das Wirtschaftswunder? [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.zeitclicks.de>
6. Wirtschaftswunder [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://de.wikipedia.org>

А.Ф. Галиханова
студентка Пермской государственной фармацевтической академии
руководитель: **Н.П. Федорова**
преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

THE VALUE OF BASHKIRIAN HONEY FOR THE MODERN PHARMACEUTICAL INDUSTRY

Beekeeping in Bashkortostan is an ancient occupation of native inhabitants with deep historical roots, thousand-year experience and traditions. Bee and honey have been symbols of Bashkortostan for a long time.

Bashkortostan is among few constituent units of Russian Federation that has legislative framework on beekeeping development. The Republic accepted Law on Beekeeping.

Food quality of Bashkirian honey is out of line with other sorts of Russian honey. It has unique organoleptic, physical-chemical characteristics and therapeutic qualities.

Bashkirian honey has sweet pleasant taste rating from weak to strong without any foreign flavours. The main physical-chemical characteristics of Bashkirian honey determining its biological value are much higher than those of other honey sorts from the territory of Russia and neighbouring countries.

The Republic of Bashkortostan is the only region in Russia where you can find more than 400 kinds of nectariferous and polliniferous plants.

Bashkirian honey is famous thanks to linden, which is the main bee plant of the Republic. Last century Bashkirian honey was triply awarded gold medals at big international exhibition fairs: in Paris in 1900, in Erfurt in 1961 and in Moscow in 1971. It got the highest awards at World fairs "Russian Farmer" and "Agrarian Russia" in Saint-Petersburg in 2001-2004 and Russian Agro-Industrial Exhibition "Golden Autumn" in Moscow in 2001-2006.

According to President Decree of Bashkortostan Republic (December 4, 2000), state establishment "Bashkirian Scientific Research Centre on Beekeeping and Apitherapy" is determined as the leading republic company involved in beekeeping and apitherapy research and production. The effectively functioning business structure of the centre includes state beekeeping inspectorate, research departments, scientific and experimental, production units, sales department.

There are three main research work programs conducted by this centre:

- genetic conservation and reproduction, enlargement of Bashkirian honeybee distribution area;
- survey of natural zones in the Republic of Bashkortostan with best conditions for producing high-quality ecologically safe beekeeping goods;
- development, improvement and clinical use of therapeutic agents, dietary supplements and bioactive lotions, based on beekeeping produce and medicinal herbs.

The results of research work done in 2005 made it possible for Bashkir Beekeeping and Apitherapy Research Centre to get a patent on the trade mark "Bashkirian honey". Currently the Research Centre is the only and the primary holder of this

patent in the world.

There are 5 scientific and experimental stations in different natural and agricultural areas of the republic. 45 breeding bee yards include more than 5,000 bee families. Bashkirian honeybee race was certified by Russian Federation's State Expert Committee on Examining and Protection of Selection Achievement and was given a patent and a certificate.

The company has developed and produces more than 80 kinds of therapeutic agents, dietary supplements and bioactive lotions, based on beekeeping produce, most of them were awarded diplomas and medals at different international and domestic fairs.

23 items of the centre's experimental produce got medals, diplomas and certificates of ecologically safe goods. The State establishment "Bashkirian Scientific Research Center on Beekeeping and Apitherapy" is a supplier of Bashkirian honey for 1,300 sales outlets in 33 Russian regions, including Moscow region, Saint-Petersburg, Siberia. Since 2005 the centre has exported honey to the USA. The company provides regions of Russian Federation with queens, bee packages and bee colonies of Bashkirian race.

Honey «Health»

Employees of the state establishment "Bashkirian Scientific Research Centre on Beekeeping and Apitherapy" have developed series of food products based on natural honey. Products of this series contain 2-3 components and have body directed action due to use of available herb ethanolic extracts. Honey "Health" is prepared by mixing natural honey with tincture or extracts of plant and dietary supplements, with or without vitamin C.

Series of honey "Health" was marked by gold medals at International Exhibition-fair "AgroRussia" in Saint-Petersburg in 2004 and Russian agro-industrial Exhibition "Golden Autumn" in Moscow in 2004-2005. Honey "Health" got a diploma and a certificate of ecologically safe product at international competition "Ecologically safe products" in Moscow in October, 2005.

Honey with plantain

Plantain sap is used internally for erosive gastritis, peptic ulcer disease without hyperacidity and externally for wounds and cuts. Honey in compound use with plantain has antiseptic effect. Plantain anti-inflammatory effect is high in combination with honey; it has more frank expectorant, wound-healing and pain-relieving effect.

Honey with spirulina and vitamin

Plantain sap is used internally for erosive gastritis, peptic ulcer disease without hyperacidity and externally for wounds and cuts. Honey in compound use with plantain has antiseptic effect. Plantain anti-inflammatory effect is high in combination with honey; it has more frank expectorant, wound-healing and pain-relieving effect.

Honey with eucalyptus

An eucalyptus leaf has anti-inflammatory, antiseptic and analgetic effects thanks to its essential oils, phenol and polyphenol compounds. Composition of honey and eucalyptus increases antimicrobial and pain-relieving effect of the plant, has frank antiseptic effect.

Honey with birch tinder fungus and vitamin C

Series of "Good Spirits" honey is marked by gold medals at International Exhi-

bition-fair "Agrarian Russia" in Saint Petersburg in 2004 and at Russian agro-industrial exhibition "Golden autumn" in Moscow in 2004-2005. At international competition "Ecologically safe products" in Moscow in October, 2005 honey "Good Spirits" got a diploma and a certificate of ecologically safe product.

Honey "Good Spirits" with a dietary supplement "Vetoron"

An eucalyptus leaf has anti-inflammatory, antiseptic and analgetic effects thanks to its essential oils, phenol and polyphenol compounds. Composition of honey and eucalyptus increases antimicrobial and pain-relieving effect of the plant, has frank antiseptic effect.

Honey "Good Spirits" with pollen, and vitamin C

This product made on a unique recipe stimulates body defenses, increases vital tonus and growth, and activates blood circulation. It is recommended for coronary heart disease, atherosclerosis, high blood pressure, chronic hepatitis, chronic prostatitis and general weakness.

Honey "Good Spirits" with a "Neoselenium" supplement

The deficit of selenium causes deacidification diseases of different organs and systems and results in senilism and decreases age of human life. Composition of honey with an important microelement - selenium - stimulates metabolism, increases body defenses from nervous break-downs and senilism. It is recommended for cardiovascular and nervous system diseases, anemia, bronchial asthma, diabetes, leucosis, X-ray sickness.

Honey "Good Spirits" with a "Iod Casein"

Supplement. Improves metabolism, strengthens the nervous system, is good for growth and development. It is recommended for prophylaxis of iodine deficiency.

Creams "Magic Bee" – helth and beauty from nature

State establishment "Bashkirian Scientific Research Center on Beekeeping and Apitherapy" offers series of cosmetics based on natural components with bioactive lotion of beekeeping products.

Cream for dry and normal skin

The main component with rejuvenating effect is royal jelly. It contains proteins, sugar, complex of vitamins, mineral substances. Besides, it has hormones and bracing components.

In the course of time our skin loses its elasticity, becomes drier, regeneration processes of its cells become slower. Cream "Magic Bee" is a good means for increasing vitality and softening of skin, it has a very delicate consistency. You can use this cream during the day time and in the evening. You should apply the cream on well cleaned skin daily. Regular use of the cream protects the skin from early aging.

Day cream for oily and problem-prone skin

An eucalyptus leaf has anti-inflammatory, antiseptic and analgetic effects thanks to its essential oils, phenol and polyphenol compounds. Composition of honey and eucalyptus increases antimicrobial and pain-relieving effect of the plant, has frank antiseptic effect.

Cream-balm for dry and damaged hair

Rich in necessary nutritives, flavonoids and microelements a propolis extract strengthens hair, improves its structure, especially in high fragility, makes hair

healthy and well-cared; a paprika extract intensively stimulates blood circulation and oil glands work. It is necessary to apply small amount of the cream-balm along the hair length by weak massaging motions and keep the cream-balm for 3-5 minutes, then you should wash your hair up with large amount of water.

Hand cream

Specially created original make-up is developed to take care of hand skin. The cream has frank anti-inflammatory, antimicrobial effects thanks to a propolis extract. Plant oils and beeswax wet and protect hands for long time, stimulate cell regeneration processes, make skin smooth and even. Wheat germ oil has rejuvenating effect and an aloe extract results in anti-inflammatory as well as soft and delicate hands.

Foot cream

Is an effective means to care of foot skin that has an anti-fungus effect. Beeswax and plant oils make foot skin wet, soft and well feed, especially in areas with rough skin, remove muscular strain and tension. A propolis extract furthers cell regeneration and quick healing of clefts, fissures and chafing. Natural extracts of horse chestnut and oak rind are favourable for capillary and vein walls, enforce blood circulation, has anti-inflammatory and pain-relieving effect. Menthol is a good skin deodorant. Application of the cream is effective in foot oedema and pains.

After Shaving cream

Is a soft care of irritated facial and neck skin. A propolis extract is the main component that has a favourable effect for cell regeneration speeding up and removes skin irritation. Beeswax and plant oils renew damaged skin. A plantain extract, allantoin and vitamin precursor B5 has an antiseptic, wound-healing and pain-relieving effect.

In conclusion I want to say that Bashkirian honey will do a lot in ensuring the health of the people all over the world. The Bashkirian honey is the pride of the whole Russia.

ЦЕННОСТЬ БАШКИРСКОГО МЕДА ДЛЯ СОВРЕМЕННОЙ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Данная статья посвящена башкирскому меду, его целебным свойствам. В статье отмечается его уникальный состав, физико-химические характеристики и высокая биологическая активность. Кроме того, проводится обзор продукции, разработанной на основе натурального меда и лекарственных трав учреждением «Башкирский научно-исследовательский центр по пчеловодству и апитерапии». Также в статье идет речь о применении этого ценного продукта в косметологии.

Литература:

1. Monthly Socio-Political, Scientific and Literary Journal "Compatriot" («Соотечественник») - № 10-12, 2014.
2. Republican Socio-Political Journal "Panorama of Bashkortostan" («Панорама Башкортостана»)- № 4, 2012.

А.Р. Зиннатуллина
студентка Пермской государственной фармацевтической академии
Р.А. Василова
студентка Пермской государственной фармацевтической академии
руководитель: **М.В. Блинова**
преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

INTERNATIONAL EXCHANGE PROGRAMS BETWEEN STUDENTS FROM RUSSIA AND USA

Exchange system between students is very popular in modern times. Many countries send their students to other countries where they learn new science, participate in public life, to know the country, acquire new skills, which are then transmitted to students from their own country. Not every student can get into the program for the exchange of students participating in the program, students are gifted, highly intelligent and motivated.

A student exchange program is a program in which a student, typically in secondary or higher education, chooses to live in a foreign country to learn, among other things, language and culture. These programs are called 'exchanges' because originally the goal was an exchange of students between different countries. No trade off is actually required, so a student is allowed to go to another country without finding a counterpart in that country to exchange with. Students live with a host family, who are usually unpaid volunteers and can be a traditional family, a single parent, or a couple with no children at home. Host families are vetted by the organization coordinating the program. In the United States, the Department of State requires that each person 18 or older in a host family receive a criminal background check. Student exchanges became popular after World War II, and have the aim of helping to increase the participants' understanding and tolerance of other cultures, as well as improving their language skills and broadening their social horizons. An exchange student typically stays in the host country for a relatively short period of time, often 6 to 10 months, in contrast to international students or those on study abroad programs which can last for several years. These programs are available from a number of service-oriented organizations, such as CIEE (Council on International Educational Exchange), World Education Program (WEP), Study Abroad UK, Rotary International's Rotary Youth Exchange, Forte International, DM Discoveries, PAX-Program of Academic Exchange, Youth For Understanding, ASSE, Nacel Open Door and AFS. Civic organizations in some cities offer similar programs, including the Kiwanis or Lions Clubs. Some students on exchange programs can receive academic credit from the country they study in.

A long term exchange is considered an exchange which is designed to last six to ten months or up to one full year. Participants are to attend high school in their host countries, through a student visa. Typically, non-USA students coming to the USA are issued J-1 Cultural Exchange Visas though some programs may use the F-1 Foreign Student Visa. Students are expected to integrate themselves into the host family, living as a natural child would, immersing themselves in the local community

and surroundings, and upon their return to their home country are expected to incorporate this knowledge into their daily lives, as well as give a presentation on their experience to their sponsors. This is a hallmark of the Rotary, AFS, and Forte International programs. Many exchange programs expect students to be able to converse in the language of the new host country, at least on a basic level. Some programs require students to pass a standardized test for English language comprehension, for example, prior to being accepted into a program taking them to the United States. Others do not examine basic language communication ability. Most exchange students become fluent in the language of the host country in which they are a new student within a few months. Some exchange programs, such as the Congress-Bundestag Youth Exchange are government-funded programs. Most programs do not require an actual "exchange" of individual students between countries. Instead the majority of exchange students are those coming into the U.S., without any American leaving the U.S. The "exchange" consists of the foreign student and the host parents or host family sharing culture and comparing daily life and habits while building a natural friendship that will endure beyond the actual exchange year. The focus is on improving international relations and cultural understanding. One of the largest programs is AIESEC that offers over 4000 exchanges across 100 countries where AIESEC is presented. The internships vary between short-term (2-6 months) and long term (6-18 months).

Long term (10 to 12 month) exchange applications and interviews generally take place 10 months in advance of departure, but sometimes as little as four months. Ages requirements are between 15 and 18.5, older or younger cannot be classified as a foreign exchange student. Some programs allow students older than 18 years of age in a specialized work-study program. DM Discoveries in particular has work abroad programs for students older than 18 years of age and out of high school. Some programs first require a preliminary application with fees, then schedule interviews and request a longer application. Other programs require a full application from the beginning and then schedule interviews to more completely expand on the application information. High school scholarship programs often require a set GPA of around 3.0 or higher. These programs choose their students via application and personal interview, selecting the candidates most likely to complete the program and serve as the best ambassadors to the foreign nation.

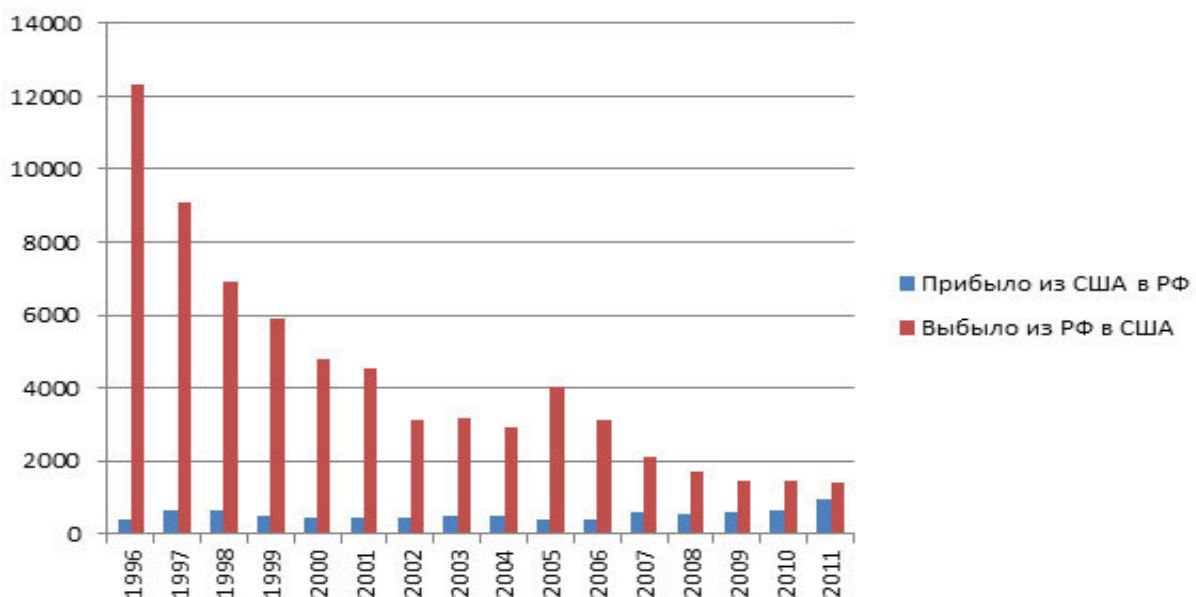
Students in some programs are expected to go to any location where the host parents who choose them live, such as Rotary, and students are encouraged not to have strict expectations of their host country. Such open attitudes often make for a more enjoyable exchange. Student applicants make a country choice, but may live at any spot within that country. Most programs expect the prospective exchange student to demonstrate some ability to speak the language of the country they choose, however, requirements of ability to communicate vary, the organization in the home country of the student, to which the student has applied, often makes this decision. The home country organization will have a partner organization in the country of the student's choice. Students accepted for the program may or may not be screened by the organization in their home country. Partner organizations in the destination country each have differing levels of screening they require students to pass through before being accepted into their program. For example, students coming to the U.S. may

be required by a U.S. partner organization to submit as little as the recommendation by the organization in their home country (who also collects a fee from the student) OR the U.S. partner may require student applicants to submit detailed application materials such as previous school report cards, and letters from their school teachers and administrators in addition to the original standardized English fluency exam papers. The U.S. agency may accept or decline the applicant. Some U.S. organizations also have Rules of Participation requirements.

During the year abroad students are expected to study in school and participate fully in the foreign culture. This includes taking up hobbies and after school activities in their host country. They are often encouraged to make non-exchange student friends in their host country. Exchange students may have rules that encourage or require abstinence from substances including drugs and alcohol, dating and driving for insurance reasons. Also travel can be restricted for student's safety, although some programs offer tours throughout and at the end of the exchange. Students are encouraged to travel with their host families. Depending on the U.S. organization and the circumstances, when students violate a rule they may be sent home.

A short term exchange usually takes place during the summer months of July-August. Students do not attend school and are instead given a brief introduction to the language of their host country with heavy emphasis on sightseeing and cultural learning. Upon their return they are expected to give a short presentation on their experience to their sponsors. This program is quite popular with North American students, as school lets out at this time. Kiwanis and Lions Clubs usually offer this type of exchange. Rotary International also offers a program called R.O.S.E. (rotary overseas short-term exchange) where a student exchanges homes directly with another student of a foreign country at the same time.

A University Exchange occurs when sister universities trade off students or through special programs such as Rotary International's Ambassadorial Scholarship or through the American Institute for Foreign Study (AIFS). Students attend university classes and often live in dormitories, although some may not be on-site. These exchanges can last anywhere from a single semester to an entire education.



So, we found that the exchange system between students is very popular. Every year the country sends their students to other countries. For students it is a very useful practice and familiarity with the neighboring countries. In this diagram, we can see the statistics of exchange students between the Russian Federation and the United States for 16 years.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПО ОБМЕНУ СТУДЕНТОВ ИЗ РОССИИ И США

Программа студенческого обмена является программой, в которой студент, как правило, в среднем или высшем образовании, предпочитает жить в чужой стране, чтобы узнать, язык, культуру страны, получить новые знания в какой-либо области. Студент, прибывший из другой страны, обычно поселяется в какой-то семье, с которой он и живет на протяжении всего времени. Сроки пребывания в другой стране по обмену могут быть различным и длиться от нескольких месяцев до нескольких лет. Студент может заниматься не только учебой, но и общественной деятельностью, посещать различные секции и даже работать. Существует множество различных программ по обмену, о которых мы расскажем в своей статье.

Литература:

1. Education in the USA [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://www.native-english.ru/topics/education-in-the-usa-2>
2. Education in the Russia [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://www.native-english.ru/topics/education-in-russia>
3. Student exchange program, 2010 [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://en.academic.ru/dic.nsf/enwiki/538889>

Е.А. Зыкова

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: Е.Л. Дьячкова

старший преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

WHY IS LAKE BAIKAL CALLED THE PEARL OF RUSSIA?

Most people think that Baikal is the pearl of Russia. Why do they call it so? In our research we'll try to find the answer to this question.

Everybody knows that Lake Baikal is the deepest lake in the world.

What does the name of the lake mean? According to the most popular theory, the word "Baikal" is of Turkic descent and is originated from "bai" – "rich", "kul" – "lake". So we have: "rich lake".

It is a natural lake that is 5,712 feet (1,741 meters) deep. It is much smaller than the Baltic Sea, but there is much more water in it than in the Baltic Sea. Its depth – the depth of a sea or even an ocean! It occupies the territory of 12000 m² and 400 km long.

This famous Lake is located in Siberia, a region that makes up more than 75% of Russia's total landmass. Lake Baikal holds a massive amount of water - approximately 20% of all the liquid freshwater reserves on earth—more than any other freshwater lake on the planet. It contains more water than that of all the Great Lakes combined.

This pearl of Russia is surrounded by beautiful mountain ranges: the Primorsky, Baikalsky, Barguzinsky and the Khamar-Daban ridges. More than 300 rivers flow into Lake Baikal, the largest of them is the Selenga River. Only one river – the Angara – flows out of the lake, it is called «The Daughter of Baikal».

There are 22 islands at Baikal; the most famous is Olkhon Island. A legend says that Olkhon is a place of wild spirits. Olkhon is famous for its large number of sunny days – the sun there shines brightly more than 300 days a year. There is also a famous Shaman-Stone, a place, where shamans lived in old times.

Lake Baikal is chilly year round, with surface temperatures ranging from the high 30s to the low 60s (Fahrenheit). The entire lake is frozen over for more than five months out of the year, although, because of its size and depth, the water usually remains at least partially exposed until early January, long after the rest of the region has frosted. The waters are transparent to a depth of 40 meters in the summer, and freeze over so thick in the winter that the Trans-Siberian Railroad once ran over its surface.

The Baikal, as a sea, has different kinds of winds – almost from every river's valley. The most famous of them are called after the rivers – the barguzin, the sarma, the kultuk. The kind of storm, known as the sarma, can tear the roofs off the houses in the shoreline villages, to overturn launches and to throw sheep down the cliffs into the roaring waters. The sarma reaches a speed of forty or more metres a second.

It is also among the clearest of all lakes, and thought to be the world's oldest lake at 25 million years. “Sacred sea”, “sacred lake”, “sacred water” – these names have been given to Lake Baikal since time immemorial by the indigenous population, by Russians who came to these shores in the 17th century, and by foreign travelers in their admiration for its beauty.

The lake has been the subject of serious investigation since the first Russian explorers journeyed to it in 1643. The first official scientific expedition began in 1723, at the request of Peter I of Russia, but it is only within the last century that explorers have been able to search Baikal's depths using modern technology. Recently, scientists have discovered several of the more interesting characteristics of this massive body of water.

One of these is its “active” location. It sits cupped by three separate tectonic plates that intersect, creating minor earthquakes in the surrounding region every few hours. Because of this, it is quite likely that thermal vents on the lake's floor contribute to the circulation of the lower levels of water, and are thought to play a role in the unusually high oxygen levels in the lake. These high concentrations enable a much wider variety of plants and animals to thrive in depths that would otherwise be inhospitable to life!

Baikal is home to more than 2,500 species of plants and animals, two-thirds of which can be found nowhere else in the world and was declared a UNESCO World Heritage Site in 1996. It hosts 1,085 species of plants and 1,550 species and varieties

of animals. More than 80% of the animals are endemic. The lake's remarkable qualities have made it home to some unique animal species, such as the largest flatworm on earth, which can mature to almost 16 inches long, and hunts fish for food!

Lake Baikal is also incredibly clear; one can see 130 feet beneath its surface! The lake's remarkable clarity is partially attributed to its massive population of a small crayfish, Baikal Epishura, which eats algae and other particulates in the water that would lower visibility. It is estimated that these tiny crustaceans (about 1.5 mm long), along with others of their species, filter 10 to 15 times the amount of water that flows into the lake, keeping it clean and clear.

Lake Baikal is also home to one of the world's few freshwater seal species, called a Nerpa. Another interesting animal that exists exclusively in these waters is a fish that composes much of the Nerpa's diet, called a Golomyanka. With a translucent body and no scales, it is unusual in many ways. A particularly fatty fish (with up to 30% of its body composed of oil), it is able to withstand high pressure from deep water, and also adapt to the much less-pressurized water closer to the surface. The Golomyanka contains so much fat that, if left out of water in the sunlight, it will "melt," leaving only what appears to be a puddle of oil and a skeleton! These amazing creatures represent only a fraction of the intriguing fauna in Lake Baikal, drawing people from all over the world for both research and recreation.

Is the Baikal a lake or a sea? The issue has been controversial for many scientists. It may be called a lake because its water is fresh and it is surrounded by a land. The Baikal can be called a sea because of its area, depth and wildlife. On the other hand, it is a lake because of its fresh water. But scientists say that the Baikal is a future ocean because it is widening and becoming deeper!

From shoreline to bottomless depth, Lake Baikal has been marveled at for centuries, and in modern times is more fully understood as an awesome aspect of God's great creation!

Thus, Baikal is the pearl of Russia because it is the deepest and cleanest lake in it huge amounts of fresh water. This is much more than the other lakes combined. In addition, the lake is very old, it is about 25 million years. At the moment the lake is becoming deeper due to tectonic movements. Many scientists are interested in this regard. Baikal contains a wide variety of flora and fauna. The natural beauty of Lake Baikal attracts many tourists.

ПОЧЕМУ ОЗЕРО БАЙКАЛ НАЗЫВАЕТСЯ ЖЕМЧУЖИНОЙ РОССИИ?

Данная статья посвящена озеру Байкал, которое считается «Жемчужиной России» и находится в Сибири (Россия) в окружении горных хребтов. В нашей исследовательской работе мы хотим найти ответ на вопрос: «Почему Байкал называется «Жемчужиной России»? Это озеро является самым глубоким в мире (1741 м). Не случайно Байкал дословно переводится как «богатое озеро». Это крупнейший природный резервуар пресной воды, в нём примерно 20 % запасов пресной воды Земли, это намного больше, чем вода других озёр, вместе взятых. Байкал питает более 300 рек, а вытекает из него только одна – Ангара, которую называют «Дочь Байкала». На Байкале есть 22 острова, самый известный – ост-

ров Ольхон, который считается местом злых духов. Здесь также находится знаменитый Шаман-камень. Байкал называют «жемчужиной» России по многим причинам. Во-первых, ему 25 миллионов лет! Оно имеет тектоническое происхождение и с каждым годом становится всё глубже. Озеро и прибрежные территории отличаются уникальным разнообразием флоры и фауны (более 2,500 видов), большая часть видов животных эндемична. Здесь обитают рачки, Эпишуры Байкальские, которые отфильтровывают воду, и благодаря этому вода в озере такая прозрачная и чистая. Кроме того, в Байкале живут нерпа, голомянка и многие другие виды. Озером Байкал является или морем – этот вопрос был спорным для многих учёных. Это озеро, потому что вода в нём пресная, и со всех сторон оно окружено землёй. А морем его можно назвать, так как оно очень глубокое и имеет огромную площадь, также судят по разнообразию дикой природы. По предсказанию учёных, Байкал в будущем станет океаном, так как постепенно это озеро углубляется и расширяется.

А.М. Изгин

*студент Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова*

руководитель: **Н.М. Микрюкова**

*старший преподаватель Пермской государственной сельскохозяйственной академии
им. Д.Н. Прянишникова*

LONDON STOCK EXCHANGE

London Stock Exchange. The London Stock Exchange is a stock exchange located in the City of London in the United Kingdom. By December 2014, the Exchange had a market capitalization of more than 6 trillion \$, making it the fifth-largest stock exchange in the world by this measurement (and the second-largest in Europe, after Euronext). The London Stock Exchange was founded in 1801 and its current building is situated in Paternoster Square close to St Paul's Cathedral in the City of London. The Royal Exchange had been founded by Thomas Gresham. It was opened by Elizabeth I of England in 1571.

Thomas Gresham. London merchant, the founder of Gresham College, London, was descended from an old Norfolk family; he was the only son of Sir Richard Gresham, a leading London merchant. During the 17th century, stockbrokers were not allowed in the Royal Exchange due to their rude manners. They had to operate from other establishments such as Jonathan's Coffee-House. At that coffee house, a broker named John Casting started listing the prices of a few commodities, exchange rates and certain key provisions such as salt, coal and paper in 1698. Originally, this was not a daily list and was only published a few days of the week.

This list and activity was later moved to Garraway's coffee house. Public auctions during this period were conducted for the duration of the burning candle; these were known as "by inch of candle" auctions. As stocks grew, with new companies joining to raise capital, the royal court also raised some money. These are the *Royal Exchange* Rearliest evidence of organized trading in marketable securities in London.

After Gresham's Royal Exchange building was destroyed in the Great Fire of London, it was rebuilt and re-established in 1669. This was a move away from coffee houses and a step towards the modern model of stock exchange.

The Royal Exchange not only housed brokers but also merchants and merchandise. This was the birth of a regulated stock market, which had teething problems in the shape of unlicensed brokers. In order to regulate these, Parliament brought out an act in 1697 that levied heavy penalties, both financial and physical to those brokering without a licence. It also set a fixed number of brokers (at 100), which was later increased as the size of the trade grew. This invariably led to several problems of its own, one of which was that traders began leaving the Royal Exchange, either by their own decision or through expulsion, and started dealing in the streets of London. The street in which they were now dealing was known as 'Exchange Alley', or 'Change Alley' which was suitably placed close to the Bank of England. Parliament tried to regulate this and ban the unofficial traders from the Change streets.

Traders became weary of "bubbles" when companies rose quickly and fell, so they persuaded Parliament to pass a clause preventing "unchartered" companies from forming.

In 1772, the occurrence of some Scotch failures led to a Change-Alley panic, and the downfall of Alexander Fordyce, who, for years, had been the most thriving jobber in London. He was a hosier in Aberdeen, but came to London to improve his fortunes. The money game was in his favour. He was soon able to purchase a large estate. He built a church at his private cost, and spent thousands in trying to obtain a seat in Parliament. Marrying a lady of title, on whom he made a liberal settlement, he bought several Scotch lairdships, endowed an hospital, and founded several charities. But the lease of his property was short. His speculations suddenly grew desperate; hopeless ruin ensued; and a great number of capitalists were involved in his fall. The consternation was extreme, nor can we wonder, since his bills, to the amount of J4,000,000, were in circulation. He earnestly sought, but in vain, for pecuniary aid. The Bank refused it, and when he applied for help to a wealthy Quaker, "Friend Fordyce," was the answer, "I have known many men ruined by two dice, but I will not be ruined, by Four-dice."

In 1785, a stockbroker, named Atkinson, probably from the "North Countree," speculated enormously, but skilfully, we must suppose, for he realised a fortune of J500,000. His habits were eccentric. At a friend's dinner party he abruptly turned to a lady who occupied the next chair, saying, "If you, madam, will entrust me with J1,000 for three years, I will employ it advantageously." The speaker was well known, and his offer accepted; and at the end of the three years, to the very day, Atkinson called on the lady with J10,000, to which, by his adroit management, her deposit had increased.

First Rule Book. In the Exchange's first operating years, on several occasions there was a clear set of regulations or fundamental laws missing for the Capel Court trading. In February 1812, the General Purpose Committee confirmed a set of recommendations, which later became the foundation of the first codified rule book of the Exchange. Even though the document was not a complex one, topics such as settlement and default were, in fact, quite comprehensive.

Foreign and regional exchanges. One of the great stockbrokers of Queen Anne's reign was Thomas Guy, the founder of one of the noblest hospitals in the world, who died in 1724. He was the son of a lighterman, and for many years stood behind a counter and sold books. Acquiring a small amount of ready cash, he was tempted to employ it in Change Alley; it turned to excellent account, and soon led him to a far more profitable traffic in those tickets with which, from the time of Charles II., our seamen were remunerated. They were paid in paper, not readily convertible, and were forced to part with their wages at any discount which it pleased the moneylenders to fix. Guy made large purchases in these tickets at an immense reduction, and by such not very creditable means, with some windfalls during the South Sea agitation, he realised a fortune of £500,000. Half a million was then almost a fabulous sum, and it was constantly increasing, owing to his penurious habits. He died at the age of eighty-one, leaving by will £240,000 to the hospital which bears his name. His body lay in state at Mercers' Chapel, and was interred in the asylum he raised, where, ten years after his death, a statue was erected to his memory.

The Exchange before the World Wars. By June 1853, both participating members and brokers were taking up so much space that the Exchange was now uncomfortably crowded and continual expansion plans were taking place. Having already been extended west, east and northwards, it was then decided the Exchange needed an entire new establishment. Thomas Allason was appointed as the main architect, and in March 1854 the new brick building inspired from the Great Exhibition stood ready. This was a huge improvement of both surroundings and space, with twice the floor space available.

By the late 1800s, the telephone, ticker tape and the telegraph had been invented. Those new technologies led to a revolution in the work of the Exchange.

First World War. As the financial centre of the world, both the City and the Stock Exchange were hit hard by the outbreak of the First World War in 1914. Due to fears that borrowed money was to be called in and that foreign banks would demand their loans or raise interest, prices surged at first. The decision to close the Exchange for improved breathing space and to extend the August Bank Holiday to prohibit a run on banks, was hurried through by the Committee and Parliament, respectively. The Stock Exchange ended up being closed from the end of July until the New Year, causing street business to be introduced again as well as the "challenge system".

The Exchange was set to open again on 4 January 1915 under tedious restrictions, as transactions were to be in cash only. Due to the limitations and challenges on trading brought by the war, almost a thousand members quit the Exchange between 1914 and 1918. When peace returned in November 1918, the mood on the trading floor was generally cowed. In 1923 the Exchange received its own Coat of Arms, with the motto "Dictum Meum Pactum", My Word is My Bond.

Second World War. In 1937 officials at the Exchange used their experiences from the First World War to draw up plans on how to handle a new war situation. One of the main concerns were air-raids and the subsequent bombing of the Exchange's perimeters, and one suggestion was a move to Denham. This however never took place. On the first day of September 1939, the Exchange closed its doors "until further notice" and two days later war was declared. Unlike in the prior war, the Ex-

change opened its doors again six days later, on 7 September.

As the war escalated into its second year, the concerns for air raids were greater than ever. Eventually, on the night of 29 December 1940 one of the greatest fires in London's history took place. The Exchange's floor was hit by a clutch of incendiary bombs, which fortunately were extinguished quickly. Trading on the floor was now drastically low and most was done over the phone to reduce the possibility of injuries.

The Exchange was only closed for one more day during wartime, in 1945 due to damage from a V-2 rocket. Nonetheless trading continued in the house's basement.

Post-war. After decades of uncertain if not turbulent times, business boomed for the stock market in the late 1950s. This pushed the officials to find a more suitable space for its new accommodation. The work on the new Stock Exchange Tower began in 1967. The Exchange's new 321 feet-high building had 26 storeys with Council and Administration at the top, and middle floors let out to affiliate companies. Queen Elizabeth II opened the building on 8 November 1972, and the finalised building was a new City landmark, with its 23,000 sq ft (2,100 m²) trading floor.

1973 marked the year of changes for the Stock Exchange. Firstly, two trading prohibitions were to be abolished. A report from the Monopolies and Mergers Commission recommended the admittance of both women and foreign-born members on the floor. Secondly, in March the London Stock Exchange was to (formally) amalgamate with the 11 British and Irish regional exchanges, including the Scottish Stock Exchange. This expansion led to the creation of a new position of Chief Executive Officer; after an extensive search this post was given to Robert Fell. Governmental changes also continued in 1991, when the governing Council of the Exchange was replaced. This also marked the first time the trading name became "The London Stock Exchange".

FTSE 100 Index was launched by the Financial Times and Stock Exchange partnership in February 1984. This turned out to be one of the most useful indices of all and tracked the movements of the 100 leading companies listed on the Exchange.

"Big Bang". The biggest happening of the 1980s was the sudden deregulation of the financial markets in the UK in 1986. The phrase "Big Bang" was coined to describe measures including abolition of fixed commission charges and of the distinction between stockjobbers and stockbrokers on the London Stock Exchange, as well as the change from an open outcry to electronic, screen-based trading.

Opening times. Normal trading sessions on the main orderbook (SETS) are from 08:00 to 16:30 every day of the week except Saturdays, Sundays and holidays declared by the exchange in advance. The detailed schedule is as follows:

1. Trade reporting 07:15–07:50.
2. Opening auction 07:50–08:00.
3. Continuous trading 08:00–16:30.
4. Closing auction 16:30–16:35.
5. Order maintenance 16:35–17:00.
6. Trade reporting only 17:00–17:15.

Holidays are currently: New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, May Bank Holiday, Spring Bank Holiday, Summer Bank Holiday, and Christmas Day. Note that UK Time is Greenwich Mean Time (GMT), with daylight saving time observed.

ЛОНДОНСКАЯ ФОНДОВАЯ БИРЖА

Статья посвящена Лондонской Фондовой Бирже. Особое внимание уделяется её истории и современному состоянию. Рассмотрены проблемы с которыми она столкнулась на начальных этапах развития, а также представлены её основные механизмы и показатели. Рассказана краткая биография ее создателя и его деятельность. Указываются основные деятели и торговцы Лондонской Фондовой Биржи и их заслуги. Показано развитие и деятельность биржи во время первой и второй мировых войн. Также рассмотрено состояние биржи в довоенное и послевоенное время. Уделяется внимание бурному росту Лондонской Биржи в послевоенное время. Кратко рассказано о первом своде правил биржи. Представлены её основные показатели и характеристики. Автор приводит также график работы биржи.

А.И. Ишкеева

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

Е.Н. Иванова

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **М.В. Блинова**

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

EDUCATION SYSTEM IN GREAT BRITAIN

Great Britain is one of the best educational countries in the world with its own traditions and features, with its old and well known Schools and Universities, such as Oxford, Cambridge and others. In this article we want to review the education system in Great Britain as a complex process with many elements, most of which apply to education in general and some of which are specific to this country.

Twelve million children attend about 40.000 schools in Britain. Education in Great Britain is compulsory and free for all children between the ages of 5 and 16. There are many children who attend a nursery school from the age of 3, but it is not compulsory. In nursery schools they learn some elementary things such as numbers, colors, and letters. Apart from that, babies play, have lunch and sleep there. Whatever they do, there is always someone keeping an eye on them.

Compulsory education begins at the age of 5 when children go to primary school. Primary education lasts for 6 years. It is divided into two periods: infant schools (pupils from 5 to 7 years old) and junior schools (pupils from 7 to 11 years old). In infant schools children don't have real classes. They mostly play and learn through playing. It is the time when children just get acquainted with the classroom, the blackboard, desks and the teacher. But when pupils are 7, real studying begins. They don't already play so much as they did it in infant school. Now they have real classes, when they sit at desks, read, write and answer the teacher's questions.

Compulsory secondary education begins when children are 11 or 12 and lasts for 5 years. Secondary school is traditionally divided into 5 forms: a form to each year. Children study English, Mathematics, Science, History, Art, Geography, Music, a Foreign language and have lessons of Physical training. Religious education is also

provided. English, Mathematics and Science are called "core" subjects. At the age of 7, 11 and 14 pupils take examinations in the core subjects.

There are 3 types of state secondary schools in Great Britain. They are:

1) Comprehensive schools, which take pupils of all abilities without exams. In such schools pupils are often put into certain sets or groups, which are formed according to their abilities for technical or humanitarian subjects. Almost all senior pupils (around 90 per cent) go there;

2) Grammar schools, which give secondary education of a very high standard. Entrance is based on the test of ability, usually at 11. Grammar schools are single sexed schools;

3) Modern schools, which don't prepare pupils for universities. Education in such schools gives good prospects for practical jobs.

After five years of secondary education, at the age of 16, pupils take the General Certificate of Secondary Education (GCSE) examination. When they are in the third or in the fourth form, they begin to choose their exam subjects and prepare for them.

After finishing the fifth form pupils can make their choice: they may either leave school and go to a Further Education College or continue their education in the sixth form. Those who stay at school after GCSE, study for 2 more years for "A" (Advanced) Level Exams in two or three subjects which is necessary to get a place at one of British universities.

There are also about 500 private schools in Great Britain. Most of these schools are boarding ones, where children live as well as study. Education in such schools is very expensive, that's why only 5 per cent of schoolchildren attend them. Private schools are also called preparatory (for children up to 13 years old) and public schools (for pupils from 13 to 18 years old). Any pupil can enter the best university of the country after leaving this school. The most famous British public schools are Eton, Harrow and Winchester.

After leaving secondary school young people can apply to a university, a polytechnic or a college of further education.

There are 126 universities in Britain. They are divided into 5 types:

The Old ones, which were founded before the 19th century, such as Oxford and Cambridge;

The Red Brick, which were founded in the 19th or 20th century;

The Plate Glass, which were founded in 1960s;

The Open University is the only university offering extramural education. Students learn subjects at home and then post ready exercises off to their tutors for marking;

The New ones are former polytechnic academies and colleges.

The best universities, in view of "The Times" and "The Guardian", are The University of Oxford, The University of Cambridge, London School of Economics, London Imperial College, London University College.

Universities usually select students basing on their A-level results and an interview.

After three years of study a university graduate get the Degree of a Bachelor of

Arts, Science or Engineering. Many students then continue their studies for a Master's Degree and then a Doctor's Degree (PhD).

Seven per cent of British schoolchildren go to private schools called independent schools.

There are 2.400 independent schools and they have been growing in number and popularity since the mid-1980's.

Parents pay for these schools, and fees vary from about 250 pounds a term for a private nursery to 3.000 pounds a term or more for a secondary boarding school.

Most independent schools are called prep (preparatory) schools because they prepare the children for the Common Entrance Exam which they take at the age of 11. This exam is for entry into the best schools.

The most famous schools are called «public schools» and they have a long history and traditions. It is often necessary to put your child's name on a waiting list at birth to be sure he or she gets a place.

Children of wealthy or aristocratic families often go to the same public school as their parents and their grandparents. Eton is the best known of these schools.

The majority of independent secondary schools, including public schools, are single-sex, although in recent years girls have been allowed to join the sixth forms of boys' schools.

Independent schools also include religious schools (Jewish, Catholic, Muslim etc.) and schools for ethnic minorities.

In conclusion we want to say that the education of Great Britain is a complex process with many inter-related elements, most of which apply to education in general and some of which are specific.

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Великобритания была и остается бесспорным лидером на мировом рынке образования. Здесь система образования развивалась на протяжении многих столетий, и в настоящий момент считается эталоном качественного образования. В Великобритании есть много видов школ, которые отличаются учебной нагрузкой, формой и профилем обучения. Самостоятельно разобраться в этой системе бывает довольно сложно. Поэтому для многих наших соотечественников, желающих определить своих детей на обучение в Великобританию, возникает проблема "куда поступать". Наша статья именно на это и рассчитана: помочь разобраться

Литература:

1. Educational System in England [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.myenglishpages.com/site_php_files/reading-english-educational-system.php
2. Introduction to education in England [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://resources.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/questions/education.html>
3. The British Education System [Электронный ресурс] – Режим доступа:

<http://www.learnenglish.de/culture/educationculture.html>

4. The British Education System [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.hmc.org.uk/about-hmc/projects/the-british-education-system/>

К.А. Кочкина

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: **О.Ю. Анкудинова**

старший преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

RUSSIAN OVEN: WAYS OF COOKING FOOD IN THE RUSSIAN OVEN

The authors think that the subject of this article is not only interesting but also important as the process of cooking food in Russia for a long time was limited to boiling or baking products in the Russian oven. We should mention that roasting was borrowed from the Tatars later. It is necessary to stress that both operations were conducted separately. All ingredients of the dish chosen for boiling, were boiled together from the beginning to the end in one bowl. The process of baking was conducted in the same way: all ingredients that were taken for baking, were put in one dish and processed together from the beginning to the end. Thus, the Russian folk cuisine did not know how to combine products in the process of cooking, as well as how to combine different ways of heat treatment in the process of cooking one dish.

The entire heat treatment was to heat food by the warmth given by the Russian oven. This heat of the Russian oven could be divided into three levels - "before bread", "after bread," "on the free spirit". The heat treatment always was without direct contact with fire, the dish was processed only through a thick layer of hot bricks. It is important to notice that the temperature of cooking could be either constant all the time of preparation or falling, decreasing if the oven was gradually cooled. The temperature could never be increasing. Thanks to this peculiarity the old Russian cuisine dishes were always stewed or semi-stewed, braised or semi-braised. The food had a very special taste.

Therefore, the Russian oven gave popular Russian dishes that originality, without which they lose a lot. Many dishes of old Russian cuisine do not produce the desired impression when they are prepared under another temperature conditions, with modern methods of heating.

There is a reason to believe that the design of the traditional Russian oven was not borrowed. It appeared in Eastern Europe as a local original type of hearth. This is indicated by the fact that peoples of Siberia, Central Asia, the Caucasus used open hearths as the main types of furnaces. All the above mentioned peoples also used an outdoor oven bread for baking bread or a "tandoor" for baking cakes.

Finally, archeology also gives us the direct evidence of this. During the excavations of Tripolye settlements in Ukraine (third millennium BC) archeologists found not only the remains of furnaces, but even the clay model of the furnace. Thanks to that discovery the scientists could restore the appearance and the design of ancient ovens. Scientists believe that those clay ovens were prototypes of the later models of furnaces, including the Russian oven.

The loss of the Russian oven led to a deterioration of taste of national cuisine dishes and even to disappearance of a number of dishes from use. The introduction of “cooking on the hot surface” in the cuisine of the upper classes led to borrowing of new technological methods from the Western countries as well as Western dishes. At the same time dishes of old Russian cuisine were gradually changed and were adapted to new technology. This trend has helped to save a number of dishes of old Russian cuisine from oblivion, but still could not keep the identity of their national taste. It must be borne in mind, for in spite of all cooking art and the most scrupulous adherence to classic recipes, it is impossible to overcome the difference in taste between the Russian dishes of the XIX century and dishes of modern Russian cuisine.

Does this mean that it is necessary to restore the Russian oven to get dishes of authentic Russian cuisine in modern environment? We have come to a conclusion that this is not necessary. Instead, it is sufficient to simulate the heat generated by the falling temperature regime. Such imitation is possible in modern conditions.

We should not forget that the Russian oven had not only positive influence on the development of Russian cuisine, but to a certain extent it had negative effects, for example, it did not stimulate the introduction and usage of new rational technological methods.

The introduction of “cooking on the hot surface” led to the necessity of borrowing a number of new technological methods as well as a number of new dishes from the Western cuisine. At the same the old Russian cuisine dishes had been gradually changed and developed adapting to new technology. This trend appeared to be rather fruitful. It helped to rescue a lot of unique Russian cuisine dishes from oblivion.

РУССКАЯ ПЕЧЬ: ОСОБЕННОСТИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД В РУССКОЙ ПЕЧИ

В данной статье рассматриваются характерные особенности приготовления блюд в русской печи, связь между данным уникальным способом приготовления и пищевыми и вкусовыми качествами полученных блюд. Авторы отмечают важность данной темы в современных условиях возрождения и развития традиций здорового питания и здорового образа жизни нации.

Литература:

1. Ковалев Н.И. Современная русская кулинария [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.razlib.ru/kulinarija/sovremennaja_russkaja_kulinarija/p1.php
2. Похлебкин В.В. Занимательная кулинария [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://neoinfproekt.ru/v-v-roxlyobkin-zanimatelnaya-kulinariya>
3. Похлебкин, В.В. Национальные кухни наших народов. – Москва: Центрполиграф, 2009 г.
4. Рацион взрослого человека [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://med-tutorial.ru>

Я.В. Леушева
студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова
руководитель: **А.А. Беляева**
преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

ONLINE-SHOPPING

The purpose of this research paper is to consider online shopping as a phenomenon of contemporary consumer market, to go over the pros and cons of Internet shopping, the most frequently purchased items.

Who doesn't like to shop? Buying new things is fun—except for when it takes so much time that it becomes more of a chore than a pleasure. Of course, now with online shopping and banking, you can go on a spree from your home. Purchases are just a click away on the Internet - life never has been so easy! Online shopping is a very popular kind of e-business where one consumer can shop over the Internet and have their goods delivered. Ebay and Amazon are the two most popular and trusted websites for shopping online, selling millions of products each.

Internet is frequently using for online shopping. Online shopping refers to the shopping behavior of consumer in an online store or a website used for online purchasing purpose. Online shopping has experienced a rapid growth during the recent years due to its unique advantages for both consumers and retailers, such as shopping at round the clock facilities, decreasing dependence to store visits, saving travel costs, increasing market area, decreasing overhead expenses and offering a wide range of products. More than 85% of world's online population has ordered goods over the internet during the recent year [3].

The concept of online-shop was born in the USA. First the idea of creating an online merchant came into Jeff Bezos mind in 1994. During the way on the train he thought that Internet became free and available for everybody. He understood that people communicate through the Internet; they use it to work and just to enjoy. After that he supposed he could offer to the Internet audience to do shopping. Jeff Bezos made a list of all goods and excluded some things, which it is difficult to storage and to deliver (for example, sweets, porcelain etc). So, the first online-store consumers could only buy books, audio cassettes, video cassettes and disks.

The first online-shop in Russia was founded in 1997 in Moscow, it was an online merchant of books. Nowadays you can find a wide variety of products. After a year Russian Internet-trading made progress technologically. Also an automatic Internet gateway was created and it allowed to receive and to process orders very fast. It became a good foundation for the future development of trading. In 2004 the total online trading turnover amounted to 1 million dollars and in 2007 it rose up to a several hundred billion dollars [6].

Nowadays online-shops offer us a wide range of goods, which we could only buy in “hands-on” shops before. To surf easier on the website all assortment is divided into categories, all goods are exactly classified; besides you can get phone or online-consultation during a long day, while the consultant is ready to provide you all information you need. Even more you can put orders around-the-clock which is very

convenient and if you want you can “go shopping” at night. It is result of long-term development of online-trading, which will be more actual in the future.

The benefits of online shopping are truly striking, and must account at least partially for the enormous rise of Internet usage since the 1990s. It seems that few retailers of national stature, if any, can afford to not maintain an online presence. Most obviously, the Internet permits consumers the luxury of browsing and purchasing without leaving the comfort of their homes. This in turn generates better design in websites, as retailers have learned that the best and most detailed presentation of merchandise reduces the value of “hands-on” shopping; the better the customer can fully see and know the product, the greater the confidence to purchase online [5].

Some interesting facts about online-shopping:

In online trading less than half of buyers pay in cash. Others prefer to pay with e-money and by bank cards.

According to the forecasts of Mediascope Europe, in 2015 people will pay for goods bought on the Internet half a trillion dollars [1].

I think nobody will wonder if I say that electronics (for example, a mobile phone or a computer) is the most famous products that people prefer to buy online. Today every big electronic store has its own online-store. And sometimes shop assistants ask clients to look for a thing in their online shop if a product is not in stock right now.

The next type of goods is clothes and shoes. But sometimes people are often mistaken with the size, so they must buy the same thing several times.

The third type of goods is perfumery. Nowadays to buy perfumery on the Internet is really cheaper than in a retail store. But the most negative aspect is that you have to know the perfume you are going to buy. Because it is impossible to feel the aroma on the Internet.

Apart from electronics, clothes and shoes many people prefer to shop online for accessories, plane or train tickets, holiday trips, books, food, stationary, furniture, and so on and so on.

Nowadays many people prefer to shop online because of its numerous benefits. However, the practice has disadvantages as well as advantages.

Advantages of Online Shopping:

It makes products easy to find: Finding a product online is much easier than looking for it in the local store. In a store, you have to search for the product you want; if it's not there, you may have to visit several locations, which is frustrating and time-consuming. However, online you can easily search for any product by using the website's search feature, and it's more likely to be in stock. If the website doesn't have it, you can simply go to another without wasting your time.

Products are often more inexpensive: Products are often cheaper online than they are in stores. There are several reasons for this. For one, an online store doesn't have the overhead costs of renting their location and paying for the electricity, cashiers, etc. Also, sometimes a product can be much cheaper in another country than your country. In this case, it would be wise to shop online to save some money.

It saves time and energy: You don't have to waste your time going to stores, dealing with crowds, and standing in lines.

Tied to this advantage is the savings the customer enjoys from not having to pay for travel to shop, which in turn reflects another potential saving, that of time. For example, the employee wanting to make a purchase, but unable to leave the workplace, may now simply use a few moments of break time to buy. There are also other ways online shopping promotes savings, most notably through the inevitable – and easily assessed by the buyer – aspect of competition. This Internet marketplace is enormous, and retailers are well aware that a single click may bring a potential customer to a competitor.

It's easier to hunt for a great deal: You will also be able to enjoy the freedom of price flexibility. If you don't like the price of a product from an online shop, you can switch to another to look for a cheaper price. Of course, you could also follow this procedure in a normal shop, but it would take more time and energy to do so.

It's easier to find rare products: Shopping online is very useful in buying rare products.

Shopping online allows you privacy: There are some things that you just don't want to buy publicly. You can buy any kind of product online while maintaining your privacy.

Disadvantages of online shopping:

You may receive an inferior product: Because you cannot hold it and look at it in your hands, you don't always know the quality of the product. Sometimes the description or photograph of the product might be of something slightly different. As a result, you might end up with an inferior-quality item.

There can be delivery problems: Sometime you may face delivery risks. This means that the seller might fail to deliver the specified product or it deliver a product that has been damaged during shipping.

Now it's easy to be a shopaholic: Since it's so easy to search and purchase different items online, many people end up becoming at-home shopaholics who buy things they actually don't need.

There's a danger of being scammed: As online shopping becomes more and more commonplace, the number of online scams is also increasing. This is why a buyer should always buy from trusted websites only—trusted websites will take care of any fraud in order to maintain their reputations.

The obvious disadvantage of the credit card being jeopardized has been largely addressed through security measures, and shoppers are typically at ease in trusting their credit information to online sellers. While some of this is likely the result of simple changes of mind, it seems that the security measures themselves, along with residual fears regarding financial account safety, frighten consumers away from committing to online purchases. Then, there is the disadvantage that, no matter how well a product is described and pictured online, people still tend to enjoy the satisfaction of literally seeing and feeling an item before they buy.

It's more difficult to return items: Returning an item is more difficult when you buy it online. If your seller accepts returns, they will usually want the item within a short period of time, and you will likely also have to pay for the shipping charges [4].

So, the growing popularity of online-stores means that in the future the major-

ity of shopping will be made by such way. Today, as experts say, online-stores are more famous than usual shops and they continue to develop. Nevertheless we shouldn't speak that now online-trade absolutely excluded retail shops, because they are in addition to each other and each of them have positive and negative aspects.

ПОКУПКИ В ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНАХ

Интернет-магазины - это предприятия и организации, осуществляющие торговлю через сеть Интернет. Продажа через интернет-магазины относится к электронной розничной торговле, осуществляемой через телемагазины и компьютерные сети. В настоящее время продажа товаров через Интернет получила широкое распространение. Ведь это значительно сокращает расходы продавцов (не нужно приобретать торговые помещения, оборудование, нет необходимости пользоваться услугами посредников и т.д.), дает возможность установить доступные цены на реализуемые товары.

Ассортимент интернет-магазина, как правило, рассчитан на широкие потребности и предоставляет большой выбор товаров. При этом товары могут быть распределены по рубрикам как с точки зрения области их использования, так и в плане фирмы-производителя, чтобы покупатель смог без труда определиться, какую именно модель того или иного изделия он приобретет.

Также благодаря интернет-магазину Вы всегда можете узнать о появившихся на рынке новинках, которые уже успели завоевать популярность у потребителей выгодным соотношением цены и качества.

В данной статье рассматривается торговля через интернет как феномен современного потребительского рынка, плюсы и минусы, самые популярные группы товаров, покупаемых через Интернет.

Литература:

1. Удобство покупок через интернет-магазин [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.rusarticles.com/sportivnye-tovary-statya/udobstvo-pokupok-cherez-internet-magazin-155548.html>.
2. Advantages and Disadvantages of Online Shopping. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://tnvrstar.hubpages.com/hub/online-shoppingtips>.
3. Cheema U. The Trend of Online Shopping in 21st Century: Impact of Enjoyment in Tam Model. Cheema U., Rizwan M., Jalal R., Durrani F., Sohail N. // Asian Journal of Empirical Research 3(2): 131-141.
4. Four Signs You Shouldn't Start an Online Store. [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.ecommercefuel.com/4-signs-should-not-start-online-store
5. Online Shopping. Campus Life and College Writing. [Электронный ресурс] – Режим доступа: ucsbgreencampus.com/online-shopping-essay-example.htm.

В.Д. Луковникова
студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В.Плеханова
руководитель: **Н.Н. Ситкарева**
старший преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В.Плеханова

TESTS ET DIPLOMES EN FRANCAIS EXIGES POUR ENTRER AUX UNIVERSITES FRANCAISES

Dans cet article nous voudrions analyser les problèmes des étudiants – étrangers qui veulent étudier aux universités françaises. L'exigence de bonne connaissance de la langue est évidente.

L'étude des langues étrangères est nécessaire aujourd'hui car le développement de la politique linguistique extérieure est fondé sur la promotion du pluralisme culturel.

La connaissance de la langue est indispensable. Pour en présenter la preuve les étudiants doivent faire des tests (TCF et DAP). Le test TCF est le résultat du développement des échanges internationaux. Ce test permet aux étudiants non francophones de faire évaluer et valider leurs connaissances en français, de façon fiable et reconnue, selon des modalités simples et rapides.

Elaboré à la demande du ministère en charge de l'Education nationale, le TCF est contrôlé par le CIEP, établissement public qui en assure la gestion pédagogique et financière.

Le test est composé de six niveaux de l'échelle définie par le Conseil de l'Europe (Cadre européen de référence). Le groupe (Association of Language Testers in Europe) – c'est le groupe qui détermine et calibre le test. Le test est élaboré pour ceux qui veulent connaître son niveau de connaissances en français. Le test TCF détermine de façon fiable le niveau des connaissances en français pour des raisons professionnelles, personnelles ou d'études. Ce test est une garantie de méthodologie rigoureuse contrôlée par le conseil scientifique composé des meilleurs spécialistes français et européens.

Le TCF, complété par une épreuve spécifique d'expression écrite obligatoire (1h30), est le test officiel qui accompagne la demande d'admission préalable (DAP) pour les étudiants étrangers qui souhaitent entrer en premier cycle de l'enseignement supérieur français.

Le TCF peut également être un outil de politique linguistique pour des ministères étrangers et les postes diplomatiques français. Le rapport d'expertise détaillé remis aux commanditaires permet en effet de connaître de façon fiable l'état des compétences langagières d'une population donnée.

Le TCF se présente, pour les épreuves obligatoires, sous la forme d'un questionnaire à choix multiples, comportant 80 items, pour lesquels une seule réponse est possible parmi quatre choix proposés.

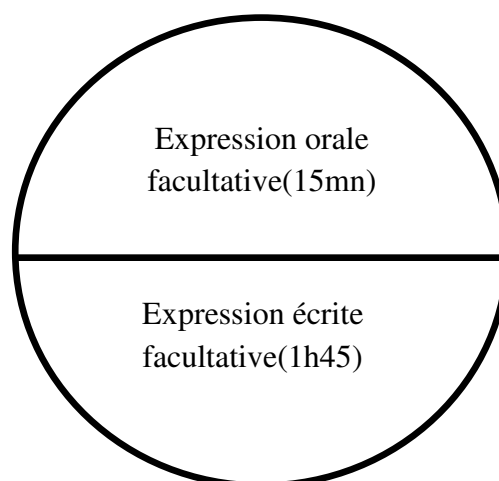
Deux épreuves facultatives permettent d'évaluer les compétences d'expression.

Les questions sont conçues selon un principe de difficulté progressive.

Tr-ois épr-euves oblig-atoires	Deux épreuves fac-ultatives
<ul style="list-style-type: none"> • C-ompréhension éc-rite • Maî-trise des structures de la lang-ue • Com-préhension ora-le 	<ul style="list-style-type: none"> • Expressio-n oral-e • Expressio-n écrit-e

Les épreuves obligatoires se présentent toujours dans l'ordre suivant:

TCF 80 items (1h30)
Compréhension orale 30 items – 25 minutes
Maîtrise des structures de la langue 20 items – 20 minutes
Compréhension écrite 30 items – 45 minutes



L'ordre des épreuves facultatives (expression écrite et expression orale) est arrêté par le centre de passation agréé.

Lorsque la filière d'études et les établissements d'enseignement supérieur possibles sont sélectionnés, le candidat aux études de 1er cycle en France doit retirer en décembre, ou obtenir par courrier en langue française, un dossier de demande d'admission préalable (appelé le "le dossier blanc") auprès du Service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'Ambassade de France dans son pays d'origine ou de résidence.

Po-ur la demande d'admissio-n préalable en premier cycle de l'enseignement supérieur (DAP), l'épreuve spécifique d'expression écrite obligatoire (1h30) est élaborée en relation avec la directio-n de l'enseignement supérieur du ministère de l'éducation.

La co-rrection de l'ensemble des épreuves est centralisée au CIEP. Les épreuves o-bligatoires sont co-rrigées par scanner. Les épreuves facultatives do-nnent lieu à une double co-rrection, par une équipe de co-rrecteurs fo-rmés et habilités. Les scores obtenus au TCF sont traduits en 6 niveaux, allant d'«élémentaire» à «supérieur avancé», co-rrespondant au Cadre euro-péen commun de référence po-ur l'apprentissage et renseignement des langues du Conseil de l'Europe et adoptés par ALTE do-nt le CIEP est membre.

Pour faire preuve des connaissances de français il y a des diplômes suivants.

DILF - Diplôme initial de langue française. Le DILF est un diplôme de français langue étrangère évaluant les premiers apprentissages (niveau A 1.1 du Cadre européen commun de référence pour les langues). Il constitue une première étape vers le DELF et le DALF.

DELF - Diplôme d'études en langue française.

DALF - Diplôme approfondi de langue française.

Le DELF et le DALF sont les diplômes officiels délivrés par le ministère français de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche pour certifier les compétences en français des candidats étrangers. Le DELF et le DALF se composent de 6 diplômes indépendants, correspondant aux six niveaux du Cadre européen de référence pour les langues.

Les épreuves peuvent être présentées dans 1000 centres d'examens agréés répartis dans 164 pays dont la France.

Les diplômes DELF et DALF tiennent compte :

- des normes internationales de conception d'épreuves
- de l'harmonisation sur le Cadre européen commun de référence pour les langues.

Ces diplômes sont placés sous l'autorité de la Commission nationale du DELF et du DALF dont le siège est au CIEP et qui regroupe des représentants du ministère de l'Éducation nationale, du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, du ministère des Affaires étrangères et européennes et de la conférence des présidents d'université.

Présentation générale du DELF, DALF.

CERC	DELF/DALF	utilisateur
A1.1	DILF	élémentaire
A1	DELF A1	
A2	DELF A2	
B1	DELF B1	Indépendant
B2	DELF B2	
C1	DALF C1	expérimente
C2	DALF C2	

Les 6 diplômes DELF - DALF sont totalement indépendants. Ainsi, le candidat, en fonction de son niveau, peut s'inscrire directement à l'examen de son choix.

A chaque niveau les 4 compétences sont évaluées: compréhension orale et production orale, compréhension des écrits et production écrite.

ТЕСТЫ И ДИПЛОМЫ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ПОСТУПЛЕНИЯ В ВУЗЫ ФРАНЦИИ

В данной статье рассмотрены проблемы, с которыми сталкиваются студенты, поступающие в ВУЗы Франции. Одним из обязательных требований для поступления во французский ВУЗ является хорошее знание французского языка. Официальным доказательством уровня владения французским языком являются результаты тестирования TCF, а также экзамена DELF или DALF.

TCF – Test de connaissance du français – Тест на знание французского языка – это официальный тест Министерства образования Франции. Он проводится и организуется CIEP – (международным центром педагогического исследования). Это общественное учреждение при министерстве образования по вопросам международного образовательного сотрудничества. Тест определяет уро-

вень владения языком в соответствии с шестью уровнями по шкале, разработанной Советом Европы (European Framework) и Европейской ассоциации сертификации по иностранным языкам.

Баллы, полученные при сдаче TCF, определяют степень владения языком (A1, A2, B1, B2, C1, C2) что дает возможность оценить уровень владения французским языком как иностранным.

TCF представляет собой тест из 80 заданий. В каждом задании студент обязан дать один правильный ответ из четырех предложенных.

Сначала выполняются три обязательных задания:

1. письменное понимание прочитанного
2. грамматика
3. устное понимание (аудирование)

Присутствуют два факультативных задания. Эти задания дают возможность оценить коммуникативную компетенцию (построить высказывание) на иностранном языке.

Задания построены по принципу возрастающей трудности:

- устное высказывание;
- письменное высказывание.

Порядок проведения обязательных заданий:

1. TCF – 80 заданий (1 час 30 минут);
2. Устное понимание – 30 заданий (25 минут);
3. Грамматика – 20 заданий (20 минут);
4. Письменное понимание – 30 заданий (45 минут);
5. Устное высказывание (факультативное) (15 минут);
6. Письменное высказывание (факультативное) (1 час 45 минут).

Тест TCF может быть дополнен письменным тестом, который обязателен для студентов-иностранцев, поступающих на первый курс университетов. DAP (Demande d'admission préalable) – это запрос о предварительной записи в университет (проводится этот тест – 1 час 30 минут)

Все тесты проверяются в CIEP (международный центр педагогического исследования). Путем сканирования проверяются обязательные задания. А все остальные задания проверяются при двойной проверке компетентной комиссии экзаменаторов.

Что касается дипломов DELF и DALF, то рассмотрим их подробнее. Диплом DELF – Diplôme d'études en langue française (Диплом изучения французского языка). Диплом DALF – Diplôme approfondi de langue française (Диплом углубленного изучения французского языка). Эти дипломы являются государственными.

Данные дипломы отражают 6 уровней владения языком:

DELF-A1	1 час 20 минут	Начинающий пользователь иностранного языка
DELF-A2	1 час 40 минут	
DELF-B1	1 час 45 минут	Самостоятельный (независимый) пользователь иностранного языка
DELF-B2	2 часа 30 минут	
DALF-C1	4 часа	Продвинутый пользователь иностранного языка
DALF-C2	3 часа 30 минут	

Каждый экзамен включает в себя испытания-тесты:

- Аудирование;
- Понимание письменной речи;
- Устное высказывание;
- Письменное высказывание.

Дипломы DELF и DALF могут быть представлены и получены независимо друг от друга в одной и той же стране или в различных странах.

С сентября 2005 года государственная комиссия по DELF и DALF ввела диплом DELF junior. Данный диплом отражает только первые 4 уровня:

- DELF junior - A1 продолжительность экзамена 1 час 20 минут - начинающий пользователь иностранного языка;
- DELF junior - A2 продолжительность экзамена 1 час 40 минут - начинающий пользователь иностранного языка;
- DELF junior - B1 продолжительность экзамена 1 час 45 минут – самостоятельный (независимый) пользователь иностранного языка;
- DELF junior - B2 продолжительность экзамена 2 час 30 минут – самостоятельный (независимый) пользователь иностранного языка.

Диплом DELF junior имеет одинаковую структуру с дипломом DELF, но этот экзамен адаптирован для молодежи.

В заключении следует обратить внимание на характеристику 6 уровней владения языком:

1. A1 – базовый уровень. Пользователь данного уровня может понимать знакомые слова и простые фразы, которые касаются повседневной жизни. Говорить с таким собеседником надо медленно и чётко.
2. A2 – начальный этап освоения языка. На данном этапе пользователь понимает отдельные фразы повседневной тематики. Также может сам общаться в простых ситуациях. Строить простые вопросы, которые соответствуют ситуации.
3. B1 - более продвинутый уровень владения, но ограничен языковыми средствами выражения. Пользователь понимает стандартную речь на бытовую тематику. Во время путешествий может общаться самостоятельно. Также он может рассказать о своих интересах.
4. B2 - владение общими основами языка в спонтанной речи. Пользователь понимает суть сложного текста. Может участвовать в обсуждении общей или профессиональной темы, когда использует простые фразы. Высказывать свое мнение по конкретной теме.
5. C1 – хорошее владение. Пользователь может бегло общаться по вопросам социальной, профессиональной и академической тематики. Может понимать достаточно длинные тексты.
6. C2 – совершенное владение языком. Пользователь понимает практически все, что читает, слышит и может высказать свое мнение связным и логическим образом. Свободно общается по сложным вопросам, которые требуют детализации и уточнения.

Литература:

1. Test de connaissance du Français [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.ciep.fr
2. François Bonaccorsi. Je vais en France // Campus France [Электронный ресурс] – Режим доступа: www.campusfrance.org

А.В. Лябин

курсант Пермского военного института ВВ МВД России

М.А. Сарсенбаев

курсант Пермского военного института ВВ МВД России

руководитель: **Е.В. Шафиева**

доцент Пермского военного института ВВ МВД России

SCHARFSCHÜTZENGEWEHRE DER FÜHRENDEN LÄNDER DER WELT

Ein Scharfschützengewehr ist ein langläufiges Gewehr mit gezogenem Lauf. Es kann Ziele in großer Entfernung zu treffen. Der Einsatzgrundsatz ist die Bekämpfung eines Ziels mit möglichst einem oder wenigen, aber effektiven Schüssen. Scharfschützengewehre werden militärisch von Scharfschützen und polizeilich von Präzisionsschützen eingesetzt, um ein großes Gebiet abzusichern, wie z.B. bei großen Veranstaltungen.

Erste spezialisierte Scharfschützengewehre wurden ab 1916 gefertigt und eingesetzt. Diese Waffen wurden außerhalb der Serienproduktion gebaut und mit verschiedenen Läufen sowie Bauarten und Kalibern erprobt. Ab dann wurden auch in anderen kriegerischen Auseinandersetzungen Scharfschützengewehre genutzt.

Im Zweiten Weltkrieg hatte jedes größere Land derartige Gewehre im Einsatz. Eines der ersten in großer Stückzahl hergestellten Scharfschützengewehre war die deutsche K98 im Kaliber 7,92*57 mm mit Zielfernrohr.

Die meisten Scharfschützengewehre sind Repetierwaffen, da bei anderen Ladeverfahren bei der Schussabgabe zu viele Teile bewegt werden und die Präzision darunter leiden könnte. Scharfschützengewehre besitzen heute als optisches Visier ein Zielfernrohr mit bis zu 24-facher variabler Vergrößerung. Diese werden durch Nachtsichtgeräte wie beispielsweise Restlichtverstärker oder Wärmebildgeräte ergänzt. In seltenen Fällen ist ein mechanisches Notvisier vorhanden. Als Zusatzausstattung für den Schützen werden heute meist Laserentfernungsmesser verwendet.

Häufige Kaliber für Scharfschützenwaffen sind 7,62*51 mm NATO (308 Winchester), mit stärkerer Treibladung 300 Win Mag (7,62*67 mm) wie beim G22 und 338 Lapua Magnum (8,6*70 mm) oder wie bei den meisten Versionen des Dragunow-Scharfschützengewehr.

Beispiele für weit verbreitete und bekannte Waffen im Kaliber 7,62 mm sind das Heckler & Koch PSG1 und MSG90, das Steyr SSG 69, das Walther WA 2000, Varianten des Gewehres Remington 700, wie das M24 oder das M40, die von der US-amerikanischen Armee und verschiedenen Polizeibehörden eingesetzt werden, die AWM-Serien und G22 der deutschen Bundeswehr. Durch die Angriffe von feindlichen Scharfschützen und Zivilpersonen, die sich an Gefechten als Heckenschützen

im Jugoslawien-Krieg beteiligten, wurde öffentlich das weit verbreitete russische Dragunow-Scharfschützengewehr bekannt.

Gerade für die Bekämpfung von Zielen in größerer Entfernung werden auch Waffen mit größerem Kaliber, wie 12,7*99 mm eingesetzt. Sie dienen aber hauptsächlich zur Bekämpfung von Hartzielen, Materialzielen oder für Entfernungen bis zwei Kilometer.

Die maximale effektive Reichweite ist je nach Waffe unterschiedlich, da sie von Bauart und Kaliber abhängt. Bei Militärwaffen liegt sie im Durchschnitt bei rund 1000 Metern. Bei Spezialausführungen mit großem Kaliber kann sie aber auch bis zu 2500 m reichen.

Gerade bei großen Entfernungen spielen Wetterbedingungen wie Wind, Temperatur und Luftdruck, das verwendete Kaliber und der Schusswinkel eine wichtige Rolle, wodurch sich die tatsächliche effektive Reichweite vergrößern oder verringern kann. Auch die Munition hat maßgeblichen Einfluss auf die Reichweite. Deswegen wurden spezielle Munitionsarten für Scharfschützengewehre entwickelt, die eine bessere Aerodynamik oder einen optimierten Aufbau der Pulverladung aufweisen.

Beim Scharfschützengewehr G82 handelt es sich um ein Gewehr mit großer Reichweite im Kaliber 12,7*99 mm.

Mit dem halbautomatischen Rückstoßlader können Ziele bis zu einer Entfernung von 1.800 Meter mit gezieltem Einzelfeuer bekämpft werden. Das Gewehr wird gegen technische oder gut geschützte Ziele eingesetzt, wie zum Beispiel leicht gepanzerte Fahrzeuge oder feindliche Kräfte. Aufgrund seiner großen Reichweiten kommt das G82 immer dort zum Einsatz, wo das Gewehr G36 und das Scharfschützengewehr G22 an ihre Leistungsgrenzen stoßen. Die Waffe wird auch im Rahmen der Munitionsbeseitigung und Minenräumung aus sicherer Entfernung eingesetzt.

Das Dragunow-Scharfschützengewehr, *SWD* ist ein von J. F. Dragunow auf der Basis des Verschlussmechanismus des von M.T. Kalaschnikow stammenden Sturmgewehrs AK-47 entwickeltes halbautomatisches Gewehr. Die Waffe wurde 1963 in der Sowjetarmee eingeführt. Außerdem wurde das Gewehr in den Staaten des Warschauer Vertrages, China und vielen Entwicklungsländern eingesetzt. Modernisierte Versionen sind bis heute in Produktion und Einsatz. Das SWD wurde bzw. wird in Rumänien, Polen, Bulgarien, Ungarn und China in Lizenz produziert. Die Präzision des Dragunow-Gewehrs gilt sehr gut und die Waffe selbst als überaus robust, denn der Dragunow-Schütze ist ein Bestandteil einer militärischen Gruppe und kein Einzelkämpfer. Seine Funktion ist die Erhöhung der Kampfreichweite der Gruppe von 400 m (effektive Kampferfernung der AK-47-Schützen) auf mindestens 600 m, und somit Fernzielbekämpfung mit präzisen schnell aufeinander folgenden Schüssen, vergleichbar mit dem Designated Marksman Rifle der US Army bzw. dem als G28 in die Bundeswehr eingeführten HK MR308.

1994 wurde die endgültige Version des Dragunow vorgestellt (Modell SWDS). In verschiedenen Staaten wurden Modifikationen am Dragunow vorgenommen; so wurden beispielsweise verschiedene Kaliber sowie Wärmesicht-Zielfernrohre eingefügt.

Der größte russische Hersteller von Sturmgewehren und Scharfschützenwaffen,

das Unternehmen „Ischmasch“, arbeitet heute an der Entwicklung des Kalaschnikow-Sturmgewehrs der fünften Generation. Auch das Dragunow-Scharfschützengewehr soll modernisiert werden. Dieses Gewehr bleibt über all diese Jahre hinweg eine perfekte Waffe für Armee-Scharfschützen, weil es zuverlässig und einwandfrei funktioniert. Jetzt wird diese Waffe von Ischmasch-Konstrukteuren modernisiert und getestet. Das Dragunow-Scharfschützengewehr hat einen neuen Lauf, eine zusätzliche Picatinny-Schiene sowie einen bedienungsfreundlichen Kolben bekommen. Kurz gesagt handelt es sich bei diesem Gewehr um eine moderne Schusswaffe.

Das Sturmgewehr der fünften Generation besitzt alle wichtigsten Eigenschaften des Kalaschnikow-Sturmgewehrs. Die neue Waffe hat nicht nur verbesserte Schussfunktionen, sondern ist auch multifunktionsfähig. Sie lässt sich leicht anpassen und zum Beispiel in eine Pistole, ein Sturmgewehr oder einen Karabiner verwandeln. Sie wirkt wie ein Transformer. Daraus lassen sich verschiedenste Waffen zu verschiedensten Zwecken machen. Heute werden die meisten Waffen nur zu einem bestimmten Zweck eingesetzt. Universelle Waffen gibt es praktisch nicht mehr.

Neben Militärwaffen stellt „Ischmasch“ Zivilwaffen wie Jagd- und Sportgewehre her. Insgesamt werden über 30 Zivil- und Militärwaffen entwickelt. Die Gewehre werden in 27 Länder geliefert, unter anderem nach Großbritannien, Deutschland, Italien, Kanada und in die USA.

СНАЙПЕРСКИЕ ВИНТОВКИ ВЕДУЩИХ СТРАН МИРА

Современные снайперские винтовки – специально спроектированные высокоточные орудия. Впервые они были произведены в 1916 году и с тех пор используются в большинстве в большинстве армий мира, в том числе, полицейскими и противотеррористическими спецподразделениями.

В рейтинге лучших снайперских винтовок мира одно из ведущих мест занимает Accuracy International AS50 из Великобритании. Разработанное в 2005 г 1369 миллиметровое снаряжение весит 14,1 кг без оптики и патронов. Снайпер может молниеносно сложить или разложить ее и привести в боевую готовность. Высокая точность стрельбы на дальнее расстояние, приспособление для крепления различной, также и ночной оптики и дополнительных аксессуаров. Среди дальнобойных снайперских полуавтоматических винтовок Barrett M82 занимает лидирующие позиции. Почти метровый ствол способен разогнать пулю до 900м/с, а вес в 14 кг дает возможность укрепить позиции. Винтовка способна вести прицельную стрельбу на расстояние в 2 км. Патроны, сравнимые с боеприпасами пулемета, подаются из 10 зарядного магазина.

В Германии разработана и производится прецензионная или высокоточная снайперская винтовка Unique Alpine TPG-1. Немецкая фирма Unique Alpine AG, специализируется на разработке и производстве особо точного снайперского, охотничьего и стрелкового оружия. Предназначена для поражения малогабаритных целей на расстоянии до 1500 метров. Показывает высокую кучность и точность стрельбы на уровне 0,5 угловой минуты (МОА), в связи с чем, а также общим удобством и универсальностью находится на вооружении полицейских спецподразделений ряда стран.

В США среди дальнобойных снайперских полуавтоматических винтовок Barrett M82 занимает лидирующие позиции. Почти метровый ствол способен разогнать пулю до 900 м/с, а приличный вес в 14 кг дает возможность укрепить позиции. Винтовка способна вести прицельную стрельбу на расстояние почти в 2 км. Патроны, сравнимые с боеприпасами пулемета, подаются из 10 зарядного магазина.

В России - самозарядная снайперская винтовка Драгунова -СВД по единому мнению ведущих военных экспертов мира признана лучшим армейским снайперским оружием XX века благодаря своей надежности, простоте, безотказности, точности и неприхотливости в уходе. Недаром модель этой снайперской винтовки была задействована практически во всех войнах и вооруженных конфликтах с 60-х годов прошлого столетия и по сей день уже XXI столетия.

СВД-лучшая снайперская винтовка крупного калибра, которую производил Ижевский машиностроительный завод с 1963 года. Ее масса колеблется от 4,5 до 4,2 кг, а длина 1220 мм. Скорость полета пули из 10 зарядного магазина 830 м/с.

Эта винтовка заслуженно стала классикой как среди профессиональных высококласных снайперов всего мира, так и среди гражданских любителей точной стрельбы в тех странах, где нарезное стрелковое оружие разрешено к свободному приобретению, использованию и хранению гражданским населением.

В настоящее время, СВД принята на вооружение армий более чем 30 стран мира.

Литература:

1. Жук А.Б. Энциклопедия стрелкового оружия. Изд. АСТ. 2002.
2. Бруксмит П. Искусство снайперской винтовки. Изд. РОСМЭН-Пресс.2004.
3. Brookesmith Peter. Scharfschützen.Stuttgart: Motorbuch-Verlag. 2003.

К.А. Мышкина

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: Е.Л. Дьячкова

старший преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

ONLINE PHARMACIES IN RUSSIA

We live in a world where just about everything can be purchased on the Internet. Music, movies, clothes, and even groceries can all be shipped right to your home. Many people have also begun to use mail order pharmacies, which is a very comfortable and fast way to get any medicine without leaving your home.

The purpose of our research was the defining of pros and cons of online drugstores and its significance in Russia. The materials are Internet resources. During the work the activity of various online drugstores in Russia and the Laws and Resolutions

of the Russian government were analyzed.

Online pharmacies, Internet pharmacies, or Mail Order Pharmacies are pharmacies that operate over the Internet and send the orders to customers through the mail or shipping companies [2].

Online or internet pharmacies might include:

- Pharmacy benefit manager - A large administrator of corporate prescription drug plans
- Legitimate internet pharmacy in the same country as the person ordering.
- Legitimate internet pharmacy in a different country than the person ordering. This pharmacy usually is licensed by its home country and follows those regulations, not those of the international orders.
- Illegal or unethical internet pharmacy. The web page for an illegal pharmacy may contain lies about its home country, procedures, or certifications. The "pharmacy" may send outdated (expired shelf life) or counterfeit medications and may not follow normal procedural safeguards [2].

Online pharmacies are widely distributed throughout the world, including Russia. The most popular Russian online pharmacies are Trika, Piluli.ru, 36,6, Zhivika.ru, Forte and so on.

Websites selling prescription medication fall into different categories based on their prescription requirements:

- Traditional – prescription based on in-person examination with personal physician.

- Remote Consultation – prescription based on an online or phone consultation. Websites offering this service, work with physicians who review a patient's self-reported medical history and then write a prescription if deemed appropriate but many are not adequately safeguarding their customers' health.

- Rogue – prescription not required to order prescription medication. A rogue online pharmacy is a website that will intentionally sell you fake, adulterated, unlicensed, or even genuine and regulated medication but without safeguards in place to protect your health [3].

Now let's consider the positive and negative points of this system. What is good in Internet drugstores?

- Many of the online pharmacies provide deals on medications that drastically cut your costs. In addition, online pharmacies often provide free shipping.

- If patients find it physically difficult to make it to the pharmacy, live in a remote rural area, or have a busy schedule, online and mail-order pharmacies enable you to avoid travel and can save time.

- Some provide useful information about medications and diseases as well as links to medical resources such as universities, government agencies, and health associations.

However there are a lot of negative points in the activity of online drugstores.

- Licensed, regulated and properly inspected pharmacies require safe dispensing practices and the oversight of licensed pharmacists. Purchasing drugs from an unlicensed pharmacy can greatly increase chances of buying counterfeit, substandard, or adulterated products.

- Some Internet pharmacies sell prescription drugs without requiring a prescription. Only doctors can reliably assess contraindications, risk or benefit ratios, and an individual's overall suitability for use of a medication.

- In a network they often sell the false drugs and buyers suffer from it. According to experts of World Health Organization about 50% of the false drugs in the world are realized through Internet drugstores

- Children can order controlled substances without adult supervision.

- On delivery drugs storage conditions of this or that drug can be not always marked. For example, medicine which has to be stored at a low temperature is transported not in the refrigerator.

- The person who takes and processes your order is not always the qualified specialist. Therefore it can't save you from a mistake at a drug choice. While in a usual drugstore the people are allowed to work only with special vocational education.

- Also a subject for violation of activity of online drugstores is selling of drugs without prescriptions that are forbidden by the law. It's difficult to demand the prescription at registration of the order and on delivery the order that's why couriers do not always check its existence [4].

- Potential lack of confidentiality, improper packaging, inability to check the drug interactions, and several other issues.

Retail trade in medicines according to the Federal law No. 61-FL of 12.04.2010 "About the selling of medicines" can be carried out only in drugstores, pharmaceutical stalls and also pharmaceutical stations [1]. Therefore, the Internet drugstore has to meet all requirements imposed to the pharmaceutical organizations in general. However in the current legislation there is no accurate definition of what is violation and instructions how to fix and eliminate this violation.

During this work we conducted a survey among the population. The following questions were asked: "Do you know what an online drugstore is? Have you ever used the services of an online drugstore? Do you trust the activity of online drugstores? Do you consider the existence of such drugstores necessary?"

It was revealed that online drugstores aren't in great demand. Only 9% among 200 asked persons used services of Internet drugstores and 10% don't even know about their existence. In general it is possible to say that people don't trust the activity of such drugstores as their work isn't enough regulated by the state and therefore, there is a high probability of buying of low-quality drugs.

In conclusion, it's necessary to say that Internet drugstores can work only on the basis of real-existing drugstores, only medicines without prescriptions should be on sale in an Internet drugstore and Ministry of Health should regulate the activity of such drugstores accurately so that patients would be sure of the quality and safety of the medicines which they buy using the Internet.

ОНЛАЙН-АПТЕКИ В РОССИИ

В данной статье раскрыта сущность онлайн-аптек, их преимущества и недостатки по сравнению с обычными аптеками, а также представлены типы он-

лайн-аптек и их распространённость в России.

Целью данной работы является установление значения онлайн-аптек в современном обществе.

Аптеки – неотъемлемая часть жизни человека. Помимо привычных всем традиционных аптек с медикаментами сейчас можно встретить такую форму, как интернет-аптека. Существуют онлайн-витрины аптек, имеющие лицензию, и нелегальные фирмы, торгующие без лицензии.

Интернет-аптеки дают возможность найти нужные лекарства, получить подробную информацию о любом препарате, купить лекарство по более низкой цене, чем в аптечном пункте, и получить препараты на дом в любом регионе.

Но у таких аптек есть немало минусов. Недостатками этой системы является то, что не все люди свободно пользуются интернетом. В онлайн-аптеках не всегда работают люди со специальным образованием, а лекарства, отпускающиеся только по рецепту врача, могут продаваться без рецепта. И в интернете существует большая вероятность наткнуться на фальсифицированный препарат. Также деятельность онлайн-аптек недостаточно регулируется государством, что является большой проблемой для населения.

Литература:

1. Federal law No. 61-FL of 12.04.2010 "About the selling of medicines"
2. Online pharmacy//Wikipedia. [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://en.wikipedia.org/wiki/Online_pharmacy
3. Online Pharmacies: What You Need to Know// PharmacyChecker.com. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.pharmacychecker.com/online-pharmacies-what-you-need-to-know.asp>
4. State to crack down on online pharmacies//The hindu. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.thehindu.com/news/cities/chennai/state-to-crack-down-on-online-pharmacies/article4663917.ece>

И.В. Никитина

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: С.В. Нестерова

к.филол.н., доцент, зав. кафедрой

Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

ENTWICKLUNG UND ERSCHEINUNGSFORMEN DES EINZELHANDELS

Unter Einzelhandel (z. B. in der Schweiz und in den Niederlanden: Detailhandel) werden Handelsunternehmen und deren Handelsaktivitäten verstanden, die Waren verschiedener Hersteller beschaffen, zu einem Sortiment zusammenfügen und an Kunden verkaufen. Im Gegensatz dazu verkauft der Großhandel an gewerbliche Kunden, das heißt Wiederverkäufer, und so genannte Großverbraucher (Kantinen, Mensen und ähnliche). Als Abgrenzungskriterium gilt nicht die verkaufte Warenmenge, sondern der jeweils ausschließliche oder überwiegende Kundenkreis des Handelsunternehmens.

Ein paar Worte über die Erscheinungsformen. Der Einzelhandel (EH) ist äußerst vielfältig gegliedert, unter anderem im Hinblick auf Branchen. Es gibt EH mit Bekleidung, Lebensmitteln, Möbeln, Kosmetik, Sportartikeln, Spielzeug oder Elektronik, EH mit Tankstellen, und auch Apotheken.

Geschichte und gesellschaftliche Bedeutung des Handels ist gross. Den Warenverkehr zwischen dem Hersteller und den Verwendern seiner Produkte verwirklicht der Handel. Händler beschafften und lieferten die Produkte, in kultureller Frühzeit zunächst als Fernhändler. Sofern sie als Überbringer der Wirtschaftsgüter den Warentransport nicht in eigener Regie betrieben, organisierten sie jedoch den Warenverkehr. Erst im Mittelalter bildete sich ein regionaler und lokaler Handel heraus, der an der Ausdehnung der Städte beteiligt war. So bestanden über Jahrhunderte intensive Handelsbeziehungen zu Wasser zwischen der edelsteinreichen Induskultur (2600–1900 v. Chr.) und der sumerischen Kultur; mit dem Zerfall der Induskultur brachen sowohl ihr Binnenhandel als auch der Außenhandel ein. Im damals peripheren Europa ist für die Bronzezeit bereits ein Tauschhandel nachgewiesen. Beispiel für einen frühgeschichtlichen Handelsweg ist die Bernsteinstraße.

In der Antike bildeten sich neue Reiche und Imperien: Minoisches Kreta, Phönizier, Karthager u. a. Im eurasischen Hochmittelalter stabilisierten sich die Reiche bzw. bildeten sich neue Imperien (z. B. die riesigen, aber kurzlebigen Mongolenreiche). Der europäische Seehandel im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit wurde wesentlich von Stadtrepubliken (z. B. Venedig, Genua, flämische und niederländische Städte sowie Hansestädte) beherrscht. Damals operierten erstmals „Fernkaufleute“, nach dem Soziologen Ferdinand. Die Suche nach neuen Seewegen nach Indien und China war eine wesentliche Motivation für die Entdeckungsreisen am Ende des Mittelalters bzw. am Anfang der Neuzeit. So war Christoph Kolumbus davon überzeugt, Indien erreicht zu haben, was auch das eigentliche Ziel seiner Reise gewesen war.

Mit dem Aufblühen der mittelalterlichen Städte mit eigenem Münzwesen bildet sich ein glanzvoller städtischer Einzelhandel heraus, getragen von so erfolgreichen Kaufmannsdynastien wie denen der Fugger, Welser, Paumgartner und Tucher in Augsburg oder Nürnberg. Erst mit Beginn der Industrialisierung kommt es zu einer institutionellen Spezialisierung und Aufteilung in Groß- und Einzelhandel.

Von der Geschichte des Handels, der Geschichte seiner Institutionen, Tätigkeiten und Erscheinungsformen, ist die Ideengeschichte des Handels zu unterscheiden. Die vom 16. bis zum Ende des 18. Jahrhunderts währende Epoche der "Handlungswissenschaft" brachte eine Fülle von Lehrwerken hervor, durchaus systematisch im Aufbau. Mit dem späteren und heutigen Verständnis von Handelswissenschaft hatten sie als Sammlungen von Rezepten und Moralanweisungen für den Kaufmann jedoch wenig gemein - "Bücher zur Belehrung des Kaufmanns, Bücher für die Praxis" (Eduard Weber).

Die gesellschaftliche Bedeutung des Handels ist vielgestaltig. Einerseits ist die Bedeutung des Handels für die Gesellschaft positiv. Sie reicht etwa von der frühen Pflege des (kaufmännischen) Bildungswesens - bis zur Erfindung des Buchdrucks. Besonders der stationäre Einzelhandel prägt mit seinem vielfältigen Warenangebot nicht nur den Konsumstil, sondern auch weitgehend das gesellschaftliche Leben, sei

es in der Symbiose von Klein- und Mittelbetrieben mit Warenhäusern in den Innenstädten. Im langjährigen Slogan eines Warenhauskonzerns spiegelt sich die kulturelle Funktion des Handels: Verschaffung des unmittelbaren Zugangs zu Konsumgütern aus allen Kulturen für jedermann. Abwertende Urteile sind schon in der Antike verbreitet, die sich auf Geldvermehrung und das Zinsnehmen der Kaufleute bezogen.

Aspekte des modernen Handels. Der Handel ist eine der bestimmenden Größen für eine Volkswirtschaft. Das gilt für den Binnenhandel, sowie auch für den Außenhandel. Werden Waren ins Ausland verkauft, so spricht man von Export, im umgekehrten Fall von Import.

Nach der Kundengruppe lassen sich im Binnenhandel Großhandel und Einzelhandel unterscheiden, nach dem Grad der Selbstständigkeit unabhängiger und vertraglich gebundener Handel. In Abhängigkeit vom Standort der Handelstätigkeit ist der stationäre Handel vom ambulanten Handel und vom elektronischen Handel (bzw. E-Commerce) zu unterscheiden.

Übersteigt der Export eines Landes den Import, so spricht man von einem Außenhandelsüberschuss. Exporte haben den Vorteil, dass Geld ins Land „fließt“, aber den Nachteil, dass man stark vom wirtschaftlichen Wohlergehen der Länder abhängig ist, in die man exportiert. So kann eine Wirtschaftskrise in einem Land auf ein anderes Land „überschwappen“. Auch haben Importe aus sog. Billiglohnländern eine ambivalente Wirkung: Einerseits kann dadurch die inländische Versorgung verbilligt werden, andererseits können den konkurrierenden inländischen Produzenten entsprechende Marktanteile verloren gehen. Übersteigen die Importe eines Landes seine Exporte, so spricht man von einem Außenhandelsdefizit. Importe haben grundsätzlich den Vorteil, dass man so Waren erlangt, die im eigenen Land nicht vorhanden sind (z. B. Rohstoffe oder Früchte, die nicht im eigenen Land wachsen). Dies hat aber den Nachteil, dass man sich von anderen Ländern und deren Lieferungen abhängig macht. Dies wurde insbesondere in der Ölkrise deutlich, als die Organisation Erdöl exportierender Länder die Fördermengen von Erdöl drastisch reduzierte, was eine weltweite Energiekrise auslöste.

Für die Erklärung der Bedeutung und der Vorteile des Außenhandels lässt sich einerseits das Konzept der komparativen Kostenvorteile, z. B. aufgrund von Technologieunterschieden heranziehen. Für die Erklärung der Bedeutung und der Vorteile des Binnenhandels wurden zahlreiche Konzepte entwickelt. Als die wichtigsten gelten (nach Schenk): das Arbeitsteilungskonzept, die Theorie der komparativen Kostenvorteile, die Theorie der komparativen Nutzenvorteile, das Schärsche Gesetz, die Theorie der Handelsfunktionen, die Theorie der Märkte- und Wettbewerbsgenerierung, die Transaktionstheorie, wirtschaftsgeometrische Konzepte und die Gatekeeper-Theorie.

Ethische Aspekte. Wie bei allem menschlichen Handeln werden auch beim kaufmännischen Handel ethische Gesichtspunkte diskutiert. Sie prägen beispielsweise den so genannten Fairen Handel als ein Modell eines sozial und ökologisch verträglichen Handels, bei dem alle Handelsstufen von den Produzenten bis zu den Verbrauchern bewusst unter ethischen Gesichtspunkten („fair“ im Sinne von gerecht) betrachtet werden und bei dem – vor allem – den landwirtschaftlichen Erzeugern in Entwicklungsländern ein faires Entgelt gewährt werden soll. Diese Begriffswahl be-

inhaltet jedoch die Gefahr, dass der „normale“ Handel als nicht oder weniger fair betrachtet wird und dass die „Tradition der Vorurteile“ gegenüber dem Handel perpetuiert wird., suggestiv Hintergrundmusik und tausend andere Praktiken begegnen uns täglich. Derartige Verkaufs„tricks“ können jedoch nicht anders als ethisch bedenklich, gar als entmündigende Manipulation angesehen werden, jedenfalls solange nicht, wie die (Kauf-)Entscheidungen nicht auf Überrumpelung, sondern auf Überzeugung und freier willentlicher Entscheidung der Käufer beruhen.

Der Begriff Spezialhandel wird in verschiedenen Bedeutungen verwendet. Im Außenhandel bezeichnet zum Beispiel das Statistische Bundesamt den grenzüberschreitenden Warenverkehr des Erhebungsgebietes mit dem Ausland als Spezialhandel. Ausland im Sinne der Außenhandelsstatistik ist das Gebiet außerhalb des Erhebungsgebietes. Im Binnenhandel werden diejenigen Betriebsformen bzw. Betriebstypen des Handels als Spezialhandel bezeichnet, die sich durch extreme Sortimentsspezialisierung von anderen Betriebsformen, auch vom Fachhandel, unterscheiden. Beispiele wären Großhandel mit Lebendfischen oder Großhandel mit Schiffsausrüstungsbedarf und Einzelhandel mit Wolle oder Einzelhandel mit Babybedarf.

Globalisierung. Heute steht der Welthandel im Kontext der Globalisierung. Unter Federführung der Welthandelsorganisation (WTO) sollen internationale Zollschranken abgebaut und der freie Waren- (GATT) und Dienstleistungsverkehr (GATS) gefördert werden. Diese Politik des Freihandels ist umstritten; Globalisierungskritiker sehen darin eine Zementierung der Benachteiligung der Länder in der so genannten unterentwickelten Dritten Welt und auch eine Beeinträchtigung der hoheitlichen Verwaltung der Staaten (Souveränitätsverlust). Allerdings erscheint neben dieser Theorie auch die Meinung, dass internationaler Warenaustausch zu Wohlstand führt. Diese Grundidee einer freien Marktwirtschaft ist vielfach aber durch Krisen, Korruption und staatliche Eingriffe in den Staaten beschränkt. Statt Handel zuzulassen verschließen sich viele Gebiete den Vorteilen des freien Handels..

Die Bedienung als Verkaufsform des Handels ist durch persönliche Kontakte zwischen Ladenpersonal und Kunden gekennzeichnet. Ziele sind die Weckung von Aufmerksamkeit und echtem Interesse an der Ware.

Selbstbedienung. Die Selbstbedienung ist eine Verkaufsform, bei der der Kunde die Ware ohne Mitwirkung von Ladenpersonal auswählt und zur Kasse bringt. Dazu müssen die Waren frei zugänglich angeordnet, verpackt bzw. vorverpackt sowie mit dem Preis und sonstigen Angaben (z.Bedienungsformen Mindesthaltbarkeitsdatum) versehen sein. Ein Verkaufsgespräch entfällt bei dieser Verkaufsform. Aus diesem Grund sollten die Waren mit einer Markierung und der Produktverpackung versehen und durch die Werbung in hohem Maße vorverkauft sein. Die große Verbreitung der Selbstbedienung ist auf die Rationalisierungseffekte beim Absatz von Produkten zurückzuführen. Gerade die im deutschen Lebensmitteleinzelhandel stark vertretenen Discounter und großflächige Betriebstypen wie SB-Warenhäuser haben eine starke Ausweitung von Selbstbedienungssystemen bewirkt.

Die Vorwahl ist eine Mischform zwischen Bedienung und *Selbstbedienung*. Der Kunde informiert sich selbst über das Warenangebot und wählt die Ware selbst aus. Das Ladenpersonal hat nur die Aufgabe, Zweifel zu klären, z.Bedienungsformen frische Ware zu verpacken oder den Kauf zum Abschluss zu bringen.

Neben den klassischen Formen der Bedienung und der reinen Selbstbedienung existieren Mischtypen, so dass etwa im Schuheinzelhandel folgende Ausprägungen Vorkommen: (1) *Fremdbedienung*: Der Käufer hat keinen Zugang zur Ware, die — für ihn unsichtbar - in Schachteln aufbewahrt ist. Der Verkäufer wählt die Schuhe nach Angaben des Kunden aus, legt sie vor, führt die Anprobe durch und erledigt nach der Kaufentscheidung des Kunden alle Abwicklungsarbeiten an der Kasse. Jeweils ein Schuh ist auf Ständern ausgestellt. Erst nach der Entscheidung des Kunden für ein Modell werden die benötigte Größe vom Lager geholt und der Verkauf fortgesetzt. *Teilselbstbedienung*: Der Käufer kann die Ware ohne Hilfe des Verkaufspersonals anprobieren, da von jedem Modell ein Schuh in jeder Größe ausgestellt ist. Erst nach der Entscheidung des Kunden tritt der Verkäufer hinzu und holt den zweiten Schuh. Der Verkauf vollzieht sich von da ab wie bei Fremdbedienung. *Selbstbedienung*: Die Schuhe werden paarweise in allen Größen ausgestellt. Der Kunde probiert die Schuhe an und trägt die gewählte Ware selbst zur Kasse. Diese Bedienungssysteme werden oft nebeneinander betrieben. Das Aufkommen der Selbstbedienung und deren rascher Aufschwung gehören zu den bedeutendsten Innovationen, die im europäischen Einzelhandel nach dem Zweiten Weltkrieg Eingang fanden. Die Selbstbedienung setzte sich zunächst im Lebensmitteleinzelhandel durch. Die Vorinformation der Verbraucher aufgrund der Warenkenntnis oder der Werbung der Hersteller, der technische Fortschritt bei der Warenverpackung, die Entwicklung moderner Kassensysteme (Scanning) und die allgemeine Tendenz zur Sortimentserweiterung waren wesentliche Voraussetzungen für die Entwicklung der Selbstbedienung.

ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ И ФОРМЫ СУЩЕСТВОВАНИЯ РОЗНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ ГЕРМАНИИ

В статье рассматриваются вопросы розничной торговли Германии и тех проблем, которые с ней тесно связаны: виды и формы торговли, кое-что из истории торговли, аспекты современной торговли, этические вопросы данной сферы, виды обслуживания в торговле и некоторые проблемы внешней и внутренней торговли.

Интересно представлена тема этических норм справедливой торговли, где термин «справедливый» рассматривается в настоящем смысле этого слова и предполагает справедливое решение всех этапов взаимоотношений между покупателем и продавцом. Однако, этот вид торговли не всегда и не везде в данной сфере может иметь место. Например, в сельском хозяйстве любой страны, включая Германию, слишком много таких факторов, которые невозможно предусмотреть: неблагоприятные условия погоды, неурожай, проблемы с транспортом и т.д.

Процессы глобализации здесь не исключение. ВТО, насколько известно, стремится снять международные ограничения на предоставление товаров и услуг. Сторонники этой идеи считают, что свободный товарообмен без ограничений приведет страны к большему благосостоянию. Однако, есть и противники глобализации, которые утверждают, что часть стран потеряет в процессе глобализации свой суверенитет и будет зависеть от ведущих стран мира. Именно по-

этому многие государства до сих пор лишают себя выгод свободной торговли без всяческих ограничений.

Что касается сферы обслуживания покупателей, то наряду с классическими формами здесь значительное место занимает и самообслуживание, которое весьма привлекательно для потребителей, дает преимущества во времени и много других положительных моментов. Практика торговли показывает, что чаще всего происходит совмещение тех и других форм.

Е.В. Пастухова

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **М. В. Блинова**

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

BEVÖLKERUNG IN DEUTSCHLAND

Zur Bevölkerung Deutschlands zählen alle Einwohner, die mit ihrer Hauptwohnung in der Bundesrepublik Deutschland gemeldet sind, also auch alle hier gemeldeten Ausländer und Ausländerinnen. Die Bundesrepublik Deutschland ist ein dichtbesiedeltes Land. Hier leben rund 82 Millionen Einwohner, das entspricht einer Bevölkerungsdichte von 230 Personen je Quadratkilometer. Die Vergleichszahl für die Europäische Union liegt bei 116. Die Bevölkerungsentwicklung wird von unterschiedlichen Einflüssen geprägt. Geburten und über die Grenzen der Bundesrepublik Deutschland hinweg stattfinden.

Die Angaben zur ausländischen Bevölkerung stammen aus zwei unterschiedlichen Quellen, der Bevölkerungsfortschreibung und dem Ausländerzentralregister.

Die Bevölkerungsfortschreibung stellt zwischen den Volkszählungen die einzige Quelle für ein umfassendes Bild der Gesamtbevölkerung in Deutschland sowie deren Untergliederungen, und damit auch nach der deutschen und der ausländischen Bevölkerung dar. Die Bevölkerungsfortschreibung weist aber nicht alle Merkmale zu Ausländern nach. Daher nutzt die amtliche Statistik ergänzend Angaben des Ausländerzentralregisters (AZR), zum Beispiel zu Angaben von Staatsangehörigkeit, Aufenthaltsdauer, Aufenthaltsstatus der Ausländer.

Die Bestandszahlen über Ausländer aus dem AZR und aus der Bevölkerungsfortschreibung weichen infolge unterschiedlicher Abgrenzungen voneinander ab. Grundsätzlich müssen die Ausländerzahlen aus dem AZR niedriger als diejenigen aus der Bevölkerungsfortschreibung sein, da das AZR nur die nicht nur vorübergehend in Deutschland lebenden Ausländerinnen und Ausländer erfasst. Die Abweichungen haben sich nach einer Registerbereinigung des AZR in dem Zeitraum 2000 - 2004 erheblich verstärgewiesenen ausländischen Bevölkerung ist damit nicht möglich.

Am Aufbau der Bevölkerung lässt sich ablesen, wie sich das Verhältnis der jüngeren zur älteren Generation entwickelt. Bereits heute ist die Bundesrepublik Deutschland - wie die meisten Industrieländer - durch eine verhältnismäßig schwach vertretene junge Generation gekennzeichnet. Die Lebenserwartung wächst, und dadurch verschiebt sich die Struktur ständig zugunsten der älteren Menschen. Bereits heute leben in Deutschland mehr 65jährige oder ältere Menschen als 15 jährige und

jüngere.

Die Entwicklung der Geburten, aber auch der Eheschließungen und -scheidungen spiegelt die Einstellung der Gesellschaft zur Familie und zu Kindern wider. Niedrige Geburtenzahlen und abnehmende Heiratsbereitschaft haben auch Einfluss auf die Haushaltsgröße, die in der Bundesrepublik Deutschland tendenziell seit Jahren abnimmt: Haushalte mit mehr als fünf Personen sind nur noch äußerst selten vorzufinden, während die Zahl der Einpersonenhaushalte ständig wächst. Besonders in Großstädten sind Einpersonenhaushalte überdurchschnittlich häufig anzutreffen.

Bevölkerungsvorausberechnung. Die Bevölkerungsvorausberechnungen ermöglichen es, künftige Veränderungen im Aufbau der Bevölkerung darzustellen und zu quantifizieren. Aufgrund der Stetigkeit der Bevölkerungsentwicklung können dazu Aussagen über einen relativ langen Zeitraum getroffen werden.

Das Vorausberechnungsmodell des Statistischen Bundesamtes stellt eine Makrosimulation dar: es operiert mit der Gesamtbevölkerung unterteilt nach Geburtsjahren und Geschlecht (so genannten Kohorten); die Kohorten werden anhand von alters- und geschlechtsspezifischen Übergangswahrscheinlichkeiten beziehungsweise Häufigkeiten von Jahr zu Jahr fortgeschrieben. Dieses Modell fußt auf dem international weit verbreiteten Verfahren: Kohorten-Komponenten-Methode. Unter den Komponenten der Fortschreibung werden die demographischen Einflussfaktoren wie Geburtenhäufigkeit, Sterblichkeit und Wanderungen verstanden. Zur Entwicklung dieser Komponenten im Projektionszeitraum werden detaillierte Annahmen getroffen.

Die Annahmen zur Entwicklung der Geburtenhäufigkeit und Sterblichkeit beruhen in erster Linie auf Untersuchungen der Verläufe dieser Komponenten im Zeit- und Ländervergleich. Es werden aber auch Hypothesen über die Auswirkungen sozialer, ökonomischer und gesundheitlicher Entwicklungen berücksichtigt, die bereits erkennbar sind. Während Geburten- und Sterblichkeitsniveau einen mehr oder weniger kontinuierlichen Verlauf aufweisen und ihre Entwicklung relativ überschaubar ist, lassen sich Wanderungen nur mit großen Unsicherheiten schätzen. Ihr Verlauf hängt in großem Masse von gesetzlichen, administrativen und politischen Eingriffen ab, so dass Indizien, auf denen die Annahmen beruhen, in einer veränderten politischen Konstellation sehr schnell überholt sein können.

Da die tatsächliche Entwicklung der maßgeblichen Einflussgrößen über den langen Zeitraum der Vorausberechnungen letztendlich nicht bekannt ist, werden meist mehrere Annahmen zum Verlauf einzelner Komponenten getroffen. Die Kombination der Annahmen ergibt dann unterschiedliche Varianten der Bevölkerungsvorausberechnung. Die Ergebnisse einer Vorausberechnung sind immer nur im Kontext der jeweils getroffenen Annahmen interpretierbar.

Haushaltsvorausberechnung. Private Haushalte sind wichtige Konsumenten auf Güter- und Dienstleistungsmärkten, sie bestimmen die Entwicklung auf dem Wohnungsmarkt und bilden die soziale Grundlage unserer Gesellschaft. Vorausberechnungen für Haushalte zeigen, wie sich die Haushaltszahl und die Struktur der Haushalte nach der Haushaltsgröße künftig entwickeln werden. Sie liefern eine Ausgangsbasis für die Prognosen der Wirtschaft und der öffentlichen Verwaltung, wie beispielsweise Prognosen der privaten Nachfrage nach langlebigen Gebrauchsgütern,

des Bedarfs an Pflegediensten und -einrichtungen sowie der Inanspruchnahme kommunaler Dienstleistungen.

Die Entwicklung der Privathaushalte ist durch die Tendenz zu kleineren Haushalten geprägt, was zu einer kontinuierlichen Zunahme der Haushaltszahl führt. Von 1991 bis 2005 ist die Zahl der Haushalte vier Mal so stark angestiegen wie die Zahl der in ihnen lebenden Menschen. Wie die Entwicklung künftig – bei einer schrumpfenden Bevölkerungszahl – verlaufen könnte, lässt sich mit Haushaltsvorausberechnungen abschätzen. Dazu werden Annahmen über die künftige Verteilung der Bevölkerung nach Privathaushalten unterschiedlicher Größe aus der bisherigen Entwicklung abgeleitet. Es wird dann untersucht, wie sich Zahl und Struktur der Haushalte verändern, wenn diese Annahmen eintreffen würden.

Haushaltsvorausberechnung 2007. Die Haushaltsvorausberechnung-2007 zeigt modellhaft die Entwicklung der Privathaushalte bis 2025. Sie berücksichtigt einerseits die Bevölkerungsentwicklung entsprechend den Ergebnissen der 11. koordinierten Bevölkerungsvorausberechnung und andererseits die Veränderungen in den Haushaltsstrukturen, wie sich diese in den langjährigen Ergebnissen des Mikrozensus abzeichnen.

Die Ergebnisse liegen nach zwei Varianten vor: In der so genannten Trendvariante werden die lang- bis mittelfristigen Veränderungen fortgeschrieben, die in der Verteilung der Bevölkerung nach Haushalten unterschiedlicher Größe in der Vergangenheit beobachtet wurden. In der Status Quo Variante werden dagegen die Ausgangsverhältnisse im Haushaltsbildungsverhalten festgehalten. Die beiden Varianten spiegeln die Auswirkungen der künftigen Bevölkerungsentwicklung auf die Haushaltszahl und -struktur wider. Die sich vollziehenden Veränderungen in der Struktur der Haushalte werden jedoch nur in der Trendvariante abgebildet. Diese stellt deshalb ein umfassenderes und realistischeres Zukunftsmodell dar.

НАСЕЛЕНИЕ ГЕРМАНИИ

В данной статье рассматриваются вопросы о структуре и численности населения Германии, а также сделана попытка привести прогноз численности населения Германии и финансовой ситуации в стране. В статье приводятся данные на 2007 год. Настоящая статья будет интересна преподавателям немецкого языка и студентам, изучающим немецкий язык, а также студентам, изучающим экономику Германии.

Литература:

1. Bevölkerung, 2008. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.de-web.ru/article/view/Bevoelkerung.html>
2. Deutsch online [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.de-online.ru/news/o_germanii_i_nemac/1-0-9
3. Экономика Германии: состояние экономики ФРГ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ereport.ru/articles/weconomy/german.htm>

А.М. Пасюк
студентка Пермской государственной фармацевтической академии
руководитель: **М.В. Блинова**
преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

WIRTSCHAFT DEUTSCHLANDS UND IHRE BESONDERHEITEN

Die Wirtschaft Deutschlands ist hinsichtlich des Bruttoinlandsprodukts die größte Volkswirtschaft Europas und die viertgrößte Volkswirtschaft weltweit. Beim Bruttoinlandsprodukt pro Kopf lag Deutschland 2012 in US-Dollar in Europa an zwölfter und international an 21. Stelle. Wichtige Bereiche sind die Industrie und der Dienstleistungsbereich; die Produktion von landwirtschaftlichen Gütern hat eine relativ geringe Bedeutung. Deutschland ist arm an Rohstoffen und Energierohstoffen; der Abbau von Rohstoffen fällt volkswirtschaftlich kaum ins Gewicht. Der Großteil des deutschen Außenhandels erfolgt mit anderen Industrieländern; dabei wird ein beträchtlicher Außenhandelsüberschuss erzielt.

Als weltweit konkurrenzfähigste Wirtschaftsbranchen der deutschen Industrie gelten die Automobil-, Nutzfahrzeug-, Elektrotechnische, Maschinenbau- und Chemieindustrie. Im Dienstleistungsbereich gilt international die Versicherungswirtschaft (insbesondere Rückversicherungen) als bedeutend.

Deutschland gilt als weltweit bedeutendster Messestandort; zahlreiche Leitmesse finden hier statt. Kongresse, Ausstellungen und eine im internationalen Maßstab bedeutende Museums- und Veranstaltungslandschaft sind eine wichtige Grundlage von Tourismus und Reiseverkehr.

Wirtschaftsstruktur: Standortqualität und Wettbewerbsfähigkeit

Mehrere Indices bescheinigen Deutschland eine hohe Standortqualität und internationale Wettbewerbsfähigkeit:

- Ernst & Young European Attractiveness Survey (2013): Rang 1 in Europa, Rang 6 weltweit,
- A.T. Kearney FDI Confidence Index (2013): Rang 1 in Europa, Platz 7 weltweit,
- UNCTAD World Investment Prospects Survey (2013): Rang 1 in Europa, Rang 3 weltweit,
- Deloitte Global Manufacturing Competitiveness Index (2013): Rang 1 in Europa, Rang 2 weltweit,
- Institut der deutschen Wirtschaft: Ranking der industriellen Standortqualität: Rang 4 in Europa, Rang 5 weltweit.

Beschäftigungsstruktur

Die meisten arbeitenden Menschen (70,8 Prozent) sind in Deutschland im Dienstleistungssektor beschäftigt. Wesentlich dabei sind unter anderem das Verkehrswesen, Gastgewerbe, das Sozial- und Gesundheitswesen, das Wohnungswesen als auch die Finanzwirtschaft. Das produzierende Gewerbe beschäftigt 27,8 Prozent der Erwerbstätigen, Fischerei, Land- und Forstwirtschaft 1,4 Prozent (Angaben: 2013).

Rohstoffe

Deutschland hat bedeutende Rohstoffvorkommen, insbesondere im Bereich der

Kohlevorkommen (Stein- und Braunkohle), im Bereich Kalisalz, Baustoffe und Steine und Erden. Außerdem befinden sich Erdgasvorkommen in Niedersachsen. Das dichtbesiedelte Industrieland mit dem fünftgrößten Energieverbrauch (nach USA, China, Japan und Indien) weltweit ist dennoch auf Rohstoffimporte angewiesen. Die Bedeutung der heimischen Steinkohle aus dem Ruhrgebiet und dem Saarland sowie der Braunkohle in Sachsen und Sachsen-Anhalt nahm in den vergangenen Jahrzehnten ab. 2005 erfolgte etwa 47 Prozent der Stromerzeugung und 24 Prozent des Gesamtenergieverbrauchs aus Kohle,^[4] Steinkohle und daraus produzierter Koks ist heute vor allem für die lokale Stahlindustrie und metallverarbeitende Industrie von Bedeutung. Die eigene Erdölförderung in Deutschland erwirtschaftete in den 1960er Jahren noch 30 Prozent des heimischen Bedarfs, mittlerweile nur noch 3 Prozent.

Forstwirtschaft in Deutschland

Deutschland ist das walddreichste Land Mitteleuropas und das holzreichste ganz Europas. Aktuell sind rund 11,4 Mio. Hektar mit Wald bedeckt. Das entspricht knapp einem Drittel der Gesamtfläche Deutschlands. Dank einer nachhaltigen Bewirtschaftung hat die Waldfläche trotz einer intensiven wirtschaftlichen Nutzung seit dem 2. Weltkrieg stetig zugenommen. Auf dem Fundament des Bundeswaldgesetzes ist die Waldfläche in den letzten 50 Jahren um mehr als 1 Mio. ha gewachsen. Ein Erfolgsgeheimnis dafür war die Verwirklichung des Prinzips „Schützen durch Nutzen“: durch eine verantwortungsvolle Bewirtschaftung und die behutsame Öffnung für gesellschaftliche Interessen wie Erholung, Freizeit und Sport gewann der Wald in den Augen der Menschen an Wert – die beste Garantie für seinen Erhalt.

Einen überdurchschnittlichen Waldanteil haben die Bundesländer Rheinland-Pfalz und Hessen (42%), gefolgt vom Saarland (40%), von Baden-Württemberg (38%), Bayern (37%), Brandenburg mit Berlin (37%) und Thüringen (34%). Demgegenüber erreichen die restlichen Länder nur eine Bewaldungsdichte von 29% (Sachsen) bis 11% (Schleswig-Holstein) [5].

Energiewirtschaft

Bis zum Jahr 2020 will die Bundesregierung die Treibhausgasemissionen im Vergleich zum Jahr 1990 um 40% vermindern. Laut Experten ist dies nur möglich, indem alte Kohlekraftwerke schrittweise abgeschaltet werden.

2014 wurden 43 % des gesamten Bruttostroms aus Kohle gewonnen. Dies ist deutlich weniger als im Jahr 1990: Damals stammten 57% des Stroms aus Braun- und Steinkohle. In den vergangenen Jahren hat die Bruttostromerzeugung aus Kohle wieder zugenommen: So stieg die Stromerzeugung aus Steinkohle im Vergleich zum Jahr 2009 von 108 auf 109 Milliarden Kilowattstunden (+1%), die Stromerzeugung aus Braunkohle von 146 auf 156 Milliarden Kilowattstunden (+7%).

Auch wenn Kohle 2014 nach wie vor der wichtigste Energieträger war, nimmt die Bedeutung von erneuerbaren Energien immer weiter zu: Während 1990 nur knapp 4% des gesamten Stroms aus erneuerbaren Energien stammten, waren es 2014 bereits 26%. Die Kernenergie verliert dagegen an Relevanz: Wurden 1990 noch 28% des gesamten Bruttostroms aus Kernenergie gewonnen, sank der Anteil bis 2014 auf 16%.

Bruttostromerzeugung 2014:

- Braunkohle (25,4%)
- Kernenergie (15,8%)

- Steinkohle (17,8%)
- Erdgas (9,5%)
- Mineralölprodukte (1,0%)
- Erneuerbare Energieträger (26,2%)
- Übrige Energieträger (4,3%) [6].

Einkommens- und Vermögensverteilung

Die Einkommensungleichheit in Deutschland lag nach Angabe der OECD 2005 knapp unter dem OECD-Durchschnitt, wobei sich die Ungleichheit seit Mitte der 1990er verstärkt hat und laut der OECD seit dem Jahr 2000 Einkommensungleichheit und Armut stärker zugenommen haben als in jedem anderen OECD-Land.

„Die Ungleichheit hat sich von 1992 bis 2003 insgesamt verstärkt, die Einkommensspreizung hat zugenommen mit einer Verschiebung auf die Bezieher höherer Einkommen. Deutliche Unterschiede zwischen den abhängig Beschäftigten und den Selbstständigen sind festzuhalten; insbesondere hat die Ungleichheit der Unternehmereinkommen zugenommen.“

– JOACHIM MERZ: Forschungsinstitut Freie Berufe (2006).

2008 betrug nach Zahlen des DIW ein mittleres Einkommen 1.252 Euro, bei einem Gini-Index von 0,29 (ein Ungleichverteilungsmaß, bei dem 0 für Gleichverteilung und 1 für absolute Ungleichverteilung steht).

Die folgende Tabelle zeigt die Situation der Nettoeinkommen von 2003. Fett gedruckt die Spalte, in der die Einkommensbezieher aller Berufsgruppen gemeinsam betrachtet werden. Die Einkommensungleichheit zeigt sich daran, dass die Top-10 %-Einkommensbezieher bereits 31,59 % des Gesamteinkommens erhalten, die Top-5 %-Einkommensbezieher bereits 21,28 %, das Top-1 % bereits 8,11 %. Umgekehrt erhalten die unteren 50 % der Einkommensbezieher nur 18,71 %, also weniger als die Top-5 %-Einkommensbezieher [1].

Deutscher Außenhandel 2014: Export + 3,7%; Import + 2,1%

Exporte, Importe und Exportüberschuss erreichen neue Rekordwerte

Im Jahr 2014 wurden von Deutschland Waren im Wert von 1 133,5 Milliarden Euro exportiert und Waren im Wert von 916,6 Milliarden Euro importiert. Die deutschen Exporte waren damit im Jahr 2014 um 3,7% und die Importe um 2,1% höher als im Jahr 2013. Die Exporte und Importe übertrafen im Jahr 2014 die bisherigen Höchstwerte vom Jahr 2012. Damals wurden Waren im Wert von 1 055,8 Milliarden Euro exportiert und Waren im Wert von 905,9 Milliarden Euro importiert.

Die Außenhandelsbilanz schloss im Jahr 2014 mit einem Überschuss von 216,9 Milliarden Euro ab. Damit wurde der bisherige Höchstwert von 195,3 Milliarden Euro im Jahr 2007 deutlich übertroffen. Im Jahr 2013 hatte der Saldo in der Außenhandelsbilanz + 195,0 Milliarden Euro betragen.

Die Leistungsbilanz schloss - nach vorläufigen Berechnungen der Deutschen Bundesbank - im Jahr 2014 mit einem Überschuss von 215,3 Milliarden Euro ab. Im Jahr 2013 hatte die deutsche Leistungsbilanz einen Aktivsaldo von 189,2 Milliarden Euro ausgewiesen.

Regionale Entwicklungen

Wie in allen großen Staaten, gibt es auch in Deutschland ein ausgeprägtes wirt-

schaftliches Gefälle zwischen wirtschaftsstärkeren und schwächeren Regionen. Teilweise sind die Ursprünge dieser Strukturen sehr alt, etwa das Bankenwesen in Frankfurt oder die Hafenstadt Hamburg, während andere Regionen wie Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen in der Industrialisierung ihre prägenden Strukturen erhielten. Nach dem Zweiten Weltkrieg setzte insbesondere im südlichen Bayern eine neue wirtschaftliche Dynamik ein, die maßgeblich durch hierher geflüchtete Unternehmen wie Siemens aus Berlin oder Audi aus Zwickau hervorgerufen wurde.

In der heutigen Zeit finden sich die wirtschaftsstärksten Gebiete in den Ballungsräumen des Südens, vor allem in München, Stuttgart, Frankfurt und Mannheim. Charakteristisch ist hier der im Vergleich zu anderen europäischen Metropolregionen relativ hohe Anteil an Industrie bzw. verarbeitendem Gewerbe. Auch die Region um die Hafenstadt Hamburg im Norden gehört zu den wirtschaftsstarken Gebieten. Dem stehen die Ballungsräume Mittel- und Norddeutschlands wie das Rhein-Ruhr-Gebiet, Hannover, Bremen, Berlin und Dresden gegenüber, die - im Gegensatz zum Süden - einen Strukturwandel durch Reindustrialisierung in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts erlebten und ihre wirtschaftliche Struktur daher teilweise neu ausrichten mussten.

Ländliche Regionen leben vor allem von mittelständischen Betrieben, die in Süddeutschland ebenfalls eine verhältnismäßig hohe Dichte erreichen und diese Regionen dadurch wirtschaftlich beleben. Manche dieser Betriebe sind relativ unbekannte Marktführer in einer sehr spezialisierten weltweiten Branche, weshalb sie als *Hidden Champions* bezeichnet werden. In Mittel- und Norddeutschland sind diese Strukturen schwächer, weshalb ländliche Regionen dort weniger Zuwanderer anziehen und demografisch schrumpfen und teilweise eine erhöhte Arbeitslosigkeit bei geringeren Einkommen aufweisen.

ЭКОНОМИКА ГЕРМАНИИ И ЕЕ ОСОБЕННОСТИ

В данной статье рассматриваются отдельные вопросы экономики Германии. В статье изложена информация об основных особенностях экономики Германии: о сырье, структуре занятости, доходах и распределении богатства, экспорте, импорте и региональном развитии. В статье используются новые данные, отражающие состояние экономики ФРГ в настоящее время.

Литература:

1. Wirtschaft Deutschlands [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://de.wikipedia.org/wiki/Wirtschaft_Deutschlands
2. Übersicht auf Seite 29 des Hintergrundpapiers: Agentur für erneuerbare Energien: Wirtschaftsstandort Deutschland. Berlin, 2014
3. Beschäftigungsstruktur: Erwerbstätige nach Wirtschaftssektoren, Stand: 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://wko.at/statistik/eu/europa-beschaeftigungsstruktur.pdf>
4. Energiemix und Stromerzeugung in Deutschland, 2005.
5. Forstwirtschaft in Deutschland [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.forstwirtschaft-in-deutschland.de

6. Statistisches Bundesamt, Energie, 2015. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.destatis.de/DE/ZahlenFakten/Wirtschaftsbereiche/Energie.html
7. Deutscher Außerhandel 2014: Export +3,7%, Import +2,1% [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.destatis.de
8. Prognos Zukunftsatlas 2013: Ergebnisübersicht Gesamtranking [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.prognos.com>

К.И. Ракитина

студентка Пермского военного института ВВ МВД России

руководитель: Т.Б. Рапакова

преподаватель Пермского военного института ВВ МВД России

COMPUTER SYSTEM DEVELOPMENT: INPUT DEVICES SETS AS AN INTEGRAL PART OF PERSONAL COMPUTERS

We are living in a computer age today. Computers have dominated practically every sphere of our everyday life. The use of computers in business, industry and communication services is widespread today. Computer-controlled robots are able to improve the quality of manufactured products and to increase the productivity of industry. Computers can control the work of power stations, plants and docks. They help in making different decisions in management of economy. There is hardly an industry, which does not use computers. Computers are used in banks, factories, in Government offices, education institutions, for research and development and supermarkets as well.

Informed citizens of our information-dependent society should be computer-literate, which means that they should be able to use computers as everyday problem-solving devices. They should be aware of the potential of computers to influence the quality of life.

The computer is one of the most brilliant gifts of science. It is an electronic device for storing and analysing information fed into it, for calculating, or for controlling machinery automatically.

“Pascal’s wheel” - titanic work was made by famous mathematician, physicist, inventor and mechanic Bléz Pascal (1622-1623) for creation of the machine with the help of which the arithmetical operations could be made. The first workable machine was made in 1642, but the final variant of arithmetical machine of Pascal’s wheel appeared in 1654. Charles Babbage developed automatic device in 1812 followed by George Boole in 1854, Howard and Aitten in 1937, Dr. John Nouchly and J. P. Eckert in 1946. These computers belonged to the first generation equipment. Also there were presented such computers as MESM (1950), BESM (1952) and “Razdan” (1958). The second generation of computers: M – 20 (1959), MIR (1965), Nairi (1967). The third generation of computers: BESM, ES-computer (1020, 1030) (1967-1980). And the fourth generation of computers: in 1983 Apple Computer firm built personal computer Apple – the first computer, controlled by a manipulator “mouse”. At the same time a mass using of floppy discs as standard information carrier began. A creator – Steve Wozniac provided the using of devices in his construction, without

which a computer today is unthinkable keyboard and video terminal. Punched tapes were widely used in telegraphs (1st half of the 20th century) and computers (50-60s of the 20th century). Since that time computer systems development has increased dramatically. Today, with the 'Artificial Intelligence' technology, we are using fifth generation computers. Each new generation of computers has been smaller, lighter, speedier and more powerful than the earlier ones. Now note-book sized computers like laptop are fairly common.

Many additions are used to help the whole computer system work perfectly well and effectively. Thus new generation of input devices sets were created. Today's computers information input devices set look like:

Keyboard – the main and necessary information input device. It is used to type text information by executing certain commands.

Mouse – it provides rapid movements on the screen, input of graphic information and control of the common execution using technology “point’n’click”, etc.

Scanner - information input device, which makes it possible to digitize images from the photos.

Sound card – a device coding (and decoding) sound.

Digital photos and video cameras – devices recording photo and video images in digital format.

Touch Screen, Joysticks, etc.

Information input devices are supposed to collect the information, transform it into digital format and to transmit the information to the computer.

Scanner. Scanners are designed to input graphic information. They can be used to input sign information. It is the oldest, the most qualitative, but the most expensive method. It has no principal restrictions for the number of dots, which will be used to make up the image, and that has led to birth of tablet, roll, projection and hand-held scanners.

Classification of modern scanners:

Handheld scanners: The basis of hand-held scanners is the process of registering the reflected beams from the surface of the LD's of the scanned document. For entering any document into the computer, using this device, it is necessary to carry out scan head on the screen without sudden movements. You can scan a book without bending or tearing it, using hand-held scanner. This is very important, when you scan old books and ancient manuscripts.

Desktop scanners: Desktop scanners also are called page, and tablet, and even auto scanners. These scanners allow you enter an image dimensions 8,5 by 11 or 8,5 by 14 inches. There are three types of desktop scanners: flatbed, shett - fed and overhead.

Keyboard. The grandcomer of today's keyboard is a typing machine. The first typing machine by Christopher Sholes was made for typing by two fingers. Ten fingers method of stamping appeared thanks to Ms.Longly, who demonstrated a new way in 1878. Now – the keyboard, one of the most important computer parts, is used for entering the system of dates and commands. This device is at the same time used for entering the computer and control.

There is a keyboard, different from standard additional functional possibilities. They can be easy (with additional options as calculator and clocks) and hard (with

additional stuffs positioning (manipulators), different forms and possible reprogramming keys). One more type of unconnected keyboard appeared – radio-keyboard (independent from relative position of sensors and users). Characteristics of such keyboards are: the distance of the keyboard is about 2 meters from the receiver, the weight of keyboard with batteries is 975 gram, the time of non-stopping work with battery Alkaline 2200 mAh is 240 hours.

The Mouse. The image of modern mouse appeared at the beginning of 60-s and it was invented during the works of people's intellectual productivity improvement.

There are some miniature wireless mice, that can be put on the finger like a ring. The Swiss firm Logitech is recognized as the world leader in that branch, it produced a mouse that is connected with computer by radio. However, it is a very expensive device, and not every user needs it.

Radio mouse with gyroscope is very elegant device, that allows to move a cursor with changing of the angle of the hand.

The Touch Screen

The touch screen is a glass construction, situating on the display, displaying the navigation system. The selection of required function of the system is done by touching the corresponding image on the screen.

Main kinds of Touch Screens are the five electrode resistive touch screens, the touching screens on the infrared radiation.

Their characteristics: adjusted to changing lighting conditions, including the direct sunlight; the initial calibration stability; a high resistance to mechanical damage; the function of parallax correction for LCD displays; hermetically protected from pollution; the choice between a transparent and Anti-Glare screen.

To sum up it should be mentioned that the computer gives us many benefits. Speed, accuracy, reliability and integrity are some of the characteristics of a computer. It can execute over a million instructions per second without committing and mistake. It can carry our calculations in just a few minutes that would require days if carried out manually. It helps us in solving many difficult problems of multiple calculations. Computer has a huge memory. It can hold large amount of data. The software technology has seen a spurt of development and firms like Microsoft have established themselves as market leaders, pioneering the IT revolution world over. It has provided us with efficiency and accuracy in our work. Software acts as the medium through which communication and dissemination of information are carried out.

Spiritual and cultural sphere of society is changing significantly. Nowadays in the most of developed countries the computer became as ordinary home thing, as refrigerator or TV-Set. And now our aim is to realize genuine colossal possibilities of computer systems, and computer technologies value in the modern world.

РАЗВИТИЕ КОМПЬЮТЕРНОЙ СИСТЕМЫ: УСТРОЙСТВА ВВОДА КАК НЕОТЪЕМЛЕМАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ПЕРСОНАЛЬНОГО КОМПЬЮТЕРА

Данная статья посвящена освещению ключевых этапов развития компьютерной системы, а также большое внимание уделено описанию ряда устройств ввода информации и рассмотрению их как неотъемлемой составляющей персо-

нального компьютера. В ходе работы были выделены основные поколения компьютерных систем, особенности их устройства и методы функционирования.

Особое внимание было уделено устройствам ввода информации. А именно:

- клавиатуре как основному и обязательному устройству ввода информации, служащего для ввода текстовой информации посредством выполнения ряда команд;

- мыши, обеспечивающей быстрое перемещение по экрану, ввод графической информации и управление выполнением команд по принципу "указать-нажать" и т.д.;

- сканеру как устройству оптического ввода информации, которое позволяет оцифровать изображения с фотографий;

- сенсорному экрану, представляющему собой стеклянную конструкцию, размещенному на поверхности дисплея, отображающему систему навигации и позволяющему производить выбор необходимой функции системы, что происходит при прикосновении к соответствующему изображению на экране.

В заключение отмечено то, что в связи с существенно изменяющейся духовно-культурной сферой современного общества информационные технологии становятся мощным генератором; за счёт развития коммуникационных сетей появляется возможность реализации колоссальных достижений компьютерных технологий.

Литература:

1. Извозчиков, В.А. Информатика в понятиях и терминах.- М.: Просвещение, 1991.
2. Ларионов, А.М. Периферийные устройства в вычислительных системах. - М.: Высшая школа, 2010.
3. Сборник опорных конспектов по информатике - ПВИ ВВ МВД России, 2009.

С. А. Коломейцева

студентка Пермской государственной академии искусства и культуры

руководитель: О.В. Малянова

старший преподаватель Пермской государственной академии искусства и культуры

THE IMAGE OF A WOMAN IN THE CREATION WORKS OF D.G. ROSSETTI

The introduction.

The Pre-Raphaelite brotherhood is one of the most famous artist associations in the 19 century. Their heritage is priceless both for specialists and usual people. First, their pictures are amazing and, second, their poems are exceptional. Particularly, Rossetti shows to us the importance and beauty of women which is praised both in his poetry, and his paintings. As a result it is very fascinatingly to make an attempt to reveal a connection between poetical and pictorial images of women's appearance in

works of D.G. Rossetti.

It is possible that this work will help us to solve the problem of unpopularity of the PRB in modern Russia. Unfortunately, Russian museums do not have any original PRB's picture. As a future specialist in theory and history of art and as an admirer of the PRB I would like to correct this injustice. I chose the creative work of D.G. Rossetti to research because he is my favorite painter and symbolist poet of Great Britain. My work's aim is to find features of the female image in the poetry and paintings of D.G. Rossetti.

We have a few tasks:

1. To read and analyze the information about the PRB and Rossetti especially
2. To make own translation of Rossetti's poem which is devoted to women and compare it with the official one published in the book «The poetic world of the Pre-Raphaelites».
3. To emphasize the literary devices Rossetti employed in order to describe women in his verses.

The basic information about the PRB. The Pre-Raphaelite Brotherhood (later known as the Pre-Raphaelites – the PRB) was a group of English painters, poets, and critics. This outstanding artist association was founded in 1848 and consisted of the artists Dante Gabriel Rossetti, William Holman Hunt, John Everett Millais and others. The PRB's members looked back to art created before the time of the Renaissance artist Raphael (1483-1520) and Michelangelo (1475-1564). The name the «Pre-Raphaelites» they chose in order to emphasize their opposition to the Raphael's style.

Dante Gabriel Rossetti. Rossetti's art is characterized by its sensuality and its medieval revivalism. His later poetry is interesting and special by the complex interlinking of thought and feeling. Poetry and image are closely entwined in Rossetti's work; he frequently wrote sonnets to accompany his pictures. Rossetti's creative life was closely linked to his relationships with his models and muses Elizabeth Siddal, Fanny Cornforth, Alexa Wilding, and Jane Morris.

Literary devices used for the analyses. Epithet is a descriptive literary device that describes a place, a thing or a person in such a way that it helps in making the characteristics of a person, thing or place more prominent than they actually are. Also, it is known as a by-name or descriptive title.

Mood is a literary element that evokes certain feelings or vibes in readers through words and descriptions.

Symbolism is the use of symbols to signify ideas and qualities by giving them symbolic meanings that are different from their literal sense.

Assonance is primarily used in poetry in order to add rhythm and music, by adding an internal rhyme to a poem it helps writers to develop a particular mood in the text that corresponds with its subject matter.

Alliteration is a stylistic device in which a number of words, having the same first consonant sound, occur close together in a series.

The analysis of connection between poetical and pictorial images of Rossetti's women

Now we will try to reveal a connection between pictures and poems of Rossetti devoted to female beauty. The painter divinized the appearance and the inner world

of women by his brush and literary word. In each his piece of poetry Rossetti emphasizes that it is impossible to ignore powerful female beauty and do not worship it. The painter uses brilliant artistic techniques and expressive literary devices to show the radiance of the woman's face, her figure, and glance.

<p>I took the picture «Proserpina» and the poem of the same name devoted to this picture.</p> <p style="text-align: center;">Proserpina (by Rossetti)</p> <p>Afar away the light that brings cold cheer Unto this wall, - one instant and no more Admitted at my distant palace-door. Afar the flowers of Enna from this drear Dire fruit, which, tasted once, must thrall me here. Afar those skies from this Tartarean grey That chills me: and afar, how far away, The nights that shall be from the days that were. Afar from mine own self I seem, and wing Strange ways in thought, and listen for a sign: And still some heart unto some soul doth pine, (Whose sounds mine inner sense is fain to bring, Continually together murmuring.) "Woe's me for thee! Unhappy Proserpine!"</p>	<p style="text-align: center;">Прозерпина (my translation).</p> <p>Далёкий свет, несущий в стены кельи Моей прохладную тоску, один мне добрый друг: Осмелится лишь он мне лучи свои, как руки, протянуть... Цветущей Энной, я пренебрегла, Не устояв пред зёрнами граната - Теперь безрадостного мира я раба. От тартара далёки небеса, И холодит меня его суровый сумрак; Полна раздумий, ожидаю знака... Пока томится в одиночестве душа, Сочувствующий голос подземелья Не перестанет тихо мне шептать, С загробными сплетаясь голосами: «О, Прозерпина, как тебя мне жаль!»</p>
--	--

This amazingly beautiful picture is considered to be the main PRB's picture. The figure represents the Greek goddess Proserpine as Empress of Hades. Firstly, let's look at its symbolism.

- 1) The **pomegranate** – «flowers of Enna from this drear/Dire fruit, which, tasted once, must thrall me here». This symbol signifies captivity and marriage, according to Rossetti.
- 2) Rossetti wrote: «As she passes, a gleam strikes on the wall behind her form some inlet suddenly opened, and admitting for a moment the light of the upper world». So, the second symbol is the inaccessible **light**, which emphasizes the sorrow of the Proserpine's life and her tragic image of unhappy woman.

Epithets: «Cold cheer», «Tartarean grey». Rossetti does not employ a multitude of epithets because the color of his painting conveys the gloomy and dreary better, in my opinion.

Mood of this poem is somber owing to such combination of words: «Afar away», «brings cold cheer», «my distant palace-door», «from this drear», «must thrall me here», «that chills me», «Afar from mine own self I seem», «continually together murmuring». Rossetti places our attention on the effect of cold and emptiness of the Tartarus, Proserpine's yearning and longing for the land.

Assonance. «Afar away the light that brings cold cheer/ Unto this wall, - one instant and no more» – we see repetition of like moaning stressed **a** and **o** vowels. It creates a sad mood.

Now let's compare my translation with the A. Kruglov's one.

Прозерпина (translation by Kruglov).

О светлый день, на краткий миг пролей
Свой бледный луч в забытый уголок
Моей темницы, в горестный чертог!
Цветущей Энны и родных полей
Не стоит плод, что у моих очей
Похитил свет небес. Полны тоски
Луга Аида. О, как далеки
Былые дни от будущих ночей!
Как далека я от себя самой –
Витаю в мыслях где-то, знака жду
И сердцем слышу, как, томясь в бреду,
Душа другая шепчет, скрыта тьмой:
«Как тяжек, Прозерпина, твой покой!
О горе! Не избыть твою беду».

Similar features.

- I feel, both my translation and Kruglov's one give readers the sense of yearning, mystery and fatality.
- Both me and Kruglov translated the poem on behalf of Proserpine like it is in the Rossetti's original verse.
- We have the same quantity of lines – 14
- «listen for a sign» - «ожидаю знака» (me) and Kruglov has the similar translation – «знака жду»

Different features.

- The word «*light*» in my translation has a direct meaning, but Kruglov translated it like a «*day*»
- Tartarean grey – «его суровый сумрак» (me), «Полны тоски/Луга Аида» (Kruglov).
- «Woe's me for thee! Unhappy Proserpine!» – me: «О, Прозерпина, как тебя мне жаль!» but Kruglov's translation is more extended: «Как тяжек, Прозерпина, твой покой!/О горе! Не избыть твою беду».
- Afar from mine own self - Как далека я от себя самой (Kruglov) but I miss this line because I believe it is excess
- «must thrall me here» - Теперь безрадостного мира я раба (me), «плод, что у моих очей/Похитил свет небес» (Kruglov), i.e. his translation has an extended metaphor provides the writer with an opportunity to make a larger comparison between things or notions.

Conclusion. Now I would like to sum up the main points of my work again.

First, the Rossetti's poems and pictures devoted to female beauty complement each other. They are in inseparable unity. Rossetti employed various descriptive, sound and figurative literary devices like epithets, symbolism and alliteration to create a irresistibly beautiful female image. Second, I insist that my translation of the Rossetti's poem conveys specific spirit of Rossetti's ideas and images more exactly than the of-

ficial one. Maybe, it is because of my great passion for his creation works. Thus, such richness of the woman's image gives us an opportunity to understand these symbolic and complicated poems and paintings in our own way.

ИМИДЖ ЖЕНЩИНЫ В ТВОРЧЕСТВЕ ДАНТЕ ГАБРИЭЛЯ РОССЕТТИ

Настоящая статья посвящена анализу одного из стихотворений и картины Данте Габриэля Россетти – английского художника и поэта XIX века, который являлся основателем Братства Прерафаэлитов. В статье рассматриваются особенности творчества этого талантливое деятеля искусств, делается попытка раскрыть тайну женского образа, который создаётся Россетти с помощью взаимосвязанных сонетов и картин. Ставится проблема – почему так невелика популярность творчества Братства Прерафаэлитов в России, в том числе и Д.Г. Россетти. Цель работы – изучить стихотворения и картины Россетти, где ключевым является образ женщины. Основные задачи: а) анализ информации о Братстве Прерафаэлитов, б) перевод оригинального сонета Россетти и сравнение его с официальным, опубликованным в книге «Поэтический мир Прерафаэлитов».

В начале статьи автор делает краткий обзор основной информации о Братстве Прерафаэлитов и Д.Г. Россетти. Потом создает свой собственный перевод одного из сонетов Россетти «Прозерпина», находит литературные средства, тропы, которые использует автор, даёт им свою интерпретацию. Далее автор сравнивает свой непрофессиональный перевод с официальным, сделанным А. Кругловым, находит сходства и различия между ними.

В завершение статьи автор приходит к выводу о том, что поэтический и живописный образ женщины в творчестве Россетти тесно взаимосвязаны и дополняют друг друга. Автор считает, что его собственный перевод, сделанный в процессе работы, точнее передаёт дух творения Россетти. Предполагается, что причиной этого является глубокая любовь автора статьи к творчеству Россетти.

Ю.А. Хужина

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **В.М. Томилова**

доцент, зав. кафедрой Пермской государственной фармацевтической академии

MAIN TRENDS IN DEVELOPMENT OF THE WORLD PHARMACEUTICAL MARKET

World pharmaceutical market is a powerful conglomerate of manufacturers and sellers of goods for health, researchers and scientists, creating new tools for treatment, consumers - the sick people who buy products and physicians prescribing these products. The main task of the world pharmaceutical market is to meet the needs of the population in prevention and improving health of the population. This feature has a significant influence on the formation of demand, which influence the production, supply, product range, market conditions, market capacity and other characteristics.

Modern diseases (eg, HIV) require the creation and production of new generations of drugs that is clearly favorable prospects for the development of the pharmaceutical research and industry. In addition there is the influence of such factors as the demographic situation with an increase of the proportion in population structure of children and the people, unfavorable environmental conditions, leading not only to poor health but to the emergence of new diseases, the development of a new pathogenic microorganisms - pathogens for which treatment we have no drugs; military conflicts, migration, epidemics due to man-made catastrophes and natural disasters. All these substantiate the need to expand the pharmaceutical studies, production and market to solve the above problems. Obviously the industry is comprised of companies that make, patent and sell drugs that have therapeutic effect. The market is highly competitive and entry is difficult due to a combination of strict regulations and the need for extensive research and development, involving time-consuming clinical trials. In addition, high research and development costs, lengthy clinical trial processes, expiring patents and difficulty in gaining product approval from the appropriate regulatory bodies all mean that companies must produce blockbuster drugs and continue to do so to remain in good standing. Other challenges facing the industry include pressure from purchasers, such as hospitals, who negotiate discounts with wholesalers or manufacturers when buying in bulk – thereby increasing pressure on pharmaceutical companies to produce cost-effective drugs to remain competitive and gain approval for new drugs. The pharmaceutical market spans a spectrum of drugs and medication, including prescription, generic and over-the-counter drugs. The scope also includes drug delivery technology, drug discovery and development, vitamins and supplements, pathology, therapeutics, and pharmacies and drug stores.

The dynamics of world drug sales is characterized by constant growth: in general sales have increased more than 4 times. Literature data gave us an annual increase of 10.6%. The next 5 years, experts predict the trend of further growth by about 8% annually. The biggest actor in a global scale is the USA. In 2013, it amounted to 162.3 billion dollars. Second place in the world rankings belongs to Japan; its market has reached the value of \$ 52.4 billion. In the European market the primacy belongs to Germany, with sales of 22.7 billion dollars. The share of the top 10 pharmaceutical companies (US, Japan, Germany, France, Italy, UK, Canada, Mexico, Spain, Australia) accounts for over 70% of global sales.

TopPharma is a list of the top ten pharmaceutical companies in the world, which includes such well-known companies such as «Johnson & Johnson» (USA, revenue of \$ 65.03 billion), «Novartis» (Switzerland, revenue of \$ 57.92 billion), «Pfizer Inc.»(USA, revenue of \$ 52.7 billion), «Roche» (Switzerland, revenue of \$ 50.5 billion), «Sanofi» (France, revenue of \$ 44.96 billion), «Maersk» (USA, revenue of \$ 44.1 billion), «GlaksoSmitnkline» (Great Britain , revenue of \$ 41.4 billion), «AstraZeneca» (UK, Sweden, revenue of \$ 25.7 billion), «Eli Lilly & Co» (USA, revenue of \$ 23.1 billion), «Abbott» (US, revenue of \$ 21.8 billion).

The aim of the information search was to understand the main trends of development of pharmaceutical market and to find out the British pharmaceutical companies to be included in to the Top Pharma list, to describe them in details and compare their work and income.

We have found two of them. They are «GlaksoSmitnkline» ranked 7th in the Top Pharma and «Astrazeneka»- 8th place. «GlaksoSmitnkline» (GSK) is British pharmaceutical company. Besides pharmaceuticals the company also manufactures products for health. The headquarters are located in Brentford, London. The company was founded by the merger of «Glaxo Wellcome» and «SmithKline Beecham PLC» in 2000. More than 99,000 employees are working for the company. The company produces medicines and vaccines for the treatment of asthma, cancer, diabetes, infections of the esophagus, as well as for the treatment of mental illness. In addition to pharmaceuticals, the company is engaged in microbiological research and production. Also they make the products for body care. The main production facilities are concentrated in the UK, Spain, Ireland, USA and Singapore. GlaksoSmitnkline is a leader in the number of developments in the field of vaccine prevention and new drugs for the treatment of cancer. Modern technology for conducting clinical trials and their wide infrastructure around the world allow the company to maximize accuracy and efficiency. The company, now a part of «GlaxoSmithKline», is presented on the Russian market since the 1980s. Currently, the company is present in all regions of Russia, with offices in Moscow, St. Petersburg, Yekaterinburg, Rostov-on-Don, Novosibirsk. GSK makes a significant contribution to solving the serious problems facing the Russian health care, in particular by participating in national Priority Project "Health" and supporting the concept of health development until 2020. The most well-known brands of the company are: Advair, Avodart, Flovent, Lovaza, Lamictal. Income of this pharmaceutical company at \$ 41.4 billion. «AstraZeneca» is Anglo-Swedish pharmaceutical company that sells products in more than 100 countries worldwide. The company has 50,000 employees. Corporate headquarters are located in London, UK. «AstraZeneca» was founded by the merger of the Swedish company «Astra Aband» and the British company «Zeneca Group» in 1999. It is specialized in the production of drugs for the treatment of gastro-intestinal tract, heart and vascular, neurological and psychiatric disorders, infections of the respiratory system, pathological inflammatory diseases and cancer. Today, «AstraZeneca Russia» is one of the most dynamically developing companies both in terms of growth in the number of patients receiving treatment with its innovative products and sales growth. The company has representatives in 65 cities of Russia. More than 30 original drugs companies are registered and approved for use in the country. «AstraZeneca» offers physicians and patients in Russia modern high-quality drugs, which effectiveness has been proven and confirmed by conducting numerous clinical studies. The company has extensive research capacity - 11 research centers «AstraZeneca» located in 7 countries. More than 11,000 scientists and researchers from different countries are involved in the development of new drugs. To date, of the company develops about 150 new molecules. The most well-known brands are Brilinta, Crestor, Arimidex, Seroquel, Nexium. The income of the company was \$ 25.7 billion.

To our mind, modern technology, research and development as well as competent promotional activities have allowed these companies to produce high-tech products, thereby yielding tens and even hundreds of millions of dollars in profits each year, so they are on top of the world achievements in this field and are sufficient members of Top Pharma.

So we can come to a conclusion that the main trend in development of pharmaceutical market are:

1. The successful companies meet the needs of customers, actually react the general situation in the world, being mobile.

2. The successful companies develop modern technology; moreover they pay much attention and invest money into profound investigations.

4. The Top Pharma list companies organize the competent promotional activities to advertise their products.

3. There is a trend to cooperate the facilities to get better results, mostly the successful pharmaceutical companies are multinational and are formed by the merge of companies with not only the similar products, but they produce the versatile production (eg, British companies GlaxoSmithKline» and «Astrazeneka»).

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ РАЗВИТИЯ МИРОВОГО ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО РЫНКА

В статье рассматриваются результаты информационного поиска по вопросам связанным с состоянием мирового фармацевтического рынка. Несмотря на кризисные явления, фармацевтический рынок развивается, основным лидером являются Соединенные штаты Америки, затем следует Япония и единая Европа. Особое внимание уделено десяти ведущим фармацевтическим компаниям, входящим в список «ТОП-Фарма». Деятельность этого конгломерата была проиллюстрирована на примере британских компаний «GlaxoSmithKline» и «Astrazeneka». Общими тенденциями являются объединения ресурсов, поскольку каждое объединение компаний вынуждено тратить огромные деньги на исследование и создание новых препаратов и товаров для поддержания здоровья. Именно так можно удержаться на фармацевтическом рынке.

А.В. Судницина

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: **С.В. Нестерова**

к.филол.н., доцент, зав. кафедрой

Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

ROLLE DER GESUNDEN ERNÄHRUNG IM MENSCHLICHEN LEBEN

Ernährung ist bereits vor der Geburt ein wichtiger Bestandteil in unserem Leben. Als Teil des Alltags sind Essen & Trinken geprägt von vielen sozialen und psychischen Faktoren. Die Nahrung versorgt den Körper mit vielen unentbehrlichen Substanzen, die zur Aufrechterhaltung von Gesundheit und Wohlbefinden erforderlich sind. Ausgewogene Ernährung – Grundpfeiler für ein gesundes Leben.

Die Nahrung liefert dem Organismus nicht nur Energie, sondern versorgt ihn mit vielen wichtigen Makro- und Mikronährstoffen. Hier erfahren Sie, was Ihr Körper benötigt, damit Sie sich rundum gesund und fit fühlen.

Gesunde Ernährung Die Ernährungspyramide informiert einfach und über-

sichtlich über gesunde Ernährung. Zudem gibt es hier Infos zum Thema Essen & Trinken in bestimmten Lebensphasen sowie Tipps zum Abnehmen.

Gesunde Rezepte Selbst gekocht! In der Rezeptdatenbank finden Sie viele gesunde Kochanleitungen! Dabei auch Wissenswertes über Ernährung in unterschiedlichen Lebenslagen und Altersabschnitten.

Kräuter & Gewürze Die kleinen aromatischen Helfer in der Küche sorgen für Abwechslung und verleihen vielen Speisen erst das gewisse Etwas. Kräuter und Gewürze machen unser Essen aber auch gesünder.

Saisonkalender Die vielfältige Auswahl an Obst & Gemüse – von Apfel bis Zucchini – verdrängt zusehends das Wissen über aktuell regional Verfügbares. Unser Saisonkalender erleichtert Ihnen die Auswahl.

Sie werden aus dem Ratgeberdschungel nicht schlau? In den FAQ Ernährung finden Sie zu vielen Fragen bezüglich Abnehmen, Ernährungsformen und Lebensmittel leicht verständliche Antworten ...

Ganz nach der alten Weisheit „Vorbeugen ist besser als heilen“ spielt Ernährung bei der Vermeidung vieler Krankheiten eine wesentliche Rolle. Erfahren Sie, welche Kraft in unserer Nahrung steckt.

Ernährung und Übergewicht Ein zu hoher Körperfettanteil hat zahlreiche negative Auswirkungen auf die Gesundheit. Bereits viele Kinder und Jugendliche bringen zu viel auf die Waage. Überernährung – ein Phänomen des Wohlstands.

Service & Angebote In diesem Serviceteil finden Sie eine umfassende Zusammenstellung seriöser Informationen, Links und Downloads zum Thema Ernährung: Beratung, Programme, Adressen und vieles mehr.

Mehr zum Thema Hier erhalten Sie ausführliche Informationen zum richtigen Umgang mit Lebensmitteln. Worauf Sie bei Einkauf, Lagerung und Zubereitung achten sollten.

Jeder kann frei entscheiden, wie er sich ernährt und hat damit grossen Einfluss auf seine Gesundheit. Nur weiß eigentlich keiner so genau, was gesunde Ernährung in Wirklichkeit ist. Und gleichzeitig werden immer wieder dieselben zwei Ammenmärchen erzählt: Erstens die übliche Ernährung sei ideal für den Menschen oder gar zweitens, nämlich dass Ernährung mit Gesundheit nicht viel zu tun habe.

Keine Gesundheit ohne gesunde Ernährung

Der weit verbreitete schlechte Gesundheitszustand der Menschen zeigt aber das genaue Gegenteil, nämlich, dass erstens die übliche Ernährung offenbar doch nicht ideal ist und dass zweitens vollständige Gesundheit ohne eine gesunde Ernährung so gut wie unmöglich ist. Was aber ist gesunde Ernährung nun tatsächlich?

Wie findet man heraus, was gesunde Ernährung wirklich ist?

Nun gibt es bekanntlich eine Menge unterschiedlichster Ernährungsarten und Diätformen, die als außergewöhnlich gesund oder gar als heilkräftig bezeichnet werden. Die Blutgruppendiät, die Glyx-Diät, die metabolische Diät, die Ernährung nach Fit for Life, die Ayurvedische Ernährungsweise, die Trennkost, die Ernährung nach den 5 Elementen, die vegane Ernährung und unendlich viele mehr.

Gesund essen - Denken Sie nach Wollten Sie herausfinden, welche dieser existierenden Ernährungsformen nun die einzig richtige ist, dann würden Sie dieses und mindestens zehn weitere Leben allein mit dem Studium derselben verbringen. Doch

letztendlich wüssten Sie noch immer nicht, welche Ernährungsweise richtig und vor allen Dingen gesund ist. Im Grunde müssen Sie zwei Dinge tun, um herauszufinden, was gesunde Ernährung ist. Erstens ein Weilchen nachdenken. Und zweitens sollten Sie das ganz objektiv tun. Vergessen Sie dabei Ihre persönlichen kulinarischen Vorlieben, vergessen Sie Ihre Gewohnheiten und vor allem vergessen Sie alles (oder wenigstens das meiste), was Sie bisher über Ernährung gelesen und gehört haben. Gesund essen sollte jeder, der gesund bleiben oder werden will, als oberste Priorität ansehen.

Was bedeutet *gesunde Ernährung*?

Gesunde Ernährung ist die optimale Ernährungsweise. Eine Ernährungsweise, die dem Organismus das gibt, was er braucht. Eine Ernährungsweise, mit der man – wenn man krank ist – gesund wird und – wenn man gesund ist – dauerhaft gesund bleibt. Diese Ernährungsweise möchte ich Ihnen hier beschreiben – und zwar kompromisslos.

Kompromisse gehen Sie sicher früher oder später selber ein. Wenn Sie klug sind, jedoch nur in einem Masse, den Ihr Körper in seinem Gesundheitszustand auch verkraften kann.

Solange Sie aber nicht wissen, was wirklich gesunde Ernährung ist, weil Sie von allen Seiten immerfort mit Kompromissen oder sogar falschen Behauptungen abgespeist werden, dann können Sie auch nicht entscheiden, inwieweit Sie sich an die Regeln wirklich gesunder Ernährung halten und inwieweit Sie sich davon entfernen möchten.

Die einfachste Methode, um zu entscheiden, ob dieses oder jenes Lebensmittel und ob diese oder jene Zubereitungsart zu einer gesunden Ernährung gehört, besteht darin, sich zu überlegen, ob es dieses oder jenes Produkt ohne die Hilfe der Lebensmittelindustrie geben würde. Wenn nein, dann wird es gemieden oder so zubereitet, dass es gesund wird. Nehmen wir beispielsweise Chips aus Kartoffeln. Hier fällt die Entscheidung nicht sehr schwer. Chips werden industriell hergestellt. Wenn man Glück hat, handelt es sich um Kartoffelscheiben, oft genug jedoch um Kartoffelpulver, das in Scheibenform gepresst mit billigem Fett frittiert, mit Farbstoffen „verschönert“ und mit Geschmacksverstärkern versetzt wurde.

Kartoffelchips, wie sie im Supermarkt verkauft werden, gäbe es ohne die Lebensmittelindustrie nicht, weshalb sie auch nicht zu einer gesunden Ernährung gehören. Wenn Sie jedoch biologisch angebaute Kartoffeln in Scheiben schneiden und bei niedrigen Temperaturen selbst trocknen oder im Backofen backen, anschließend mit hochwertigem Pflanzenöl (siehe Gesunde Fette) beträufeln, mit Kristallsalz, Paprikapulver und Kräutern würzen und frisch verzehren, dann können diese Kartoffelchips "Marke Eigenbau" Bestandteil einer gesunden Ernährung sein. Besonders hilfreich ist es auch, wenn wir zur Entscheidung, was nun zu gesunder Ernährung gehört und was nicht unsere nächsten Verwandten aus dem Tierreich – die Schimpansen – zu Rate ziehen.

Tiere wissen instinktiv, was gesunde Ernährung ist. Viele Menschen vergleichen sich ungern mit Tieren. Doch während Affen und mit ihnen alle anderen Tiere, instinktiv wissen, was ihre richtige und gesunde Ernährung ist, wissen Menschen das schon längst nicht mehr. Sie haben ihren Instinkt für gesunde Ernährung verloren. Im Tierreich gibt es übrigens - soweit wir Menschen das beurteilen können – keine ernährungs-wissenschaftlich tätigen Individuen. Jedes Tier ernährt sich seiner Art und

seiner Veranlagung entsprechend, ohne dazu irgendeinen Experten konsultieren zu müssen. So wurde bislang noch kein Bussard gesichtet, der früchteschmausend im Apfelbaum sass. Auch fehlen Augenzeugenberichte, nach denen Wölfe äsend über Wiesen streifen.

Jedes Tier bleibt der natürlichen Nahrung seiner Art treu. Dass es sich dabei gleichzeitig um gesunde Ernährung handeln muss, zeigt der – bei reichem Nahrungsangebot – tadellose Gesundheitszustand dieser Tiere. Bei wildlebenden Tieren konnte bislang keine einzige der typischen Zivilisationskrankheiten diagnostiziert werden, mit denen sich der Mensch herumärgern muss. Es gibt weder übergewichtige Löwen noch Wölfe mit kariösem Gebiss und auch keine Kaninchen mit Heuschnupfen.

Geliebte Gewohnheiten werden jedoch ungern aufgegeben. Die Menschen möchten allem Anschein nach eher ein Allesfresser, wie etwa das Schwein sein. Wenn man ihren täglichen Speiseplan betrachtet, wird dies sehr deutlich. Sie möchten von ihren geliebten Ernährungsgewohnheiten kein Stück abrücken und halten sich daher krampfhaft an der Vorstellung fest, sie seien nun einmal ein Allesfresser. Doch wurden diese selbst ernannten Allesfresser nicht als Allesfresser geboren, also von der Natur nicht zum Allesfresser bestimmt.

О РОЛИ ЗДОРОВОГО ПИТАНИЯ В ЖИЗНИ ЧЕЛОВЕКА

В статье рассматриваются вопросы так называемого здорового питания, о котором в последнее время много говорят, спорят и открывают новые возможности. Общеизвестно, что, не соблюдая принципы здорового питания, невозможно прожить долгую благополучную жизнь. К компонентам здоровой пищи относятся, как правило, овощи и фрукты, снабжающие наш организм витаминами, белки, жиры и углеводы как главные строительные компоненты здоровья человека.

Однако, питаться правильно – это целая наука, которая предусматривает знание не только основных продуктов для человека, но и информацию о их совместимости в процессе приготовления разных блюд.

Существует большое многообразие национальных кухонь, которые естественно основываются на знании соответствующих традиций и обычаев, присущих конкретной нации. Однако, в целом, можно утверждать, что все направления в индустрии питания объединяются одной целью – сделать блюдо вкусным и не навредить здоровью потребителя.

А.С. Тиунова

*студентка Пермского государственного
гуманитарно-педагогического университета*

руководитель: И.М. Некрасова

*доцент, зав. кафедрой Пермского государственного
гуманитарно-педагогического университета*

HADRIAN'S WALL

Hadrian's Wall, also called the Roman Wall, or Vallum Hadriani, was a defensive fortification in the Roman province of Britannia, which marked the northern

limit. It was built between 122-128 AD during the rule of emperor Hadrian (76-138 AD), who is regarded as one of the Five Good Emperors. He aimed at further centralization of state institutions and the strengthening of Imperial power, rather than focusing on other peoples' territories.

During his reign, Hadrian traveled to nearly every province of the Empire. Prior to Hadrian's arrival in Britain, there had been a major rebellion in Britannia from 119 to 121. Although operations in Britannia at the time got no mention worthy of note in the literary sources, inscriptions tell of an *expeditio Britannica* involving major troop movements, including sending *avexillatio* (i.e., a detachment) of some 3,000 men taken from legions stationed on the Rhine and in Spain. The *Historia Augusta* notes that the Britons could not be kept under Roman control and there were military losses in Britannia at the time. In 122 Hadrian initiated the construction of the wall. The wall was built, "to separate Romans from barbarians," according to the *Historia Augusta* (Augustan Histories). It deterred attacks on Roman territory and controlled cross-border trade and immigration.

But historians do not come to the consensus about why this wall was built. Its functionality as a defensive structure is questionable, both in military and economic point of view. Wasn't it cheaper to add these lands to the Empire than to build and maintain the construction? This question gives us a reason for the another version. The wall was constructed to reflect the power of Rome and was used as a political point by Hadrian. Besides, many of the gates through the wall would have served as customs posts to allow trade and levy taxation.

Construction started in 122 AD, by soldiers from all three of the occupying Roman legions participating in the work. The route chosen largely paralleled the nearby Stanegate road from Luguvalium (Carlisle) to Coria (Corbridge), upon which were situated a series of forts, including Vindolanda. Local limestone was used in the construction, except for the section to the west of Irthing where turf was used instead, since there were no useful rock outcrops nearby. Milecastles in this area were also built from timber and earth rather than stone, but turrets were always made from stone. The length of the wall was 120 kilometers, its height was 5 to 6 meters, the width was 3 meters. Once its construction was finished, it is thought to have been covered in plaster and then white-washed, its shining surface able to reflect the sunlight and be visible for miles around.

Along the entire length of the wall watchtowers and 16 forts were erected. Between them every 1300 meters smaller towers were built, and through the spaces around 500 meters – towers with ladders, which served as shelter from the weather and for signaling. There was a military road on the South side along the wall.

According to the Vindolanda tablets, Roman soldiers stationed in 100 AD near the site of the wall were literate in Latin, wore underpants (*subligaria*), had wives who wrote each other birthday invitations, and called the locals by the derogatory term *Brittunculi* ('Little Britons'). The 752 tablets found so far (2010) are the oldest surviving handwritten documents in Britain. The wall was garrisoned by auxiliary (non-legionary) units of the army (non-citizens). Their numbers fluctuated throughout the occupation but may have been around 9,000 strong in general, including infantry and cavalry. The new forts could hold garrisons of 600 men (120 cavalry and 480 in-

fantry for example as at Segedunum), while cavalry units of 1,000 troops were stationed at either end. The total number of soldiers manning the early wall probably exceeded 10,000. The garrison suffered serious attacks in 180, and especially between 190 and 197, when the garrison had been seriously weakened, following which major reconstruction had to be carried out under Septimius Severus. The region near the wall remained peaceful for most of the rest of the 3rd century. It is thought that some in the garrison may have married local women.

In the years after Hadrian's death in 138, the new emperor, Antoninus Pius, essentially abandoned the wall, leaving it occupied in a support role, and began building a new wall called the Antonine Wall, about 160 kilometres (100 mi) north. Antoninus was unable to conquer the northern tribes, so when Marcus Aurelius became emperor, he abandoned the Antonine Wall and reoccupied Hadrian's Wall as the main defensive barrier in 164. In 208–211, the Emperor Septimius Severus again tried to conquer Caledonia and temporarily reoccupied the Antonine Wall. The campaign ended inconclusively and the Romans eventually withdrew to Hadrian's Wall. Bede, known as "The Father of English History", describes the Antonine Wall (mistakenly ascribing its construction to Septimius Severus) thus in *Historia Ecclesiastica*.

In the late 4th century, barbarian invasions, economic decline and military coups loosened the Empire's hold on Britain. By 410, the estimated end of Roman rule in Britain, the Roman administration and its legions were gone and Britain was left to look to its own defenses and government. Archaeologists have revealed that some parts of the wall remained occupied well into the 5th century. Hadrian's Wall fell into ruin and over the centuries the stone was reused in other local buildings. Much of the wall has disappeared. Long sections of it were used for road building in the 18th century, especially by General Wade to build a military road to move troops to crush the Jacobite insurrection.

The preservation of much of what remains can be credited to John Clayton. He trained as a lawyer and became town clerk of Newcastle in the 1830s. He became enthusiastic about preserving the wall after a visit to Chesters. To prevent farmers taking stones from the wall, he began buying some of the land on which the wall stood. In 1834, he started purchasing property around Steel Rigg. Eventually, he controlled land from Brunton to Cawfields. This stretch included the sites of Chesters, Carrawburgh, Housesteads, and Vindolanda. Clayton carried out excavation at the fort at Cilurnum and at Housesteads, and he excavated some milecastles.

Clayton managed the farms he had acquired and succeeded in improving both the land and the livestock. His successful management produced a cash flow, which could be invested in future restoration work. Workmen were employed to restore sections of the wall, generally up to a height of seven courses. The best example of the Clayton Wall is at Housesteads. After Clayton's death, the estate passed to relatives and was soon lost at gambling. Eventually, the National Trust began acquiring the land on which the wall stands. At Wallington Hall, near Morpeth, there is a painting by William Bell Scott, which shows a centurion supervising the building of the wall. The centurion has been given the face of John Clayton.

Hadrian's Wall was declared a World Heritage Site in 1987, and in 2005 it became part of the transnational "Frontiers of the Roman Empire" World Heritage Site

which also includes sites in Germany. Unfortunately it remains unguarded, enabling visitors to climb and stand on the wall, although this is not encouraged, as it could damage the historic structure. In 2003, a National Trail footpath was opened that follows the line of the wall from Wallsend to Bowness-on-Solway. It is the most popular tourist attraction in Northern England. Because of the fragile landscape, walkers are asked to follow the path only in summer. On 13 March 2010, a public event Illuminating Hadrian's Wall took place, which saw the route of the wall lit with 500 beacons. On 31 August and 2 September 2012, there was a second illumination of the wall as a digital art installation called "Connecting Light", which was part of London 2012 Festival.

АДРИАНОВ ВАЛ

В данной статье рассматривается история создания на территории Британии римской укрепительной стены, Адрианова вала во 2 веке н.э. и дальнейшая судьба этого сооружения. В статье анализируются причины строительства вала, с учетом политики римского императора Адриана и действий северных местных племен. Даются попытки определить значение этого сооружения как в начале нашей эры, так и спустя множество столетий. Внимание уделяется и техническим характеристикам вала, таким как размеры, материалы, дополнительные оборонительные сооружения. Используются ссылки на письменные источники римских историков и "отца английской истории" Беды; в этом отношении представляют интерес сведения о римских легионах, находившихся в то время на территории Британии. В статье отображена дальнейшая судьба Адрианова вала: от разрушения и расхищения обломков стены на строительные материалы до превращения бывшего военного укрепления в туристическое место. Внесение Адрианова вала в список всемирного наследия сделало его самым популярным туристическим маршрутом в Северной Англии.

П.С. Тюрин

курсант Пермского военного института ВВ МВД России

М.В. Казанцев

курсант Пермского военного института ВВ МВД России

руководитель: Т.Г. Апанович

старший преподаватель Пермского военного института ВВ МВД России

DIE MILITÄRISCHE AUSBILDUNG BEI DER BUNDESWEHR

Die Ausbildung und Karriere bei der Bundeswehr: dafür entscheiden sich jährlich knapp 15.000 Zeitsoldaten, die sich zum Dienst als Soldat verpflichten. Die Soldaten auf Zeit (SaZ) durchlaufen eine Ausbildung und können sich nach dem Ablauf der Verpflichtungszeit als Berufssoldat dauerhaft dienen. Neben der militärischen Ausbildung gibt es auch Ausbildungsmöglichkeiten für zivilberufliche Azubis, unter anderem in der Bundeswehrverwaltung oder im Bereich Wehrtechnik und Beschaffung.

Zeit- und Berufssoldaten der Bundeswehr arbeiten in einem der fünf Bundeswehr-Organisationsbereiche: Heer, Luftwaffe, Marine, Sanitätsdienst, Streitkräftebasis. Sie sind vielseitig einsetzbar: etwa als Panzerfahrer, Fallschirmjäger, Grenadier, Matrose, Pilot, Pionier, Flugzeugtechniker, IT-Spezialist, Militärpolizist oder im Stabsdienst. Sie werden weltweit in Krisenregionen eingesetzt. Die Zeit- und Berufssoldaten der Bundeswehr leisten Hilfe bei Naturkatastrophen und Unglücksfällen und sind Teil multinationaler Verbände.

Berufschancen als Soldat. Insbesondere Unteroffiziere, Feldwebel und Offiziere übernehmen früh Verantwortung und verfügen somit über Kompetenzen, die jeder Arbeitsgeber gerne sieht. Zusätzlich können Soldaten auf Zeit von den diversen Weiterbildungsmaßnahmen profitieren, die den Umstieg in einen Zivilberuf erleichtern. Wer seine Bundeswehr-Karriere fortsetzen will, kann die Einstellung als Berufssoldat beantragen.

Die Umwandlung der Bundeswehr von der Wehrpflicht- zur Freiwilligenarmee eröffnet den Zeit- und Berufssoldaten neue Perspektiven: die Streitkräfte verlieren zwar an Umfang, können aber vor allem qualifizierte Kandidaten nur durch attraktive Angebote langfristig an sich binden.

Ausbildung und Berufseinstieg bei der Bundeswehr. Bereits die erfüllte Schulpflicht qualifiziert zum Einstieg in die Mannschaftslaufbahn, ein Realschulabschluss oder eine Berufsausbildung befähigt zur Feldwebellaufbahn. Mit dem Abitur stehen die Führungspositionen einer Offizierslaufbahn offen. Die militärische Fachausbildung unterscheidet sich je nach Laufbahn und Einsatzort.

Allgemein erfordert der Soldatenberuf gesundheitliche und körperliche Belastbarkeit, für Komfort und Privatleben bleibt wenig Raum. Schlüsselqualifikationen zum Berufseinstieg bei der Bundeswehr sind Flexibilität, Belastbarkeit, Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit und Selbstdisziplin. In höheren Dienstgraden kommt es verstärkt auf Verantwortungsbewusstsein und Führungsstärke an.

Das Bewerbungsverfahren bei der Bundeswehr. Zunächst prüfen die Personalverantwortlichen die einschlägigen Einstellungsvoraussetzungen – Schulabschluss, berufliche Qualifikation. Geeignete Kandidaten für eine Soldatenlaufbahn werden dann zum Eignungsauswahlverfahren in ein Karrierecenter mit Assessment – früher „Zentrum für Nachwuchsgewinnung“ (ZNwG) – eingeladen. Die Karrierecenter für Mannschaften, Unteroffiziere und Feldwebel befinden sich in Berlin, Hannover, Düsseldorf, München und Wilhelmshaven.

Der Weg zur soldatischen Ausbildung bei der Bundeswehr führt in der Regel über einen computergestützten Einstellungstest, einen Sporttest und eine ärztliche Untersuchung, durch das obligatorische Vorstellungsgespräch. Interessenten an einer zivilen Karriere absolvieren eine schriftliche und eine mündliche Prüfung, eventuell ergänzt durch handwerklich-praktische Aufgaben.

Der Bundeswehr-Sporttest. Der militärische Alltag stellt hohe Anforderungen an die körperliche Fitness. Nicht umsonst ist Sport ein fester Bestandteil des Soldatenlebens, unabhängig von Laufbahn und Dienstgrad.

Zuerst war geplant, den Basis-Fitness-Test (BFT) bereits im Januar 2010 überall als standardmäßigen Bundeswehr-Sporttest einzuführen. Zunächst wurde jedoch nur die alljährliche Fitnesskontrolle der aktiven Soldaten auf das BFT-Format umge-

stellt. In der Bewerberauswahl steht der Basis-Fitness-Test für Mannschaften-, Unteroffiziers- und Feldwebellaufbahnen erst seit Januar 2014, für Offiziers-Laufbahnen seit Juli 2014 auf dem Plan.

Der Basis-Fitness-Test (BFT). Mit dem Basis-Fitness-Test (BFT) hat die Bundeswehr 2010 einen neuen Standard-Sporttest eingeführt. Zunächst stand der BFT nur bei der jährlichen Fitnesskontrolle der aktiven Soldaten auf dem Programm. Seit 2014 wird er auch bei der Bewerberauswahl flächendeckend eingesetzt. Der Clou dieses sportmedizinisch und -wissenschaftlich fundierten Testverfahrens: es werden alters- und geschlechtsbedingte Unterschiede mitberücksichtigt – so kann die individuelle Leistungsfähigkeit jedes BFT-Absolventen besonders zuverlässig kontrolliert werden.

Der BFT beginnt mit einem Sprinttest über eine Gesamtstrecke von 110 Metern. Dabei geht es nicht einfach nur geradeaus: gestartet wird in Bauchlage von einer Turnmatte aus, danach spurten die Bewerber auf einem festgelegten Wegverlauf mehrere Male um die aufgestellten Hütchen herum. Wer hier gute Resultate zeigen will, braucht vor allem Schnelligkeit, Koordination und Beweglichkeit.

Als zweiter Programmpunkt folgt der Klimmhang, bei dem die reine Kraft, genauer gesagt, die Kraftausdauer im Mittelpunkt steht. Die Arme gebeugt, umfasst man dabei eine Reckstange auf eine bestimmte Art und Weise und hält die eingenommene Position möglichst lange. Abgerundet wird der BFT durch die obligatorische Ausdauerprüfung, veranstaltet in Form eines 3.000-Meter-Belastungstests auf dem Fahrrad-Ergometer.

Die Ergebnisse. Die Auswertung der Ergebnisse des BFT ist eine Wissenschaft für sich: die erzielten Lauf- bzw. Haltezeiten werden anhand der komplizierten Formeln in Punktwerte umgewandelt. Dabei erhalten Vertreterinnen des weiblichen Geschlechts und Kandidaten über 35 Jahren einen prozentualen Bonus.

Der Physical-Fitness-Test (PFT) wurde bereits 1995 in der Bundeswehr eingeführt und avancierte 2004 zum Standardtest für alle Soldaten. 2014 löste der neu entwickelte Basis-Fitness-Test den Physical-Fitness-Test überall ab.

Die Disziplinen des PFT. Der Physical-Fitness-Test begann mit einem Pendellauf zur Kontrolle von Koordination und Antrittsschnelligkeit. Danach prüften Sit-ups die Kraftausdauer der Bauchmuskulatur; bewertet wurde die Anzahl korrekter Wiederholungen innerhalb von 40 Sekunden. Es folgten der Standweitsprung und die Bundeswehr-Liegestütze – die gängige Grundübung wurde dabei durch mehrere Abwandlungen verschärft.

Den Abschluss des PFT bildete der besonders aufschlussreiche Ausdauerstest. Angehende Mannschaften, Unteroffiziere und Feldwebel stellten sich dafür einem Ergometer-Test: Hier galt es, eine bestimmte Belastungsstufe auf dem Fahrrad-Ergometer zu erreichen, ohne definierte Pulsgrenze zu überschreiten. Auf Offiziersbewerber wartete stattdessen ein Cooper-Test über die klassische Laufzeit von zwölf Minuten.

Die Ergebnisse. In jeder Einzeldisziplin musste man mindestens einen Punkt auf einer Sechs-Punkte-Skala erzielen. Zum Bestehen des Sporttests reichte in Mannschaften, Unteroffiziers- und Feldwebel-Laufbahnen ein Gesamtergebnis von 6 Punkten, für Offiziersbewerber betrug die Mindestanforderung 7 Punkte.

БОЕВАЯ ПОДГОТОВКА ВОЕННОСЛУЖАЩИХ В АРМИИ БУНДЕСВЕРА

Настоящая статья посвящена одному из актуальных вопросов современности – подготовке военнослужащих в армии Бундесвера (Германия). Как же осуществляется обучение и подготовка военнослужащих в армии Бундесвера? Военнослужащие по контракту проходят обязательную подготовку в составе военных подразделений и по истечении срока службы после дополнительного обучения могут быть приняты на службу в армию Бундесвера в качестве кадровых военнослужащих.

Общеизвестно, что германские военнослужащие по контракту и кадровые офицеры служат в одной из военных структур Бундесвера: в сухопутных войсках, военно-воздушных силах, в военно-морских силах, в медико-санитарной службе или в административно-хозяйственной службе Бундесвера. Они проходят службу в качестве механиков-водителей танка, парашютистов-десантников, рядовых мотопехоты, матросов, летчиков, саперов, рядовых инженерных войск, специалистов в области ИТ, сотрудников военной полиции.

Несомненно, служба в армии Бундесвера требует от военнослужащих огромной физической выносливости и гибкости, высокой боеспособности, умения работать в команде и высокой самодисциплины.

Таким образом, для того, чтобы быть принятым на службу, необходимо сдать тест на профессиональную пригодность, спортивный тест, пройти медицинскую комиссию и обязательное собеседование. Военные будни требуют от военнослужащего высокого уровня физической подготовки. Неслучайно спор является обязательной составляющей службы, независимо от звания военнослужащих.

Н.С. Ухарева

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: Н.П. Федорова

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

GENERIC DRUGS IN USA: PROS AND CONS

Many generic drugs are now being prescribed and the trend is increasing.

The US Food and Drug Administration (FDA) considers a generic drug to be “identical, or bioequivalent, to a brand name drug in dosage form, safety, strength, route of administration, quality, performance characteristics and intended use.”

But generic drugs cost less than their branded (also called "innovator") counterparts, and with the skyrocketing costs of healthcare, choosing generic drugs may be one way to keep costs lower. Because they cost so much less, it's fair to ask the question about whether or not they are truly equal.

When a company brings a new drug onto the market, the firm has already spent substantial money on research, development, marketing and promotion of the drug. The active ingredients of the new drug are protected by the patent for the definite pe-

riod of time. The patent validity is 20 years. Patent protection enables the owner of the patent to recover the costs of research and development through high profit for the branded drug.

When the patent protection for the drug expires, a generic drug is usually developed and sold by a competing company. Often the owner of the branded drug will introduce a generic version before the patent expires in order to get a head start in the generic market [2]. However, this is not the original drug, it's the generic.

A generic drug is a pharmaceutical product, usually intended to be interchangeable with an innovator product, that is manufactured without a licence from the innovator company and marketed after the expiry date of the patent or other exclusive rights. Generic drugs are marketed under a non-proprietary or approved name rather than a proprietary or brand name.

What is difference between brand name and generic drugs?

The most essential difference between them is cost. A brand name may cost up to three times as much as the generic version. This is primarily because the generic version does not have to engage in the years of expensive research done by the original manufacturer, nor is advertising needed to introduce the product. In addition, the more companies that produce the medication, the more competitive market forces tend to lower the price.

The Food and Drug Administration requires generic drugs to contain the same active ingredients as the original branded version but they are not allowed to look exactly like any other drugs being sold due to U.S. trademark laws. So, the color, flavor, additional inactive ingredients, and shape of the medication may be different.

Across the globe, many governments are taking steps to reduce their healthcare spending specific to procurement of medicines for their distribution by a third. Heretofore still exists general misconception in the United States of America that generic medicine products are counterfeits but the fact appears to be different [5].

Generics are produced in strict accordance with the established regulations.

There is a very interesting opinion that as generics are cheaper than original medicines, they don't forge them.

From the point of view of clinical practice, the doctor has to assure that substitution of one medicine with the other won't harm the patient, i.e. the replaceable medicines have to be equivalent. It's the main property of high quality generic and is achieved by quality control of produced medicine.

Despite convincing scientific evidence that generic drugs are largely equivalent to pioneer meds, there remains an undercurrent of fear toward nonbrand names.

A generic drug contain the same active ingredients as the original formulation; it differs from the original medicine in accessory substances (inactive ingredients, excipients, preservatives, dyes). Inert or non-active ingredients are important because they determine how the drug is dissolved and delivered to the target organs. Even if the amount of active ingredient is identical in the generic and original drug, the reformulated drug may not be as effective in delivering the same dose. Furthermore, some people may have allergic reactions to different inert ingredients in the generic formulation.

One should not forget that cheap analogues can pass a test surface, and can be

manufactured with outdated equipment. Such generics will have a smaller therapeutic effect because the absorbability of the active ingredients will be lower.

They rely on the FDA to oversee manufacturing of new and generic drugs. Increasingly, generic drugs are being manufactured in foreign countries including Mexico, China and India. The FDA doesn't have the resources to adequately perform this watchdog service in foreign countries.

In conclusion, it should be noted that generics are well explored from the point of view of efficacy and safety; they give the possibility of a choice to the doctor and the patient. Generic prices are significantly lower than the original medicines' prices; it means that generics are available to all patients, especially to the patients with low- and middle-income. And at last, "pressure" of generics at the market is one of the factors forcing the companies producing original medicines to introduce new perspective working outs actively.

It is recommended to be careful switching from one generic drug to another. Always talk to your doctor and pharmacist before switching from a brand name drug to a generic drug or to a different brand of generic drug.

Generics can be as safe and effective as the original drug, but consumers should ask questions about where the drug is made and whether a generic substitution is safe for them.

The market statistics show: generic products represent 56% of all the prescriptions dispensed in America, but still account for only 13% of the entire expenses on prescription drugs.

Using generic drugs instead of brand name drugs can save \$8-\$10 billion each year. Generic medicine is in USA to stay and grow.

ДЖЕНЕРИКИ В США: ЗА И ПРОТИВ

В данной статье раскрывается разница между оригинальными (брендовыми) лекарствами и их более дешевыми аналогами (дженериками) в соответствии с законодательством США. Рассматриваются преимущества и недостатки дженериков, страхи и опасения связанные с их употреблением, а также говорится об их доле на фармацевтическом рынке США и высказывается прогноз относительно их будущего.

Литература:

1. Дженерики: тот же эффект за меньшие деньги [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://comp-doctor.ru/apteka/generic.php>
2. Куршакова Т.Ю. Pharmacy as a career // The Pharmaceutical Industry Worldwide, 2011. С.81-85 Generic Drugs: Questions and Answers. / Т.Ю. Куршакова, Е.А. Наугольных, В.М.Томилова. [Электронный ресурс] – Режим доступа: fda.gov
3. The Disadvantages of Generic Drugs [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.livestrong.com/article/75375-disadvantages-generic-drugs>
4. Generic medicines [Электронный ресурс] – Режим доступа: http://www.drugs-med.com/generic_medicine

А.И. Филиппова
студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова
руководитель: **С.В. Нестерова**
к.филол.н., доцент, зав. кафедрой
Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

MEIN BERUF IST KOCH - WIE BEKOMMT MAN DIESEN BERUF?

Dieser Artikel behandelt den Beruf eines Koches (einer Köchin) und ist den Besonderheiten des Berufs Koch bei dessen Ausbildung und der Karrieremöglichkeiten gewidmet. **Koch** (oder **Köchin**) ist die Bezeichnung für eine Person, die Speisen zubereitet. *Koch/Köchin* ist ein Ausbildungsberuf in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Wie bekommt man Ausbildung für diesen Beruf? In Deutschland ist Koch ein Ausbildungsberuf, für den keine bestimmte schulische oder berufliche Vorbildung vorgeschrieben ist und der normalerweise eine dreijährige Berufsausbildung erfordert. Jedoch ist auch eine Lehrzeitverkürzung bei bestimmten Voraussetzungen (gute schulische Leistungen, Umschulung, Realschulabschluss, Abitur) auf Antrag möglich.

Arbeitgeber und Berufsschule müssen dem zustimmen. In diesen drei Jahren, die man sich in einem Betrieb und in der Fachschule befindet, lernt man neben dem Kochen auch weitere wichtige organisatorische und kaufmännische Fertigkeiten und Kenntnisse, die mit der Küche zu tun haben. Wichtige Fächer für einen Koch sind zum Beispiel: Ernährungslehre, Warenkunde und Lagerhaltung sowie Hygiene. Da Koch kein Handwerksberuf ist, wachen die Industrie- und Handelskammern (IHK) über die geltende Ausbildungsordnung – im Gegensatz zu den verwandten Berufen des Bäckers und des Konditors, für die die Handwerkskammern zuständig sind. In der Gesamtzahl macht der Beruf des Kochs neununddreißig Prozent aller abgeschlossenen Ausbildungsverträge in der Nahrungswirtschaft aus.

Will ein Koch in seinem Beruf eine Ausbildung bekommen, muss er eine Prüfung erfolgreich ablegen. Darüber hinaus kann sich jeder Koch weiter spezialisieren; dazu gibt es verschiedene Möglichkeiten: 1) als Handwerksmeister in einem „benachbarten“ Beruf wie Bäcker, 2) als Fachmeister mit einer Meisterprüfung vor der IHK (genauer: Küchenmeister) oder 3) als *Hotelbetriebswirt* (genauer: Staatlich geprüfter Hotelbetriebswirt mit Ausbildereignung).

In großen Küchen leitet der Küchenchef ein Team von Köchen, sein Stellvertreter ist der Souschef. Ein Störkoch kommt zum Auftraggeber nach Hause und kocht dort.

Die dreijährige Ausbildung in Österreich erfolgt ebenfalls im dualen Ausbildungssystem an den entsprechenden Berufsschulen und bei Lehrbetrieben im Hotel- und Gastgewerbe, in Großküchen oder Kantinen. Nach dem Gesetz reicht in Österreich als schulische Voraussetzung die Absolvierung der neunjährigen Schulpflicht. Die meisten Bewerber haben jedoch eine Hauptschule oder Polytechnische Schule abgeschlossen.

Die Ausbildungsinhalte und Anforderungen ähneln denen in Deutschland sehr bzw. orientieren sich am Berufsbild. Österreichische Lehrlinge beenden die Ausbildung mit der Lehrabschlussprüfung, die sich aus einem praktischen und theoretischen

Teil zusammensetzt. Der verwandte Lehrberuf Gastronomiefachmann kann mit verkürzter Lehrzeit absolviert werden.

Viele berufsbildende Schulen in Österreich bieten Ausbildungen für Gastronomie an, die angerechnet werden können. Neben fachlichen Spezialisierungen können Köche in Österreich Ausbildungskurse zum Werkmeister für Bio- und Lebensmitteltechnologie belegen.

In der Schweiz heißt die berufliche Grundbildung Koch EFZ (französisch Cuisinier CFC, italienisch Cuoco AFC). Die Ausbildung dauert drei Jahre. Einen Tag pro Woche besuchen angehende Köche die Berufsfachschule bzw. zweimal fünf Wochen pro Jahr Blockunterricht. Die überbetrieblichen Kurse nehmen 20 Tage auf 5 Semester verteilt ein. Zum Berufsfachschulunterricht gehört das fachspezifische Vertiefen einer Fremdsprache. Auf dem Koch EFZ baut die verwandte berufliche Grundbildung zum Diätkoch auf.

Was die Geschichte des Berufes angeht, so sind hier viele interessante Tatsachen zu nennen. Ein Koch aus der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts wird uns als Beispiel dienen.

Die Kunst, aus Lebensmitteln durch Kochen, Braten, Dämpfen oder andere Verfahren möglichst schmackhafte, leicht verdauliche, nahrhafte und auch noch gesunde Speisen zu bereiten, hatte bereits in der Antike einen hohen Stand erreicht. Da nach antiker Sichtweise eine gute Ernährung unmittelbar mit der Gesundheit zusammenhing, arbeitete der Koch häufig mit Ärzten zusammen.

Die Kochkunst kam aus den asiatischen Ländern nach Griechenland und dann nach Italien. Unter den römischen Kaisern Augustus und Tiberius gab es bereits Schulen der Kochkunst. Im antiken Rom waren die Köche meistens in Kriegsgefangenschaft verschleppte Sklaven, vorzugsweise Griechen. Köche waren beliebt und teuer und man zahlte horrenden Preise für gute Köche.

Im Mittelalter wurde die Küche besonders von den Klöstern gepflegt und weiterentwickelt. Neuzeitliche Kochkunst stammt aus Italien und wurde von dort aus durch Katharina von Medici nach Frankreich eingeführt, die bei ihrer Hochzeit mit Heinrich ihre eigenen Köche nach Frankreich mitnahm.

Am Hofe von Ludwig XIV. erreichte die Französische Küche ihre erste Blüte. Der bekannteste Küchenchef dieser Zeit war François Vatel, der sich selbst tötete, als er zu einem bestimmten Zeitpunkt nicht in der Lage war, adäquat für seine Herrschaft zu kochen. Mit dem Wegfall der grenzenlosen Ausgabenfreudigkeit des keinerlei Steuern zahlenden Adels und Königshofs durch die Französische Revolution mussten die Köche sich neue Einnahmequellen erschließen. Sie eröffneten Restaurants, in denen das wohlhabende Bürgertum verkehrte. Im 19. Jahrhundert erholte sich daher die französische Kochkunst von Revolution und Krisen. Die aufstrebende Bourgeoisie demokratisierte nach und nach mit Erfolgen und Rückschlägen auch die Küche.

Während vieler Jahrzehnte kamen die berühmtesten Köche häufig aus Frankreich. So sind Bocuse, die Gebrüder Troisgros, Marc Haerberlin allesamt Schüler von Fernand Point. Sie propagierten eine Küche, die frische, hochwertige Lebensmittel der Regionen des eigenen Landes in raffiniert arrangierte, wohlschmeckende Tafelfreuden verwandelte. Die Nouvelle Cuisine fußte auf ähnlichen Zutaten wie die Diätküche: Gemüse, gedünstetes Fleisch, wenig Fett. Schüler von Bocuse, wie zum Bei-

spiel Eckart Witzigmann verbreiteten diese Lehre auch in Deutschland.

Berufsbild. Nach der abgeschlossenen Berufsausbildung arbeitet der ausgebildete Koch auf verschiedenen Posten und kann sich im Laufe der Jahre auf ein Teilgebiet spezialisieren.

Die vier Hauptposten in der klassischen Küche sind:

Das Aufgabenspektrum der vier Hauptküchenposten ist vielschichtig und kann bei großen Küchenbrigaden weiter unterteilt werden, so dass Spezialisierungen möglich und sinnvoll sind. Die weitere Postenuntergliederung ist abhängig von der Gastronomieart (Hotel, Restaurant oder Kantine), der Form des Speisenangebotes (Bankett, Buffet, à la Carte) und der Spezialisierungen (Gourmetrestaurant, Brauhaus, Fischgerichte).

Eine klassische Aufteilung wäre wie folgt: Die Appetizer und Vorspeisen werden vom Gardemanger durchgeführt. Als Küchen- oder Souschef, mit Hauptaugenmerk auf die Hauptgänge, ist der Saucier eingeteilt. Seine Zuarbeiten werden vom Entremetier übernommen. Das abschließende Dessert wird vom Pâtissier kreiert. Eine weitere häufig auftretende Aufteilung der Küchenbrigade ist die Gleichstellung von Saucier und Poissonnier. Dieses ist dann der Fall, wenn gleichzeitig hochwertig Fisch und Fleisch gekocht wird und die Garzeiten unterschiedlich werden. In diesem Beispiel kann sogar der Entremetier wegfallen und die Postenchefs kochen ihre Beilagen selbst.

Was die Berufliche Stellung betrifft, so muss man betonen, dass sie meistens von der täglichen Praxis abhängt.

In der Küchenhierarchie steht dem Küchenchef ein stellvertretender Küchenchef (Sous-Chef) zur Seite, welcher im Vertretungsfall einzelne Aufgaben von ihm übernimmt. Die weitere Küchenbrigade organisiert sich in einzelnen Küchenposten. Die Postenchefs (Chef de Partie) und die stellvertretenden Postenchefs (Demichief de Partie) verantworten als (Alt-)Gesellen ihren speziellen Aufgabenbereich innerhalb der Küche. Im Anschluss der Aufbauorganisation ist der fertig ausgebildete Jungkoch (Commis de Cuisine) und der Kochlehrling (apprenti de la Cuisine).

Aufstiegsqualifizierungen sind in vielen Ländern ganz unterschiedlich.

In Deutschland z. B. kann der Koch neben den Spezialisierungen seinen Beruf weiter mit Fortbildungen oder auch IHK Aufstiegsfortbildungen ausstatten, wie zum:

a) Diätkoch im Rahmen einer IHK Aufstiegsfortbildung, als Spezialisierung im Umgang mit ernährungsbedingten Krankheiten wie Diabetes Mellitus, Laktoseintoleranz, Osteoporose, Zöliakie u. a., b) Küchenmeister im Rahmen einer IHK Aufstiegsfortbildung für Einsatz als späterer Küchenleiter, Küchenchef oder Küchendirektor.

Zum Schluss sei es zu betonen, dass es in der Schweiz im Rahmen der höheren Berufsbildung auch ebenso viele verschiedene Aufstiegsqualifizierungen für gelernte Köche gibt.

КАК СТАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ПОВАРОМ В ЕВРОПЕ

В статье предпринята попытка рассмотреть различные пути овладения профессией повара в европейских странах. Как и в России, необходимо и в Европе многому научиться, чтобы стать специалистом в сфере питания. После 3-х

лет учебы на предприятии или в специализированном колледже, где кроме поварского искусства приобретают и другие важные организаторские и коммерческие навыки и знания (напр. по товароведению, гигиене, складскому делу и др.), должен быть сдан строгий экзамен на профессионализм.

При этом не исключается возможность у каждого молодого повара и дальше специализироваться в своей области, после того, как он проработает несколько лет на различных должностях. Специфика профессии повара обусловлена также местом его деятельности (отель, ресторан, кафе, столовая), формы ассортимента блюд (банкет, фуршет, прием и др.) и фирменных блюд как таковых (в пивных домах, в рыбных спецресторанах и др.).

Что касается кухонной иерархии, то у шеф-повара всегда есть его заместитель, который берет на себя ответственность за выполнение ряда задач. В целом коллектив кухни делится на отдельные бригады в зависимости от выполнения типов разных блюд (мясных, рыбных, закусок, салатов, десертов, мучных и т.д.). При этом за каждую сферу деятельности назначается ответственный и его заместитель из наиболее опытных поваров специалистов.

Следует отметить, что во всех немецкоязычных странах для работников сферы питания имеются разнообразные возможности повышения квалификации, поскольку работающие в этой профессии вполне осознают неисчислимое многообразие тех знаний, обычаев и традиций, которые присущи искусству национальных кухонь мира.

Д.М. Харисов

курсант Пермского военного института ВВ МВД России

руководитель: Г.Ю. Юшкова

преподаватель Пермского военного института ВВ МВД России

LINKS AMONG LANGUAGE, CULTURE AND TEACHING IN THE US SYSTEM OF HIGHER EDUCATION

The US system of higher education is one of the best in the world. But as any other sphere of human activities it has certain advantages, disadvantages, and actual problems.

Whether one works or studies at a college, a university, or a private academy, he will face students who are more diverse in term of race, language background, ethnicity, culture, and other differences. The United States today is enormously different from what it was a generation ago. For example, in 1970 White students accounted for 79 percent of total enrollment followed by 14 percent African American, 6 percent Hispanic, and 1 percent Asian and Pacific Islander and other races. The situation is greatly changed now: currently, about 60 percent of students in US public schools are White, 18 percent Hispanic, 16 percent African American, and 4 percent Asian and other races. The US Department of Education indicates that the student population will continue to diversify in the coming years. In addition, the number of students who are foreign born or have foreign-born parents is growing rapidly. More than 49 million students, or 31 percent of the total quantity, are foreign-born or have

at least one parent who was foreign-born. This situation has major implications for teaching and learning, and for whether or not teachers feel sufficiently prepared to meet the challenges of diversity.

Because of these changing demographics and dramatic global realities, including massive relocations of populations due to war, famine, and other natural and human catastrophes, language and culture are increasingly vital concerns in contemporary classroom across the United States. Today few educators besides specialists in bilingual education feel adequately prepared through their course work and other pre-practicum experiences to teach students who embody social and cultural differences. As a result, many educators are at a loss what to do when faced with students whose race, ethnicity, social class, and language differ from their own. They are unprepared to understand the significant achievement gaps that arise from unequal and inequitable learning conditions. For many teachers, their first practicum or teaching experience represents their introduction to a broader diversity than they have ever experienced before. This is true for all teachers – not just White teachers – because American society is still characterized by communities that are largely segregated by race, ethnicity, religion, and social class.

Analyzing the problems of higher education American specialists consider higher education system needs modernization based on employment of technologies which take into account interaction of language, culture and teaching. In order to solve the underlined problem educators have to understand what the main advantages of multicultural education are, how language, culture and teaching are connected, how technologies should be used to organize, improve multicultural education and help in reformation of post-secondary education to give every student equal chance to learn.

The purpose of educational institutions in this order is to realize that the education of young people began where they are, using their knowledge, experiences, cultures, and languages as the basis for their learning. This understanding begins with the assumption that youngsters, particularly those who come from economically disadvantaged families, are not simply deficient. All students bring a set of talents to the educational enterprise, and these need to be accepted as basis for further learning. For instance, instead of viewing students for whom English is a second language as "non-English speakers" why not consider them fluent speakers of another language? The same is about cultural and experiential differences, which have often been considered a deprivation rather than a resource that can be affirmed in varieties of institutes. An alternative approach is to accept student differences as valid and valuable. In fact, a number of studies have demonstrated that students who are encouraged to retain close ties to their ethnic cultures while adapting to mainstream US culture are not only more academically successful but also more emotionally secure. They found culture and cultural differences, including language, play a discernible – although complicated – role in learning.

What are the implications for educators and institutes concerning the links among language, culture, and learning? What is the national educational concept which reflects the requirements of the day? There are at least three issues need to be emphasized.

Students' identification with their native culture and language can have a positive influence on learning. The statement that cultural identification and maintenance are important for academic achievement is not new, but it is still far from accepted in most educational establishments. Research in the past two decades consistently has found that students who are allowed and encouraged to identify with their native languages and cultures in their schools and communities can improve their learning. This finding is also a direct and aggressive challenge to the assimilationist perspective that learning can take place only after one has left behind the language and culture of one's birth. Research in this area has made it clear that students' cultures are important to them their families. However, maintaining them is also problematic because the identities of bicultural students generally are disparaged or dismissed by colleges, institutions and universities.

The role of the educator as cultural accommodator and mediator is fundamental in promoting student learning. In much of the research reviewed, it has become apparent that teachers have a great deal to do with whether and how students learn. Teachers' role as cultural mediators in their students' learning becomes even more urgent. In many cases, teachers need to teach children how to "do school" in order to be academically successful. This kind of mediator may not be necessary for the youngsters of middle-class and culturally mainstream families, but very often it is required for students whose families do not have the high-status cultural capital required for academic success. Educators need to support the kind of learning while at the same time affirming the cultures and languages that students bring to educational institutes as viable and valuable resources for learning.

A focus on cultural differences in isolation from the institution and societal context will likely not lead to increased learning or empowerment. Personal and institutional accommodations to student differences need to be in place in order for students to become successful learners. Obviously, these accommodations require drastic shifts in teachers' beliefs and attitudes, and in universities' policies and practices: instead of simply tinkering with a few cultural additions to the curriculum or adopting a new teaching strategy, a wholesale transformation of higher education system is in order if American educators are serious about affording all students an equal chance to learn.

The necessity of qualitative changes in teaching and learning in higher education system is determined by the educational environment in the USA which is closely concerned with the economical and political situation of the American society. The influence of student native culture and language on teaching and learning is obvious. New national educational concept which reflects the requirements of the day is aimed to cope with the emphasized by educators problems.

ВЗАИМОСВЯЗЬ ЯЗЫКА, КУЛЬТУРЫ И ОБУЧЕНИЯ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ США

В статье представлены тенденции модернизации высшего образования в США, подчеркнута необходимость качественного изменения подходов к образовательному процессу, а также разработки новой концепции обучения, учиты-

вающей взаимосвязь языка, культуры и обучения.

Выявлено, что система высшего образования имеет определенные проблемы, связанные с изменением демографической ситуации в стране, и именно национальная концепция обучения призвана стать одним из способов, который способствует решению вопросов реорганизации высшей школы США.

В работе рассматривается взаимосвязь культуры и языка, которую необходимо использовать в процессе обучения представителей различных рас, национальностей, религий, а также как национальные особенности обучающихся влияют на образовательный процесс в целом; подчеркнута значительная роль преподавателя в обучении иностранных и иноязычных студентов, как межкультурного посредника, проводника в мир иной социокультуры.

Литература:

1. Portes A. Immigrant America: A Portrait, 3rd ed. A. Portes, R.G. Rumbaut. – Berkeley: University of California Press, 2006.
2. Erichson, F. Culture in Society and in Educational Practices. In J. A. Banks. 1997.
3. Banks C.A. Multicultural education: Issues and Perspectives, 3rd ed. – Boston: Allyn & Bacon, 2006.

В.И. Чеботарь

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: **А.А. Беляева**

преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

TIME-MANAGEMENT

How often have you said: “I wish there were more time in the day”? There are always deadlines to meet, problems to deal with, demands upon your time. But, if we are honest, many of us would have to admit that we do not stop to think about making better use of our time. We get into certain patterns of working, we find a way of coping from day to day, and are content to let things go on as they are [1; 1].

In today's society we are always rushing, racing, and procrastinating. The saying “There is just not enough time in the day” might sound familiar to many people. Often overlooked, time management is a key to success in having a career and personal life. When used correctly, time management can vastly improve one's life by creating a smoother, more productive day.

What is the Time management?

There are different definitions of this term. The modern concept of time management is the act of planning the amount of time you spend on which activities - really began with Frederick Taylor's scientific management techniques. His goal was to increase worker's productivity, effectiveness and efficiency. To do this, he conducted time and motion studies and began to focus on the best ways for jobs to be performed to maximize the work completed in a given amount of time.

Time is a resource like any other. And an important one, respect for which can

boost effectiveness and profitability - so time management is a crucial skill. It can enhance personal productivity, allow you to focus on priorities, and ultimately act directly to improve your effectiveness and hence the overall success of the organization [2; 1].

So, one good definition would be: Managing time means taking more control over how you spend your time and making sensible decisions about the way you use it. When thinking about how to manage your time, it is useful to distinguish between things you want to achieve in the short term and those you want to achieve in the longer term. So we usually make a distinction between shortterm objectives and longer-term goals [1; 2].

Why is Time management important?

Life today presents so many distractions, and therefore, it is very easy to lose time on unimportant activities. Ask yourself, is watching this or that TV program, reading this or that gossip or participating in a certain activity is going to add anything to your life. Is the time spent on a particular activity well spent, or is just a waste of time and energy? [3].

Time management is important because it helps you prioritize your work. Once you have a list of things you need to tackle, you need to see what you should do first.

The other reason why time management is important is that you will get more done in less time. When you plan your time, you will see the amount of work that needs to be tackled.

When you plan your time you are making wise investment of a very limited resource – time. Knowing what to work on, when and how much time you have to finish the work makes you more focused. That focus on the work ensures that you get more quality work out.

Time management helps you make conscious choices, so you can spend more of your time doing things that are important and valuable to you [3].

How to use time effectively?

Most first line managers probably feel they have too many things to do. How is it possible to know how to apportion time appropriately? Is it best to do the easy things first, or the important things, or the urgent things? How can we decide? [1; 15].

Time management tips are useful to everybody because time managing is one of the most interesting topics of the 21st century. Stress followed by the speeded up way of life makes it harder to spend our time and money adequately. Therefore, we are forced to find ways to manage our time in the best way possible. If time managing represents a problem for you, these time management tips may help you to learn about ways to manage time effectively.

You may often be “working against time”. Why not recruit your enemy, and get time to work for you? How can this be done? In principle, it’s very easy: all you have to do is to analyse how you’ve spent your time in the past, then think ahead and plan what you want to do in the future. Then time falls into line; this precious resource becomes your friend and you can do with it what you will. It is true that plans seldom survive reality completely intact: they are invariably made with insufficient knowledge for them to be carried through without a hitch. But, as we will discuss in this session of the workbook, it is still very important and useful to make plans. What

you also must do is to be ready to adapt your plans to changing circumstances [1; 53].

There are numerous theories about planning made by generations – from simple lists, commitment logs to actual management of our time and life. There are different tools available to help us in the procedure – we need to:

- Plan effectively.
- Set goals and objectives.
- Set deadlines.
- Delegate of responsibilities.
- Prioritize activities as per their importance.
- Spend the right time on the right activity.

Time management process.

Modern time management goals are still to increase productivity, but the best way to do so remains elusive. Many researchers have explored the subject and come up with different theories on effective time management. Here are some of them:

- Costing your Time.
- Making activity logs.
- Goal setting.
- Planning.
- Prioritizing.
- Scheduling.

Costing your Time. Understand the true value by calculating your cost per year. $\text{Cost per year} = (\text{salary} + \text{taxes} + \text{office space} + \text{office equipment} + \text{profit you generate})$. This formula refers more to the top-managers of companies, but you can also analyze once how much money, free time, stress and forces does it cost you to waste time.

Making Activity Logs. Make a realistic estimate of time spend during day on job orders. Pinpoint the critical areas. Find the high yielding time of our day.

Goal Setting. Set lifetime goals help to chart your life course and your career path. Breakup your lifetime goal in smaller goals. Make a daily To-Do list. Revise and update your list on daily bases and judge your performance.

Planning. Draw an action plan – A list of things that need to be done to achieve your goals.

Scheduling. Make a realistic estimate of how much you can do. Plan to make the best use of the available time. Reserve some contingency time to deal with ‘unexpected jobs’. Minimize stress by avoiding commitment by yourself and others.

Prioritizing. Make a To-Do List. Consider the value of the task before to do it - Is it worth spending your time and company resources. Prioritize your task- The most important jobs should be completed first followed by other jobs.

If or how well our students can manage their time we conducted a special survey to find out. 100 of second and third year-students of Plekhanov Russian University of Economics, Perm Institute, were involved in the survey. All of them had to tick one answer on the question:

“What prevents you to manage your time well?”

38% of the surveyed said they are too lazy to do all things on time and to plan

their time.

19% said they do not have motivation.

24% said that they were always distracted by social networks. For some users it's going to be a big problem.

It's interesting that only 14% said they could manage their time well.

5% of all surveyed couldn't say what distracts them from doing things on time.

It is often the case that time management goes hand in hand with perfectionism. "I would certainly not advocate that anyone adopts a shoddy approach to their work, whatever it may be. There is, however, a dichotomy here, one well summed up in a quotation from Robert Heimleur, who said: "They didn't want it good, they wanted it on Wednesday". The fact is it takes time to achieve perfection, and in any case perfection may not always be strictly necessary. Things may need to be undertaken carefully, thoroughly, comprehensively, but we may not need to spend time getting every tiny detail perfect. This comes hard to those who are naturally perfectionists, and it is a trait that many people have, at least about some things" [3; 46].

There are also some advices how to manage your time during a work day. Now you can see some tips which you can follow in the morning, in the afternoon and in the evening.

In the morning, for example,

- Prepare yourself first, by taking 30 minutes of your time to fix yourself something to eat and relax. Assign realistic priorities to each task.
- Get to the affairs without swinging.
- Focus on your most productive time of day. Some people work better in the morning, and some are more focused in the evening.

In the afternoon:

- Balance your effort. Work on small portions every day of work that will be due by the end of the week, starting with the most important tasks first.
- Control time and plans.
- Avoid unplanned actions
- Take a break.

In the evening:

- Conduct performance monitoring and self-control. Plan the next day.
- Cross things off the list as they are completed.
- Sleep for 7-9 hours every night. Getting the proper amount of sleep will help keep you alert and energetic, able to think clearly, and function at a high level.

Procrastination occurs when you put off tasks that you should be focusing on right now. When you procrastinate, you feel guilty that you haven't started; you come to dread doing the task; and, eventually, everything catches up with you when you fail to complete the work on time.

Here is an exercise which will help you to identify areas in which you might be able to improve your time management and action planning and give you strategies to help you to do this.

ТАЙМ-МЕНЕДЖМЕНТ

Вы наверняка замечали, что большинство из нас так сильно перегружены работой и личными заботами, что даже не имеют представления, каким образом можно выйти с подобной ситуации и как можно все успевать? У нас появляется некое эмоциональное напряжение, паника, дискомфорт, что приводит к вялости и угнетенному настроению, когда все валится с рук и ничего не хочется делать! Если вы не хотите стать жертвой депрессии – нужно научиться правильно планировать свое время, то есть заняться тайм-менеджментом!

Тайм-менеджмент – это умение эффективно управлять и контролировать свое личное время. Это умение сортировать, что для вас на данный момент является главным, а что – второстепенным, что самое первое вы должны сделать, а что можно перенести и на несколько часов вперед. Как только человек начинает это все осознавать – у него сразу же пропадает вся суета с нехваткой времени. В статье речь идет о том, что если есть желание немного изменить себя, а также поменять свое отношение к личному времени, то управлять своим временем становится очень легко. Главное, чтобы вы для себя приняли конкретные решения, что и когда нужно сделать.

Литература:

1. Achieving Objectives Through Time Management. 5th Edition. Published for the Institute of Leadership & Management. 2007.
2. Foryth Patrick. Great Time Management Ideas from successful executives and managers around the world. Singapore: Marshall Cavendish Ltd., 2009.
3. Sasson, Remez. Importance of Time Management. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.successconsciousness.com>

Е.Д. Чулкова

студентка Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

руководитель: А.А. Беляева

преподаватель Пермского института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова

FAIR-TRADE: WHAT DO WE KNOW ABOUT THAT?

If factors of production are thought of as rights, it becomes easier to understand that the right to do something which has a harmful effect ... is also a factor of production [2; 5].

*Ronald Coase,
The Problem of Social Cost*

The history of Fair Trade. The Fair Trade movement has a remarkable and multifaceted history that is traced in this article. We will see how time and again the vision of ordinary people helped create and sustain key organizations and initiatives that put the concerns of smallscale producers at the center of their work [1; 65].

Since the mid-twentieth century the fair trade movement has sought to bring about a fairer trading system that empowers small-scale producers in international markets. Operating initially within alternative niche markets serviced solely by reli-

gious, charity and non-profit alternative trading organizations (ATOs), fair trade was pursued through a system of product certification and labelling in the late 1980s. Designed to enable any company to sell fair trade products to consumers provided they met certain criteria, fair trade expanded into dominant or “mainstream” commercial supply, distribution and retail channels. While the ATO movement has remained vital during the system’s growth, a number of ATOs also reinvented the traditional ATO with a commercial twist – a for-profit brand company – to take the ATO model of fair trade into the “mainstream”.

The certification model and ATO model of fair trade are respectively governed by Fairtrade Labelling Organizations International (FLO) and the International Association for Fair Trade (IFAT). The movement’s continued and rapid market growth worldwide has introduced multiple challenges and provoked a deep discord between its two major constituencies and models, reflected in the evolution of their different governance institutions [3; 55].

Fair Trade has emerged over recent years as a powerful critique of conventional global inequalities and a promising initiative supporting alternative globalization ideas, practices, and institutions grounded in social justice and ecological sustainability. Fair Trade has become a key rallying cry around the world for efforts challenging the negative impacts of conventional international trade. It has simultaneously become a market generating US\$ 1.5 billion per year incorporating numerous commodities and thousands of producers, consumers, and distributors in the Global North and South. Fair Trade’s recent success has been rooted in its ability to combine visionary goals with practical engagements in fair and sustainable trade within and beyond the agrofood sector. But as demonstrated in this volume, the dramatic growth in Fair Trade since 2000 has fueled a number of challenges which threaten to unravel this promising initiative unless its vision and practice can be realigned [6; 223].

Why is Fair Trade so popular? Fair Trade has grown exponentially in recent years. Many market-related reasons, such as the multiplication of product lines, can be credited with this success. But looking beyond statistics and advertising efforts, we see that Fair Trade is also energized by the stories behind the products [1; 23].

One of the most important benefits of the Fair Trade model has nothing to do with the price floor and is thus perfectly compatible with a free market system: the requirement to work directly with producers, whether they are farming co-operatives, plantations, or small-scale craft manufacturers. Fair Trade importers must, wherever possible, buy directly from a farming co-operative, a farming estate, or local producer group. While estates, plantations, and large-scale craft and textile manufacturers have historically enjoyed access to export markets, small-scale producers are typically isolated from direct export access unless organized into co-operatives or similar group-selling structures. Simply improving the trading standards already increases producer income, by allowing them to capture more of the prevailing market price, even if they are unable to sell at the higher Fair Trade price [5; 33].

Organic market. The global market for organic food and drink was valued at \$US27.8bn in 2004. Global sales surpassed the \$US30bn mark in 2005 with the highest growth occurring in North America. Organic food and drink sales in the USA and Canada are expanding by over \$US1.5bn a year. Although organic farming is prac-

tised throughout the world, the most important markets are in North America and Europe, which comprise 96% of global revenues, as shown in Figure 1. The proportions of organic farmland are more evenly split across the globe, as shown in Table 1. About 31.5 million hectares of farmland was certified organic in 2005. Australasia leads with 12.2 million hectares followed by Latin America (6.4 million hectares) and Europe (6.3 million hectares). Organic land area does not equate to organic food production since not all the land is farmed – for example, countries such as Australia and Argentina have vast organic land areas that are not used for farming [7; 1].

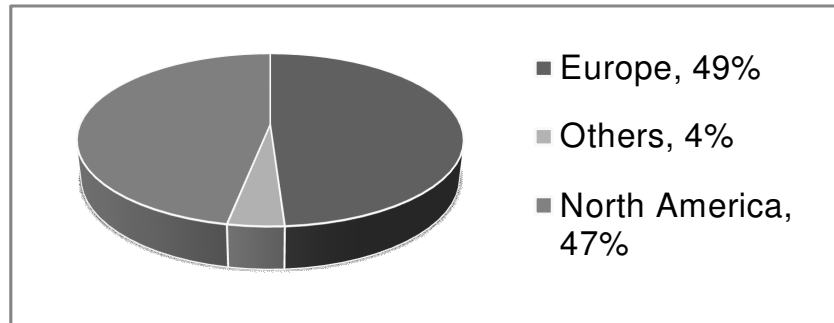


Figure 1. Distribution of global organic food revenues, 2005.
Note: all figures are rounded. Source: Organic Monitor [7; 2].

Table 1

Breakdown of organic farmland by region, 2005.

Note: All figures are rounded Source: FiBL Survey 2005/2006 [7; 2]

Organic farmland (m ha)		% of total
Africa	1.026	32.6
Asia	4.064	12.9
Europe	6.500	20.6
Latin America	6.363	20.2
North America	1.378	4.4
Oceania	12.171	38.6
TOTAL	31.503	100.0

Table 2 lists the countries with largest areas of organic farmland. Australia dominates because of significant areas of the great outback used by organic cattle farmers. Argentina also has large areas of organic pasture, whereas China has seen a large rise in organic farmland in recent years. The country is fast becoming a global supplier of organic ingredients.

Important consumer countries with large areas of organic farmland are Italy, USA, Germany and the UK. Countries such as China, Brazil and Uruguay are important producers of organic crops but the majority of production is for export markets. Alpine countries have the largest proportion of organic farmland relative to total land area, as shown in Table 3. Over 10% of the farmland in Lichtenstein, Austria and Switzerland is managed organically.

Table 4 lists the countries with the most organic farms. Mexico leads with 120 000 organic farms. The country has many small producers of organic crops such as coffee, cocoa, avocados and papayas. Indonesia has many small producers of organic crops such as vegetables, coffee and herbs. Most of the 36 639 organic farms in Italy

are in the south of the country [7; 2].

Table 2. Countries with largest areas of organic farmland, 2004. Note: All figures are rounded. Source: FiBL Survey 2005/2006 [7; 3]		Table 3. Countries with largest proportion of organic farmland, 2005. Note: All figures are rounded. Source: FiBL Survey 2005/2006 [7; 3]	
Organic farmland	(x1000 ha)	Country	Organic area as % of total agricultural area
Australia	12 127	Liechtenstein	26.4
China	3 467	Austria	13.5
Argentina	2 800	Switzerland	11.3
Italy	954	Finland	7.3
USA	889	Sweden	6.8
Brazil	888	Italy	6.2
Germany	768	Czech Republic	6.1
Uruguay	759	Denmark	5.8
Spain	733	Portugal	5.4
UK	690	Estonia	5.2
Chile	640	Uruguay	5.1
France	534	Slovenia	4.6
Canada	489	Germany	4.5
Bolivia	364	UK	4.4
Austria	345		
Mexico	295		
Czech Republic	260		
Peru	260		
Greece	250		
Others	3 993		
TOTAL	31 502		

Table 4

Countries with largest number of organic farms, 2005.

Note: All figures are rounded. Source: FiBL Survey 2005/2006 [7; 4]

	Number of organic farms
Mexico	120 000
Indonesia	45 000
Italy	36 639
The Philippines	34 990
Uganda	33 900
Tanzania	30 000
Kenya	30 000
South Korea	28 951
Peru	23 400
Others	239 902
TOTAL	622 782

The European market for organic food and drink was the largest in the world until it was overtaken by North America in 2005. The European market was worth \$US13.7bn in 2004 and sales are estimated to have reached \$US14.4bn in 2005. Sales of organic products increased by about 5% in 2005 although some countries reported higher growth rates. Germany has the largest market for organic foods in

Europe, valued at about \$US4.5bn in 2005. Sales are growing by 10-12% a year as the number of channels offering organic products expands. A growing number of conventional supermarkets are offering organic products and the number of organic supermarkets continues to increase with 40 new organic supermarkets opening in 2004 alone.

The UK market continues to show healthy growth with 10% growth reported in 2004. The UK market, valued at about \$US2bn, is the third largest in the world. Like most European countries, the highest growth is being observed in the fruit and vegetable, and meat and dairy categories. Much of the growth in the UK market is occurring in non-supermarket channels such as organic food shops, box schemes and farmers' markets. A growing number of catering and food service companies in the UK are also offering organic foods. The Italian and French markets are the next most important in Europe but growth rates have slowed in these countries. Other important markets are in Switzerland, Austria, Sweden and the Netherlands.

There is a small market for organic foods in central and Eastern Europe (CEE) with the region comprising less than 3% of European revenues. Although the amount of organic farmland in CEE countries is rising, mostly primary products such as grains, seeds and herbs are grown. There is a lack of organic food processing in the region with a high volume of the organic crops exported to Western Europe. Organic food companies export some of the resultant finished goods back to the region. Demand for organic products is growing rapidly in countries such as the Czech Republic and Hungary, especially in the country capitals.

Since Western Europe accounts for most revenues in the European organic food industry the focus is on this region in the sections that follow [7; 3-4].

Financing Fair Trade. The Fair Trade market is going from strength to strength. From a small mainly grassroots movement, it has done what was unimaginable twenty years ago. Fair Trade has caught the attention of the mainstream: mainstream consumers, mainstream retail outlets and thus mainstream corporations. The buyers of Fair Trade products are no longer just activistshoppers, naturally sympathetic to the Fair Trade message. Consumer demand is real and the retailers appear to be on-board, so why are there so few Fair Trade products on our shelves? The answer to this question is a complex one. The Fair Trade certification process for new products is costly and complex, thus discouraging new product development. The marketing of Fair Trade is one of the sternest challenges that Fair Trade groups face today. Fair Trade organizations need to move beyond attracting ethically aware consumers to achieve a more mass-market appeal. In some countries this is already happening, but it requires much more sophisticated marketing and brandbuilding strategies than have been used in the past. Another bottleneck to the development of the Fair Trade market is access to finance for both producers in the South and Fair Trade organizations in the North.

One of the cornerstones of the Fair Trade philosophy is provision of pre-finance to producers. Fair Trade importers usually advance up to 60 per cent of the invoice amount months before the product is actually received, although the real proportion varies. This dramatically increases the working capital needs of these importers. Some Fair Trade companies also commit to working directly with co-operatives

to help them increase the quality and consistency of their products and access international export markets. This producer support and development is costly. Fair Trade organizations that try to open up new markets for producers invest large amounts of time developing products that can be sold under the Fair Trade label. They collaborate with the Fair Trade certification bodies to develop the certification process for these new products. All of this is resource and capital intensive. Fair Trade companies in the North then package and market the products to consumers and retailers. This marketing and brand building also requires capital investment. Each of these steps, which are indispensable to the process of growing the Fair Trade market, requires access to finance [5; 105-106].

The future of Fair Trade. The Fair Trade has been explored as a form of capitalism with a conscience that allows consumers to be truly free to participate in a system that upholds their values. There are a variety of ways consumers can choose to participate in Fair Trade, and at deeper levels of involvement they are likely to encounter some of the tensions and difficult issues the movement faces [1; 114].

FLO and its national affiliates, such as TransFair USA and the Fairtrade Foundation, have labored with great success to maximize certified sales volumes in order to maximize the number of producers and workers benefiting from Fair Trade.

FLO affiliates are sometimes critiqued for pursuing Fair Trade volumes as an “end in itself” or for promoting Northern commercial interests at the expense of Southern development concerns. Though these groups have not forsaken producer interests, they support a narrow development agenda based on integrating producers into fairer export markets. FLO and its affiliates seek to grow the market for the benefit of producers, but their efforts are often channeled by market demands to open up new commodity areas or forge more dependable sourcing arrangements. This tendency is demonstrated for example in FLO and the Fairtrade Foundation’s efforts to certify South African horticultural products for the UK market and TransFair USA’s efforts to certify transnational corporate bananas for the US market. The studies in this volume find that FLO and its affiliates are primarily engaged in promoting Fair Trade’s market position, leaving the movement agenda of transforming North/South inequalities largely to ATOs and allied NGOs [6; 225].

The rapid rise of Fair Trade labeled commodities in mainstream markets often overshadows the continued importance of mission-driven ATOs in distribution as well as advocacy. As the UK and US case studies report, ATOs and other alternative branders and traders remain critical in Fair Trade handicrafts, coffee, and chocolate, and even in some fresh produce areas like bananas. These enterprises are concerned about the growing role of large corporate distributors who may be able to underprice and undercut more socially oriented Fair Trade firms. Given the historical and contemporary importance of these alternative businesses in promoting Fair Trade, questions are raised regarding the need to align Fair Trade labeling fees and support in accordance with commitment levels. The clearest conflict is seen in the US coffee sector, where some 100 percent Fair Trade firms have given up their certification labels due to what they see as TransFair USA’s lack of recognition and favoring of large corporate competitors, like Procter & Gamble or Starbucks, which certify only a minor share of their output [6; 225].

FAIR TRADE – СПРАВЕДЛИВАЯ ТОРГОВЛЯ

Еще в 1960-х годах в англоязычной литературе впервые появилось словосочетание «социальное предпринимательство», посвященное вопросам социальных перемен, а уже через несколько лет данная фраза получила широкое распространение по всему миру. Хотя термин сравнительно новый, само это явление имеет давнюю историю. Социальные предприниматели существовали еще в XIX-начале XX вв., они помогали распространению многих полезных инноваций.

Данная статья кратко описывает одно из движений социального предпринимательства - Справедливую торговлю (Fairtrade). Это пока еще практически неизвестное российскому потребителю социальное движение и рыночная модель международной торговли, обеспечивающая правовые гарантии фактическим производителям товара, адекватную стоимость продуктов труда и защиту окружающей среды. Оно отстаивает справедливые стандарты международного трудового, экологического и социального регулирования на сельскохозяйственные продукты и ремесленные изделия. Чаще всего в эту категорию попадают товары, для изготовления которых применяется ручной труд - кофе, чай, шоколад, рис, мёд, хлопок, вино, фрукты и специи.

Основная цель такой торговли - дать производителю уверенность в том, что он получит за свой товар цену, соразмерную его затратам на производство данного товара, т.е. покроет расходы на сам процесс производства, оплату труда и плату за использованные ресурсы. Цель эта достигается обычно посредством добровольного согласия между производителем и потребителем, готовым заплатить «честную цену» за тот или иной товар. Для достижения оптимальной структуры стоимости продуктов минимизируется количество посредников между фермером и покупателем.

Основными компонентами данной статьи являются исторический аспект справедливой торговли, факторы популярности, финансирование, а также список стран с крупнейшей территорией органических сельскохозяйственных угодий (в гектарах), стран с самой высокой долей органических сельскохозяйственных угодий (в процентах), стран с наибольшим количеством органических ферм.

Литература:

1. DeCarlo Jacqueline. Fair Trade. A Beginner's Guide. Published by Oneworld Publications, Oxford, England, 2007.
2. Ellerman A. Denny. Allocation in the European Emissions Trading Scheme. Rights, Rents and Fairness. / A. Denny Ellerman, B.K. Buchner, Carlo Carraro. Cambridge University Press. Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York, 2007.
3. Hutchens Anna. Changing Big Business. The Globalisation of the Fair Trade Movement. Published by Edward Elgar Publishing Limited, Cheltenham, UK, 2009.
4. Litvinoff Miles. 50 Reasons to Buy Fair Trade. / Miles Litvinoff, John

- Madeley. Pluto Press, London, UK, 2007.
5. Nicholls, Alex. Fair Trade. Market-Driven Ethical Consumption. Chapter 5. / Alex Nicholls, Charlotte Opal. London, UK: SAGE Publications Ltd, 2005.
 6. Raynolds Laura T. Fair Trade. The challenges of transforming globalization/ Laura T. Raynolds, Douglas L. Murray, John Wilkinson. Published in the Taylor & Francis e-Library, 2007.
 7. Wright Simon. The Handbook of Organic and Fair Trade Food Marketing. / Simon Wright, Diane McCrea. Published by Blackwell Publishing Ltd, Oxford, UK. 2007.

Э.Ю. Яхина

студентка Пермской государственной фармацевтической академии

руководитель: **Н.П. Федорова**

преподаватель Пермской государственной фармацевтической академии

DEPRESSION AS A DISEASE OF THE 21ST CENTURY IN USA

The importance of the problem of mental illnesses is inexorably growing in our time, in particular in the USA. One of such diseases is depression. Everyone occasionally feels blue or sad. But these feelings are usually short-lived and pass within a couple of days. When you have depression, it interferes with daily life and causes pain for both you and those who care about you. Raising awareness of depression also known as the 'disease of the 21st century' is becoming increasingly important in United States. That is why the purpose of my work was to prove that depression in America is a serious disease.

In 1949 the National Institute of Mental Health (NIMH) was established. Although it was first authorized by the U.S. Government in 1946, when then President Harry Truman signed into law the National Mental Health Act. NIMH is the largest research organization in the world specializing in mental illness.

Statistical studies show that depression, like diseases of the cardiovascular system and digestive tract, becomes most frequently encountered disease of our time. Major depressive disorder is one of the most common mental disorders in the United States. Each year about 6.7% of U.S adults experience major depressive disorder. In the medical notion depression - is not just a bad mood, as is commonly believed, but a serious disease that has certain clinical manifestations. Depression, as a disease enters the group of diseases called "affective disorders", i.e. mood disorders.

Depression manifested such common symptoms as: loss of interest in activities or hobbies once pleasurable, loss of energy or fatigue; difficulty concentrating and making decisions; a change in appetite causing weight gain or loss; feeling hopeless or worthless; feeling uneasy, restless or irritable and not liked by others; experiencing a persistently sad, anxious, or "empty" mood; thoughts of death, suicide, or self-mutilation.

Constant stress, stressful place of life, lack of sleep are typical for the inhabitants of cities in USA. They drain the nervous system. Alcohol and drug abuse is accompanied by severe withdrawal symptoms, destroys brain cells. Progression of

chronic diseases (such as diabetes) also contributes to the appearance of heavy thoughts. Scientists call depression scourge of the new century - and, obviously, do not exaggerate.

The exact cause of depression is still unknown. It is believed that the interaction of several factors leads to it. Pessimists and people with a low self-esteem are prone to depression. Stressful situation (loss of relatives, loss of job) may trigger the progression of depression, especially if a person has a genetic predisposition. Women in USA are 70 % more likely than men to experience depression during their lifetime. Elderly people are also prone to depression. This may be due to the change of life (retirement), health problems, death of loved ones. The average age of onset is 32 years old. Additionally, 3.3% of 13 to 18 year olds have experienced a seriously debilitating depressive disorder. This disease can be at any time of year, but often begins with seasonal depression. People suffering from this disease may lose interest in life and experience a constant apathy, for example, in the autumn, when it gets cold and the body gets not enough sunlight.

Most people do not pay attention to depression, take it for a bad mood. But at the same time it is gaining momentum. Depression overtakes Americans right in the workplace. That is why psychologists highly advise to put next to the computer an object that is uplifting. This can be a favorite toy or a living creature.

You can't underestimate the danger of depression, because it is not just about a bad mood, but a serious illness. It can poison a person's life, affect his relationship with his family and colleagues, and even lead to suicide attempts. Basic physical manifestations of this illness: sleep disorders (insomnia or hypersomnia), appetite disorders (overeating or lack of it), functional disorders of the intestinal tract (constipation), powerlessness, fatigue due to normal physical and emotional loads.

People often don't understand the seriousness of the problem and don't seek medical advice. To get out of depression by yourself, it is important to understand their feelings and desires. It is important to be able to set a goal and try to go to it. But best of all to seek help from a specialist. A good psychologist will be able not only to make the correct diagnosis, but also prescribe objective treatment. Anti-depressive medication, along with psychotherapy, is a common treatment for clinical depression. There is also a magnetic therapy, which has a positive effect on the human nervous system. Hydrotherapy and massage have also a beneficial effect on the mood, soothe and tone.

In spite of the many ways to treat of depression, it is best not to let it defeated you. Exposure to sunlight, regular physical activity, a healthy balanced diet and, of course, positive outlook on life - this is what would certainly help you to avoid depression.

Thus, it can be concluded that the depression is nothing but severe disease in the United States, as throughout the world. It has its own characteristic signs and appropriate methods of treatment. Modern people with their unstable rhythm of life, constant stress and duration of time at the monitor screen should reflect on the growth of statistics the prevalence of depression in their country. We must resist by all available means and not succumb to this disease of the 21st century.

ДЕПРЕССИЯ КАК БОЛЕЗНЬ 21 ВЕКА В США

Данная статья посвящена проблеме депрессии в современном мире, и в США в частности. Приводятся некоторые статистические данные, а также меры, которые принимаются для борьбы с этим недугом. Рассматриваются причины возникновения депрессии, симптомы, методы лечения, а также даются рекомендации по её профилактике.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Амурская Ю.Н., руководитель: Блинова М.В. Unemployment in the UK	3
2.	Апучева А.Р., руководитель: Пеунова Е.В. Schwierigkeiten bei der Umstellung auf ökologischen Landbau	5
3.	Апучева Д.Р., руководитель: Пеунова Е.В. Grundlagen der modernen deutschen Schweineerzeugung	8
4.	Астафьева П.А. руководитель: Наугольных Е.А. Education in Great Britain and Russia: conformity and specificity	12
5.	Аширов В.А. руководитель: Нестерова С.В. Etwas über die Kochkunst und Kochwerden	15
6.	Батина Д.С., руководитель: Дьячкова Е.А. Estrogen in a woman's body	18
7.	Бахтина А.А., руководитель: Беляева А.А. Ritter sport: Around the chocolate world	21
8.	Безденежных В.А., руководитель: Блинова М.В. Staatssymbole der Schweiz und ihre Herausbildung	24
9.	Бикбулатова А.К., руководитель Наугольных Е.А. Comparative characteristics of wedding traditions and customs in Ireland and Russia	27
10.	Владыкина Ю.В., руководитель: Нестерова С.В. Prinzipien und Regeln der gesunden Ernährung	30
11.	Вострецова К.В., руководитель: Блинова М.В. «Wirtschaftswunder» in der Bundesrepublik Deutschland	33
12.	Галиханова А.Ф., руководитель: Федорова Н.П. The value of bashkirian honey for the modern pharmaceutical industry	37
13.	Зиннатуллина А.Р., Василова Р.А., руководитель: Блинова М.В. International exchange programs between students from Russia and USA	41
14.	Зыкова Е.А., руководитель: Дьячкова Е.Л. Why is lake Baikal called the pearl of Russia?	44
15.	Изгин А.М., руководитель: Микрюкова Н.М. London stock exchange	47
16.	Ишкеева А.И., Иванова Е.Н., руководитель: Блинова М.В. Education system in Great Britain	51
17.	Кочкина К.А., руководитель: Анкудинова О.Ю. Russian oven: ways of cooking food in the Russian oven	54
18.	Леушева Я.В., руководитель: Беляева А.А. Online-shopping	56
19.	Луковникова В.Д., руководитель: Ситкарева Н.Н. Tests et diplomes en francais exigés pour entrer aux universités françaises	60
20.	Лябин А.В., Сарсенбаев М.А., руководитель: Шафиева Е.В. Scharfschützengewehre der führenden Länder der Welt	65
21.	Мышкина К.А., руководитель: Дьячкова Е.Л. Online pharmacies in Russia	68
22.	Никитина И.В., руководитель: Нестерова С.В. Entwicklung und Erscheinungsformen des Einzelhandels	71
23.	Пастухова Е.В., руководитель: Блинова М.В. Bevölkerung In Deutschland	76

24. Пасюк А.М., руководитель: Блинова М.В. Wirtschaft Deutschlands und ihre Besonderheiten	79
25. Ракитина К.И., руководитель: Рапакова Т.Б. Computer system development: input devices sets as an integral part of personal computers	83
26. Коломейцева С.А., руководитель: Малянова О.В. The image of a woman in the creation works of D.G. Rossetti	86
27. Хужина Ю.А., руководитель: Томилова В.М. Main trends in development of the world pharmaceutical market	90
28. Судницина А.В., руководитель: Нестерова С.В. Rolle der gesunden Ernährung im menschlichen Leben	93
29. Тиунова А.С., руководитель: Некрасова И.М. Hadrian's Wall	96
30. Тюрин П.С., Казанцев М.В., Апанович Т.Г. Die militärische Ausbildung bei der Bundeswehr	99
31. Ухарева Н.С., руководитель: Федорова Н.П. Generic drugs in USA: pros and cons	102
32. Филиппова А.В., руководитель: Нестерова С.В. Mein Beruf ist Koch - wie bekommt man diesen Beruf?	105
33. Харисов Д.М., руководитель: Юшкова Г.Ю. Links among language, culture and teaching in the US system of higher education	108
34. Чеботарь В.И., руководитель: Беляева А.А. Time-Management	111
35. Чулкова Е.Д., руководитель Беляева А.А. Fair Trade: What do we know about that?	115
36. Яхина Э.Ю., руководитель: Федорова Н.П. Depression as a disease of the 21 st century in USA	122

Научное издание

***Проблемы экономики,
истории, страноведения и
культуры государств
изучаемого языка***

***Материалы Межвузовской студенческой
научно-практической конференции
на иностранных языках***

апрель 2015 г.

г. Пермь

Компьютерная верстка – А.А. Игнатьева